

# EL CULTURAL

4-10 de junio de 2010

www.elcultural.es

## Entrevistas

Pere Gimferrer

Miguel Poveda

Roman Signer



## Tiempo para PHotoEspaña10

379 artistas y 70 exposiciones, en la edición de este año. El Festival Off acoge a Patricia Gómez y María Jesús González, X Premio de Fotografía El Cultural

EL  MUNDO

**MATILDE ASENSI**

firmará en la Feria del Libro  
de Madrid los días  
4, 5, 6, 12 y 13  
de junio

Una ciudad, una familia y una deuda por saldar



## VENGANZA *en* SEVILLA

La nueva novela de Matilde Asensi

«La reina española de la novela de aventuras.» *Qué leer*



LUIS MARÍA ANSON  
*de la Real Academia Española*

## “Llevaba el alma fuera, el cuerpo dentro”

**E**nvolió el revólver en un periódico, se arregló un poco el pelo rubio castaño y se dirigió a casa de Juan Ramón. El poeta estaba trabajando. Apenas la atendió. Advirtió vagamente el brillo metálico del arma. No le dio importancia. Hablaron del viaje a París.

—Pero, ¿tienes ganas de que me vaya? —le preguntó Marga

—Sí —le contestó el poeta sin levantar los ojos de su trabajo— para que te hagas una artista.

Marga dejó entonces su diario sobre el velador junto al poeta indiferente. Alzó la cabeza altiva y se le saltaron las lágrimas. La chica de servicio se conmovió al sentir su tristeza, su desolación. Marga Gil Roësset era una escultora de vanguardia. Tenía 22 años, Juan Ramón Jiménez, 50. Era una mujer sensible, independiente, atractiva, de belleza intensa e inquietante. Se había convertido, tras años de estudio, en una notable escultora de vanguardia.

A través de Olga Bauer conoció a Juan Ramón. Se ena-

moró locamente de él, de su actitud distante, de su palabra sabia, de su “voz de plata”, escribiría en su diario. “¡Ay, cómo me gusta oírte, oírte, oírte... ¡Tu voz... Dios!” El poeta, sin embargo, la rechazó. La jovencísima escultora decidió quitarse la vida. “Mi amor es infinito... La muerte es infinita... y la soledad”, había escrito.

El 26 de julio de 1932, la escultora se escalofría ante la muerte decidida: “Qué dulce es el amanecer del día último... ¡ay, Juan Ramón!, se te adentra en el alma por los ojos... las manos... la boca... parece que soy yo la que amanezco azul y nueva”, escribe en su diario. Y al día siguiente, 27 de julio, añade en la última página: “Yo en la vida estoy tan inmensamente lejos de ti, aunque esté cerca... pero en la muerte ya nada me separará de ti...” Y cierra sus palabras finales: “¡Cómo te quiero!”.

Al día siguiente, jueves, 28, con su diario y su revólver en las manos visita por última vez a Juan Ramón Jiménez. Para acercarse a él,

cuando el amor comenzaba, había esculpido una escultura de Zenobia. El último intento fue hacer comprender al poeta que se iba a suicidar. Pero Juan Ramón no leyó su diario, lo dejó en el velador, no advirtió su pena inmensa, apenas vio el brillo del arma bajo el periódico.

Marga se fue a Las Rozas a casa de unos familiares. La guardesa le dio las llaves. Subió a un cuarto. Escribió tres cartas estremecidas: a Zenobia, a sus padres, a su hermana Consuelo, con la que, por cierto, yo mantuve larga amistad. Se metió el revólver en la boca y disparó. Cayó ensangrentada. La guardesa oyó el estruendo. Avisó, conmocionada. Acudió una prima de la escultora que llamó a Juan Ramón. El poeta llegó cuando la escultora agonizaba. Tomó sus manos. Fueron momentos intensos, dramáticos. “Cuando agonizaba —escribió Juan Ramón—, henchida de virilidad, parecía decir: porque he querido”.

Te llevaste contigo a tu más ser/ La identidad de nuestro azul, / la instalación

desnuda del anhelo, / el fervor amplio de la estación plena.

Al recordar tiempo después su “piel de alabastro verdoso”, sus “ojos grises”, sus “brazos morenos, heridos siempre de su oficio duro”, su “pelo liso”, Juan Ramón Jiménez escribió el verso definitivo: “Llevaba el alma fuera, el cuerpo dentro”. “Si Marga hubiera tenido tiempo, espacio para soñar, hubiese suplido con aquellas alas, de que me hablaba, la realidad visible. No le quedaba más que realidad visible mejor o peor. No aceptó la peor. Prefirió la realidad invisible”.

Recuerdo hoy, en esta página conmovida, la triste historia de la escultora y el poeta, que fue un estupendo *scoop* de Blanca Berasátegui, y lo hago porque el alcalde de Las Rozas ha decidido proponer al Ayuntamiento que se instale una placa en la casa donde Marga, una muchacha joven de 22 años, una artista sensible y sencilla, un corazón desierto y desolado, se suicidó por el amor del poeta de los jardines dolientes y la luna de plata melancólica. ●



# 11822

## Lo damos todo

Teléfonos, direcciones, información de taxis, restaurantes, farmacias, y todo lo que necesites.

Llámanos a cualquier hora del día, los 365 días del año, desde tu fijo o móvil.

## EL CULTURAL

Presidente  
**Luis María Anson**

Directora  
**Blanca Berasátegui**

### Jefes de Redacción:

Nuria Azancot, Javier López Rejas,  
Cristina Jaramillo (web).

Jefes de Sección: Paula Achiaga,  
Liz Perales.

Redacción: Fco. J. Alarcos, Daniel Arjona,  
Marta Caballero, Bea Espejo, Benjamín  
G. Rosado, Alberto Ojeda, Juan Sardá.

**Críticos:** Juan Avilés, Rafael Banús, David Barro, Ángel Basanta, J.M. Benítez Ariza, Túa Blesa, Ernesto Calabuig, Pilar Castro, José Luis Clemente, Antonio Colinas, Jacinta Cremades, F. Díaz de Castro, J. Javier Etayo, Miguel Fernández-Cid, Carlos F. Heredero, J. Andrés-Gallego, Antón García-Abril, P. García Mouton, F. García Olmedo, C. García Osuna, D. Giralte-Miracle, Álvaro Guibert, Germán Gullón, J. A. Gurpegui, Abel H. Pozuelo, Javier Hontoria, P. Lanceros, Joaquín Marco, J. Marín-Medina, Jacobo Muñoz, Rafael Narbona, Mariano Navarro, R. Núñez Florencio, J. L. Pérez de Arteaga, Román Piña, A. Reverter, Pilar Ribal, Luis Ribot, Víctor del Río, O. Ruiz-Manjón, A. Sáenz de Zaitegui, Felipe Sahagún, Care Santos, Bernabé Sarabia, S. Sanz Villanueva, Ricardo Senabre, P. Tedde de Lorea, J.M. Velázquez-Gaztelu, J. Vidal Oliveras, Rocio de la Villa, Javier Villán, Darío Villanueva, L. A. de Villena y Elena Vozmediano.

Edita Prensa Europea S.L.  
Avenida de San Luis, 25  
Madrid - 28033

Tel.: 914436429-30-31-32 Fax: 91443 65 36  
www.elcultural.es  
elcultural@elcultural.es

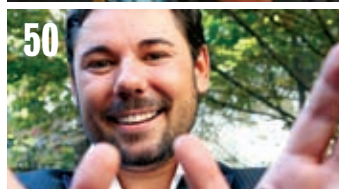
Presidencia de El Cultural  
calle Recoletos, 21. Tel.: 91 435 2610.

Director de publicidad:  
Carlos Piccioni (tel. 91.443 55 52)  
email: carlos.piccioni@elmundo.es

El Cultural se vende conjuntamente con  
el diario **EL MUNDO**.  
Imprime Calprint. Dpto. legal: GU 452-98

 **Santander**

 **BBVA**



### PORTADA

*Celda 163* (2010), de Patricia Gómez y M<sup>a</sup> José González, ganadoras del X Premio de Fotografía de El Cultural. Expondrán durante PhotoEspaña en Marta Cervera.

**3. PRIMERA PALABRA.** “Llevaba el alma fuera, el cuerpo dentro”, POR LUIS MARÍA ANSON.

### 6. LA PAPELERA DE JUAN PALOMO

### LETRAS

**8. Pere Gimferrer:** “La poesía sigue ayudando a comprender el mundo”, POR N. AZANCOT.

**10. Feria del Libro.** El “boom” del libro científico. POR DANIEL ARJONA.

**12. Monstruos para el siglo XXI.** POR J. PALACIOS.

**14. Libro de la semana: *El siglo de los intelectuales*,** de Michel Winock, POR R. NARBONA.

**16. Guelbenzu,** *El amor verdadero*, POR BASANTA.

**18. P. Adón,** *El mes más cruel*, POR S. SANZ VILLANUEVA.

**19. Carver,** *Principiantes*, POR J. A. GURPEGUI.

**20. Moccia,** *Perdona pero...*, POR M. E. CRUZ VARELA.

**21. P. Petterson,** *Yo maldigo...*, POR J. CREMADES.

**22. Juan Gracia Armendáriz,** *Diario del hombre pálido*, POR RICARDO SENABRE.

**24. González Iglesias,** *Del lado del amor*,

POR TÚA BLESA.

**25. Infantil y juvenil,** POR CARMEN BLÁZQUEZ.

**26. VV. AA.,** *El libro negro del comunismo*, POR JUAN AVILÉS.

**28. V. Galán,** *Foucault en España*, POR M. BARRIOS.

**29. Po-Chia Hsia,** *El mundo de la renovación católica*, POR LUIS RIBOT.

**30. Ignacio Sotelo,** *El estado social*, POR B. SARABIA.

**32. Libros más vendidos.**

**33. Mínima molestia.** POR IGNACIO ECHEVARRÍA.

### ARTE

**34.** Vuelve **PhotoEspaña** con el tiempo como tema central.

**36. Los tiempos de la fotografía,** POR ELENA VOZMEDIANO.

**38.** Las **10 exposiciones** imprescindibles.

**44.** Entrevista a **Roman Signer** que juega con explosivos en Matadero, POR BEA ESPEJO.

**46. Patricia Gómez y M<sup>a</sup> José González** ganan el X Premio de Fotografía El Cultural, POR ROCÍO DE LA VILLA.

### ESCENARIOS

**50. Miguel Poveda,** el más joven veterano de Suma Flamenca, POR J. M. VELÁZQUEZ-GAZTELU

**52.** Novatos al compás en Suma.

**54.** Los 200 de **Schumann**, POR ERIC LE SAGE.

**56.** Entrevista a **Deborah Wagner**, POR L. P.

### CINE

**60.** El DVD se despeña, POR JUAN SARDÁ.

**62.** Superhéroes de saldo, POR C. REVIRIEGO.

### CIENCIA

**64.** Entrevista a **Jordi Bascompte**, POR J. L. REJAS.

### ULTIMA PALABRA

**66. José Manuel Garrido.** Homenaje en Almagro y Maratón en el Teatro de Madrid, POR R. E.



# Aptitud cultural

JUAN PALOMO

proyectos europeos pero quizá en 2011 le veamos de nuevo por aquí.



- 1.- A. GONZÁLEZ-SINDE
- 2.- NORMAN FOSTER
- 3.- ROBERT DE NIRO
- 4.- DIANA DAMRAU
- 5.- IGNASI GUARDANS

No lo duden: a pesar de los mensajes contradictorios que estos días anuncian y desmienten el fin de Bruguera para 2011, les aseguro que lo mejor está por venir. Pase lo que pase los próximos meses con el sello creado en 1910 y que desde 1986 pertenece al grupo Zeta, y aunque las noticias no sean demasiado buenas, pueden creerme: si desaparece, Bruguera renacerá por tercera vez, cargada de buena literatura y mucha imaginación: **Joseph Conrad**, **D. H Lawrence**, incluso el **Ibáñez** de *Mortadelo* y *Filemón* no merecen menos.

Por alguna misteriosa razón me seducen los perdedores. Siento que quienes venden menos (libros, arte, cine) tienen que ser mejores (a veces pasa), y me dejó llevar con frecuencia por la estética del fracaso. El caso es que, como me gustan los malditos, esta tarde echaré de menos en la Feria del Libro a algunos de los sellos más importantes y poderosos que se niegan a mostrar sus vergüenzas en "Wors-tellers. Los peores vendidos", un encuentro que se celebra por segundo año consecutivo pero en el que sólo participan editoriales como Escalera, Salto de Página, Nevski Prospects y Artemisa, dispuestas a reconocer sus errores. ¡Ah, si las

grandes hablasen y reconociesen algunas pérdidas millonarias por apuestas malogradas!

Frente a la fama exprés de algunas nuevas promesas del canto (recuerden a **Susan Boyle**, esa señora Doubtfire que colapsó YouTube), en el mundo de la lírica las aspirantes cuecen su talento a fuego lento, aun a riesgo de quemarse. Es el caso de la soprano alemana **Diana Damrau**, que hace poco reconocía en una entrevista: "Me siento orgullosa de que **Iain Bell** esté escribiendo una ópera para mí". *La carrera de una prostituta* se titula el libreto en cuestión. Destino cruel, que diría **Verdi**.

Me cuentan que **Norman Foster** se ha quedado prendado de los últimos cuadros de **Emilio Gañán** (Plasencia, 1971) que hemos podido ver en la galería Fernando Pradilla de Madrid. El arquitecto llegó, vio y compró dos obras del artista, último representante de la llamada abstracción geométrica. Otro artista, **Javier Pérez** es el primero de la recién desaparecida Salvador Díaz en fichar por una nueva galería. Max Estrella será a partir de septiembre su nuevo espacio en Madrid. El escultor está enfascado ahora en importantes

Hace unas semanas se organizó una cola en los Teatros del Canal de Madrid que sorprendió a propios y ajenos. ¿Qué obra de teatro había despertado tanto interés?, se preguntaron los vecinos. Pero no era teatro, sino un mercadillo de ropa de una marca conocida. Entonces la pregunta se desplazó a ¿por qué un espacio público acoge negocios privados? Y como el rumor persistía, la dirección del teatro no tuvo más remedio que dar una explicación: para obtener ingresos y no tocar la programación se alquilan espacios para la celebración de eventos y saraos. Que los tiempos ya no son los de antes y el presupuesto viene esquivo.

Si el guionista más retorcido podría imaginar un argumento tan disparatado para la Ley del Cine de **González-Sinde**. Tras la denuncia en Bruselas y la victoria de **Guardans**, resulta que no tiene dinero y, además, se saca de la chistera un certificado de "aptitud cultural" de risa. En el artero empeño de contentar a todos, al final habrá una ley tipo "Frankenstein" (¿recuerdan a **Robert De Niro**? Pues así) hecha de retazos y sin fondos. Y luego algunos se rasgan las vestiduras con la mala imagen del cine español... ●

**G** Siga la Papelera de Juan Palomo en [www.elcultural.es](http://www.elcultural.es)

Charles Dickens  
El viajero sin propósito  
Traducción de Pedro Tena

**PREMIO NACIONAL A LA MEJOR LABOR EDITORIAL 2009**

Giacomo Leopardi  
Zibaldone  
Naturaleza, Razón, Pasión, Placer  
Traducción de Elena Martínez

**Premio Nacional 2009 a la Mejor Labor Editorial Cultural**

Ortega Gasset  
Autobiografía apócrifa

Sobre el viejo humanismo  
Esencia y esencia de una tradición

[www.marcialpons.es](http://www.marcialpons.es) [edicioneshistoria@marcialpons.es](mailto:edicioneshistoria@marcialpons.es)

temas' de hoy.

500.000 LECTORES  
YA LO RECOMIENDAN



Tú también lo descubrirás,  
tú también lo recomendarás.

## Pere Gimferrer

La próxima semana arde la celebración del centenario de la Residencia de Estudiantes con Pere Gimferrer (Barcelona, 1945). El martes, el poeta y editor recordará en el ciclo *Maestros x Maestros de la poesía contemporánea* a Juan Ramón Jiménez, el *residente* más famoso (con Lorca, Dalí y Buñuel), y el 9 leerá sus propios poemas. Capaz de reinventarse a los 60 años por amor, Gimferrer anuncia nuevo libro para 2011.

### “No sé si alguno de mis versos justifica mi vida. Quizá no haya ninguno”

**A**celerada y torrencial, la conversación con Gimferrer discurre premiosa entre meandros de precisiones y dudas (“¿por qué?, ¿para qué?, ¿cuándo?, ¿cómo lo sabe?, ¿quién se lo ha dicho?, ¿dónde lo ha leído?, ¿está segura?, ¿por qué me pregunta esto?, ¿la entrevista va con dibujito...?”). No duda el poeta, en cambio, al recordar la primera vez que subió la Colina de los Chopos de la calle Pinar, donde, desde hace cien años, la Residencia intenta acelerar la hora de España:

–Sí, me acuerdo perfectísimamente, fue en 1988, no sé si exactamente el día en el que Rosa Chacel cumplía 90 años y publicaba su novela *Ciencias naturales*, que cerraba el ciclo iniciado con *Barrio de maravillas*. Estábamos Rosa y yo mismo presentando el libro, y mucha más gente, claro.

Desde entonces ha sido

Gimferrer cómplice constante: así, dio una conferencia en el 91 sobre Rimbaud, que acabó publicando la Residencia con el título de *Rimbaud y nosotros*; por esa misma época ofreció un recital de su poesía al alimón con Justo Navarro; también hizo en 1995 otra lectura de poemas de distintos momentos de su trayectoria. Lo penúltimo fue la presentación de *La noche de los tiempos*, de Antonio Muñoz Molina hace unos meses.

**La sombra de Octavio Paz.** Si alguien vincula a Gimferrer con la Residencia es Octavio Paz, amigo y maestro. Se acompañaron mutuamente en recitales y actos. Hoy, al poeta catalán le resulta inolvidable la entrega en 2007 del premio Octavio Paz en la Residencia, en presencia de la viuda del Nobel y de Castellet. Sin embargo, no será Paz el protagonista de su intervención en

la Residencia, sino Juan Ramón Jiménez, en parte porque el mexicano fue el tema elegido por Mark Strand para inaugurar el ciclo, y también porque Juan Ramón es, a su juicio, uno de los tres poetas esenciales del siglo XX español.

–¿Se atrevería a adelantar qué poetas “apuntan maneras” para ser los esenciales del XXI?

–No, es demasiado pronto. Marzal, Vicente Gallego, José Luis Rey, que quizá sea el que más destaca de su generación, Azaústre... Llevamos muy poco tiempo pero además, los que estamos vivos, no sé, no sólo yo, Paco Brines, Carlos Edmundo

“No me interesa internet, bastante tengo con mis conexiones mentales como para añadir información sin discriminar”

de Ory, Caballero Bonald, también somos del siglo XXI. Rubén Darío publicó sus libros más importantes en el siglo XX, aunque sus primeros libros aparecieran en el XIX.

–¿Por qué no nos cuenta cómo comenzó a leer poesía por obligación cuando era un niño?

–En parte voy a hablar de esto el día de Juan Ramón en la Residencia: de niño las cosas que me hacían leer en prosa me interesaban muy poco, por ejemplo, el *Lazarillo*, que jamás he leído entero, o el *Quijote*, que luego he leído cinco veces, pero de mayor, mientras que la poesía que me hacían leer generalmente me entusiasmaba; recuerdo vivamente la impresión que me produjo Calde-



DOMÈNEC UMBERT

rón; tardé más en llegar a Góngora, pero Rubén Darío me deslumbró a los 12 ó 13 años.

—¿Es más difícil publicar poesía ahora que en su juventud, cuando a los 18 años editó *Mensaje del Tetrarca* (1963)?

—Bueno, yo no tengo ahora 18 años y no sé lo que pasa hoy, pero me imagino que, como ocurría cuando yo era joven, sólo pueden acudir a un premio o costearse la publicación, como hice yo mismo, que concurrí a un premio, no lo gané, y acabé financiando la edición. Hoy quizá hay más premios que antes, pero también más concursantes.

—Hace tiempo explicó que para un poeta “lo más difícil” no

era lograr el gran poema que justifica toda una vida, sino “un buen verso, un verso definitivo”. ¿Cuál sería el suyo?

—Ya me gustaría saberlo, podría decirlo de otro poeta, de mi mismo no sé, a lo peor no hay ninguno, yo que sé, aunque hay otra cosa igualmente difícil de conseguir y es escribir poemas buenos durante una trayectoria dilatada, y en particular a partir de cierto momento de la vida de uno: escribir poemas de cierto interés a partir de los 50 años, no digamos a partir de los 60 años. Escribir poesía en la adolescencia o en juventud, si estás

“ En enero 2011 publicaré mi nuevo libro, un poema unitario de 500 versos. Está dedicado a Clara, pero ya no trata sólo de amor”

medianamente dotado, es más factible que mantenerse en la madurez y en la vejez, pero de esto hay algunos ejemplos, como el propio Juan Ramón, que escribió poemas muy buenos en su vejez. Yo todavía no tengo tanta vejez como Juan Ramón, al menos no me veo así en el espejo.

—¿Quiénes son hoy sus poetas contemporáneos?

—Lógicamente, considero que no son sólo los poetas que personalmente he tratado, y que algunos han tenido gran importancia para mí, como Alexandre, Octavio Paz o Alberti, sino que hay otros que lo han sido siempre, como Rubén Darío, Góngora, Rimbaud o Dante.

### Alérgico a internet

—Clásicos de nuevo, pero ¿qué tal navega en la red, recurrir a internet en busca de información sobre nuevos poetas?

—En absoluto, bastante tengo con lo que llevo en la cabeza. Establezco tantas conexiones mentales que sólo me faltaría añadir otras informaciones tan abundantes como poco discriminadas.

—Creo que acaba de termiar un nuevo libro, ¿qué puede adelantarnos de él?

—Bueno, no demasiado. Saldrá a comienzos de año, en enero o febrero, por eso tampoco quiero leer nada en la Residencia, porque se trata de un poema unitario de quinientos versos dividido en diecisiete apartados, en romanos.

—¿Está Clara de Cominges, su segunda esposa, protagonista de sus últimos libros, también detrás de esta obra?

—El libro va dedicado a ella, pero a diferencia de mis dos libros precedentes, no trata de amor únicamente; también del paso del tiempo, de la poesía, de la experiencia vital acumulada, es una reflexión sobre el papel del arte en el mundo actual... Su temática es mucho más diversificada que en libros anteriores.

—Ahora que lo menciona, ¿cuál sería el papel del arte, de la poesía, en el mundo del hoy?

—Por lo menos desde que existe la poesía de forma escrita, su papel es darnos una forma de conocimiento que no existiría sin estas palabras y que no se puede en realidad pasar a otro lenguaje sino el del poema mismo, es decir, es una interpretación intensa y única de la realidad que sólo se da a través del poema.

—Como editor de Seix Barral, ¿teme a los recortes que anuncia el Ministerio de Cultura?

—Aún no se conocen todas las medidas ni cómo los recortes afectarán al mundo del libro, pero Mario Lacruz, con el que trabajé muchísimos años, solía decir algo que sigue siendo verdad, que el libro va por su lado. De la misma manera que en lo más duro de la Guerra Civil las salas de cine estaban llenas, los libros siguen comprándose, incluso en los momentos de mayor postración económica.

NURIA AZANCOT

# El Big Bang de la divulgación

## Cuatro de los mejores ensayistas científicos explican el actual boom

El gran momento editorial que vive la divulgación científica en España le ha permitido conquistar un lugar destacado en la Feria, donde mañana sábado, a las once, una mesa redonda se ocupará del fenómeno. En El Cultural, cuatro de los más exitosos divulgadores dan cuenta del éxito.

Con la inevitabilidad de la ley de la gravedad que rige la caída de la manzana, la divulgación científica comienza a ocupar al fin un lugar destacado en el mercado editorial. Impulsados por la cada vez más poderosa presencia de la ciencia y la técnica, los especialistas españoles han aprendido a explicar mejor y con más eficacia sus investigaciones y descubrimientos al curiosísimo lector profano. Sus libros son cada vez más demandados y se aupán a los primeros puestos de las listas de ventas.

1998 fue el año cero: *Historia del tiempo* (Crítica), de Stephen Hawking arrasa con 250.000 ejemplares. Poco después nacen las dos colecciones

señeras del género en nuestro país, *Drakontos*, de Crítica, y *Metatemáticas*, de Tusquets— a las que luego se sumarían Hélice, y muchas otras editoriales. La divulgación representa hoy el 10% de la tarta editorial. Concretamente en el último año, y pese al escenario de crisis, las ventas han aumentado un 20% con una media de 5.000 ejemplares vendidos por título que superan los 20.000 si nos ocupamos de bestsellers como *Deconstruyendo a Darwin*, de Javier Sampedro (Crítica), *El jardín de Newton* (Crítica), de José Manuel Sánchez Ron, o *Si la naturaleza es la respuesta*, de Jorge Wasenberg (Tusquets).

Para comprender el boom de la divulgación científica en España acudimos a cuatro de los

más exitosos ensayistas del género: Juan Luis Arsuaga, Eduardo Punset, Antonio Fernández Rañada y José Antonio López Guerrero.

El paleontólogo Juan Luis Arsuaga (Madrid, 1954) no sólo ha logrado hallar fósiles que son auténticos tesoros de la evolución humana en sus excavaciones en la sierra de Atapuerca sino que además se ha revelado como un excelente divulgador en ensayos como *La especie elegida* o el reciente *El reloj de Mr Darwin* (ambos en Temas de Hoy).

### Avidez de saber

Arsuaga cree que el auge actual se explica, sencillamente, porque hoy somos unos europeos “más normales”: “Cada vez se genera más conocimiento en nuestro país, y los medios de comunicación y el público

responden con una avidez de saber que nos sorprende a todos. La gente se apasiona con la ciencia. Yo sostengo que nuestra sociedad es culta y sensible. Solo hacía falta tender ese puente que vamos construyendo y que cada vez es más sólido. Se nota en los libros, en los museos de la ciencia, en las noticias, en los programas de televisión, en todo. Creo que el panorama ha cambiado radicalmente. Pero no conviene echar las campanas al vuelo. Todavía estamos lejos de los países más avanzados científicamente”.



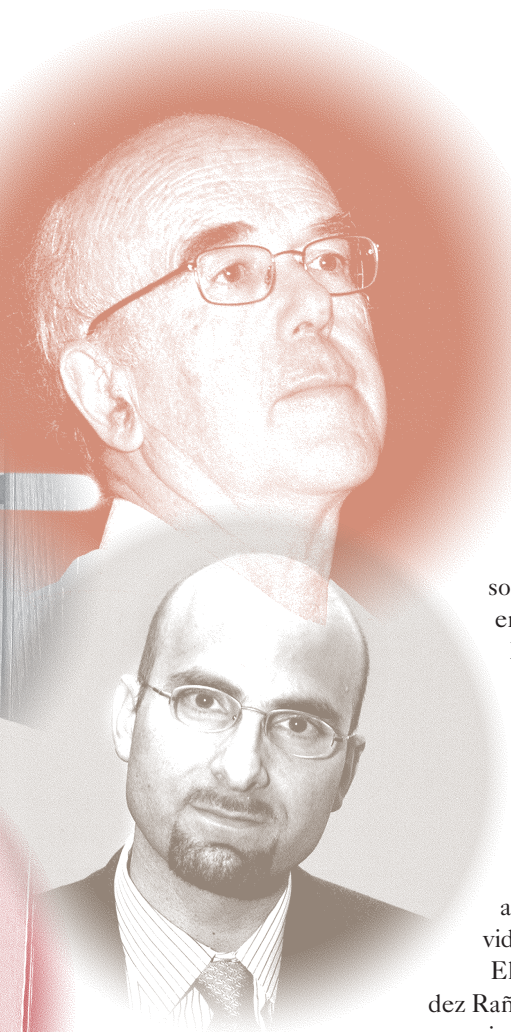
### GUZMÁN DE ALFARACHE Y LA NOVELA MODERNA

MICHEL CAVILLAC  
Prólogo de FRANCISCO RICO

SEVILLA Y CORTE  
LAS ARTES Y EL LUSTRO REAL (1729-1733)  
NICOLÁS MORALES,  
FERNANDO QUILES GARCÍA (EDS.)

CASA DE VELÁZQUEZ





ARRIBA, JUAN LUIS ARSUA-GA Y ANTONIO F. RAÑADA. ABAJO, EDUARDO PUNSET Y JOSÉ A. LÓPEZ GUERRERO

Eduardo Punset (Barcelona, 1936) ejemplifica el curioso caso de un no científico—es jurista de formación— que se ha convertido a fuer de curiosidad, simpatía y bien contar, en el más mediático y popular de los divulgadores españoles. Presentador del conocidísimo programa televisivo *Redes*, su último libro, *El viaje al poder de la mente* (Destino), lleva once semanas cómodamente instalado en el número uno de la lista de libros de no ficción más vendidos.

Mide así Punset el salto que ha vivido la divulgación patria: “El peso del pensamiento sobrenatural o dogmático era particularmente elevado en España. Por otra parte, se tardó mucho en im-

pulsar el desarrollo económico que trajo consigo la necesaria prolongación de la esperanza de vida para que irrumpiera la ciencia en la cultura popular. Pero por encima de todo ha sido la puesta en marcha y culminación del proceso de conciliar ciencia y entretenimiento lo que ha abierto las compuertas de la divulgación científica. Conciliar conocimiento y entretenimiento se ha convertido hoy en una ley que se aplica tanto a la vida de la pareja, como al sistema educativo y a la vida corporativa”.

El físico Antonio Fernández Rañada (Oviedo, 1939) es consciente de que el elitismo académico y el desinterés de la sociedad motivaban la escasa filtración de la literatura divulgativa. El autor de *Física básica* (Alianza) o *Los científicos y Dios* (Trotta) se lamenta de que, “ese desinterés es una de las razones por las que España está sufriendo una crisis mucho más fuerte que la de los países con los que debemos compararnos. La mayor debilidad de nuestro sistema científico-tecnológico

“La divulgación científica nos ayuda a estar mejor preparados ante las crisis”, asegura Antonio Fernández Rañada

“Está despertando una indispensable necesidad popular de conocimiento”, señala José Antonio López Guerrero

“Hoy somos unos europeos más normales y por eso la gente se apasiona con la ciencia”, dice Juan Luis Arsuaga

“Conciliar ciencia y entretenimiento ha abierto las compuertas de la divulgación”, afirma Eduardo Punset

nos hace más vulnerables. La divulgación ayuda a estar mejor preparados ante crisis de este tipo”. Pese a ello, concluye, “hay en España muchas personas interesadas en las ciencias que, hasta hace pocos años, no encontraban muchas lecturas adecuadas a su afición”.

José Antonio López Guerrero (Madrid, 1962) es biólogo molecular y ha sabido explicar las vacas sagradas de su disciplina sin perder el humor en libros como *¿Que es un transgénico?* y *las madres que lo parieron* (Sirius) o *Células madre, las madres de todas las células* (Síntesis).

**Aprender a pescar**

López Guerrero defiende el poder del conocimiento científico contra la manipulación: “Cuando el nivel básico de los libros de divulgación científica era tan bajo, no parece difícil mejorar la marca. No obstante, también es cierto que la sociedad está, tímidamente, empezando a exigir explicaciones de adónde van a parar sus impuestos en investigación o qué se hace en los importantes centros científicos de nuestro país. Se está despertando una necesidad popular de conocimiento. Algo indispensable, por otra parte, si queremos que no nos den los peces ya fritos, en vez de aprender a pescar, sobre todo en temas como los transgénicos, donde la desinformación es la primera en llegar, por su espectacularidad, a los medios. Tenemos que dar las herramientas científicas a la sociedad para evitar manipulaciones, a veces más ideológicas que científicas”.

DANIEL ARJONA

Premio Anagrama de Ensayo

<p>Eloy Fernández Porta <b>EROS</b> La superproducción de los afectos Premio Anagrama de Ensayo</p>	<p>ELOY FERNÁNDEZ PORTA</p> <p><b>EROS</b> La superproducción de los afectos</p> <p>Ganador</p>	<p>BEATRIZ PRECIADO</p> <p><b>Pornotopía</b> Arquitectura y sexualidad en «Playboy» durante la guerra fría</p> <p>Finalista</p>	<p>Beatriz Preciado <b>Pornotopía</b> Arquitectura y sexualidad en «Playboy» durante la guerra fría Premio Anagrama de Ensayo</p>
---	---	---	---

ANAGRAMA

# Monstruos para el siglo XXI

Uno diría que en pleno siglo XXI, en la sociedad más tecnológica y científicamente avanzada de la Historia, los monstruos sobrenaturales, representación arquetípica del miedo a lo desconocido, deberían estar en retroceso. Sin embargo, la literatura y el mundo editorial están hoy volcados en las hazañas de vampiros, zombis y licántropos. Jesús Palacios, autor de *La plaga de los zombis* (Valdemar), se asoma al Lado Oscuro y estudia el éxito y la evolución del género.

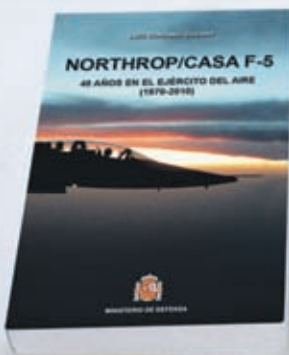
Nada como pasear estos días por la Feria del Libro de Madrid para confirmar cómo, desde los adolescentes a los eruditos más exigentes, todos encuentran en los monstruos del legado gótico algo fascinante, que ofrece a cada cuál la respuesta justa a lo que busca, sea lo que sea. Pero los monstruos han debido aprender a adaptarse. Mutar, como cualquier otra especie, natural o sobrenatural, para sobrevivir en la cadena evolutiva.

Cadena en la que los zombis parecen erigirse hoy como absolutos triunfadores. Si de dar miedo hablamos, son ellos quienes han desbancado a vampiros, hombres-lobo, espectros y fantasmas. Aunque para ello, han tenido que pasar de criaturas del folclore afroamericano, nativas del trágico Haití—país de los muertos vivientes en sentido demasiado literal—, a mutantes de ciencia ficción, producto de pandemias posmodernas, que basan su poder asustante en su



realismo y absoluta carencia de sentimientos. Maquinas de matar y devorar, surgidas del celuloide gracias al clásico de Romero *La noche de los muertos vivientes* (1968), los zombis protagonizan antologías fundamentales como *El libro de los muertos* (Ultramar, 1990), de Skipp y Spector, que lo empezó todo, o la más reciente *Zombies* (Minotauro) de John Joseph Adams, en la que colaboran autores como King, Barker, Poppy Z. Brite, George R. R. Martin...

## PUBLICACIONES DEL MINISTERIO DE DEFENSA FERIA DEL LIBRO DE MADRID. CASETA Nº348



**NORTHROP/CASA F5.  
40 AÑOS EN EL  
EJÉRCITO DEL AIRE**

Luis Soriano Guerry

290 Páginas  
PVP 20€

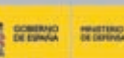


**EXPEDICIÓN MALASPINA:  
UN VIAJE CIENTÍFICO-POLÍTICO  
ALREDEDOR DEL MUNDO (1789-1794)**

Javier Reverte, Miguel Ángel Puig-Samper,  
José María Moreno Martín, Fernando Vallespín

144 páginas  
PVP 35€

Tel.: 91 364 74 27 publicaciones.ventas@oc.mde.es



EL VALOR DE SERVIR

**DEAD SNOW (2010),  
EL ESTRENO ZOMBIE  
MÁS ESPERADO**

El triunfo de los zombis pasa, claro, por el hecho de que los vampiros, la aristocracia del género, se han fugado del puro horror a la fantasía romántica, de tintes a veces más rosas que negros. Gracias al impulso de Anne Rice y sus *Crónicas Vampíricas*, hoy los no-muertos son más galanes de la noche que monstruos, superhéroes en lugar de criaturas infernales. El éxito de *Crepúsculo* y sus imitaciones, no impide, sin

embargo, que existan aceptables versiones modernas del vampiro, que juegan eficazmente con su carácter romántico a la vez que terrorífico. Las novelas de Laurel K. Hamilton protagonizadas por Anita Blake, *Cazavampiros* (Gigamesh), las de Charlene Harris dedicadas a Sookie Stockhouse (La Factoría de Ideas), origen de la serie televisiva *True Blood*, o el fascinante *Acero* (Valdemar/EsPop) de Todd Grimson, son buenos ejemplos. Afortunadamente, las

**“¿Es posible que el mundo siga necesitando monstruos? La respuesta es muy simple: nosotros somos ellos y ellos son nosotros. Sin los monstruos, eternamente nuevos, no seríamos tan siquiera humanos”**

mejores editoriales tratan de mantener vivo al vampiro clásico para las nuevas generaciones góticas, con antologías tan encomiables como *El vampiro* (Atalanta, edición de Jacobo Siruela) o *Vampiras* (Valdemar).

Clásicos y modernos, románticos y descarnados, oscuros y brillantes, los monstruos siguen triunfando, haciendo del género humano su víctima propiciatoria. Están en todas partes: en la novela infantil y juvenil, en la erótica, en el pastiche, en el best-seller... Hasta en la literatura española. Clara Tahoces gana el premio Mino-tauro en 2007 con *Gothika*, una novela de vampiros. Dolmen dedica toda una línea editorial a novelas zombi nacionales, con éxitos de venta como *Apocalipsis Z* de Manuel Loureiro. Fernando Marías dirige la colección *Ternura para los monstruos* (451 Editores), donde autores como Martín Garzo, Paula Izquierdo, Raúl Guerra Garrido o Irene Gracia, entre otros, dan sus peculiares visiones de Drácula, Frankenstein, el Hombre-Lobo, etc. Los fantasmas del Go-

lem y Frankenstein acechan en obras como *Juanelo o el hombre nuevo* (Alfaguara) de Jesús Ferrero o las *Memorias de un Hombre de Palo* (Suma) de Antonio Lázaro, etc.

¿Es posible que a pesar de que fechas como 1984, 1999 o 2001 han pasado ya de largo sin que distopías orwellianas, catástrofes a lo Nostradamus o monolitos alienígenas se hayan realizado, el mundo siga necesitando de monstruos tanto como en la neblinosa Era Victoriana o en la oscuridad de la caverna prehistórica y platónica? ¿Somos seres eternamente supersticiosos, ansiosos de encarnar miedos y pesadillas en criaturas de nuestra imaginación que, sin embargo, cobran vida propia, escapando para acosarnos con nuestra complicidad masoquista? Quizá la respuesta sea muy simple: nosotros somos ellos y ellos son nosotros. Sin los monstruos, eternos y eternamente nuevos siempre, no seríamos tan siquiera humanos.

**JESÚS PALACIOS**

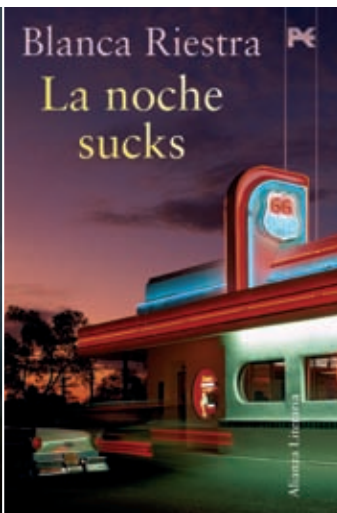
[www.alianzaeditorial.es](http://www.alianzaeditorial.es)

Una serie de personajes se buscan y no se encuentran en las calles de un Albuquerque expresionista.

El sueño en sí es una narración perfecta. La verdadera realidad está en los sueños.



Un cuadro en negro de la ciudad y de las hipocresías que la rigen. Que nos rigen a todos.



Los misterios de la memoria y la amistad en los momentos en los que se conforma la personalidad.



Alianza Editorial

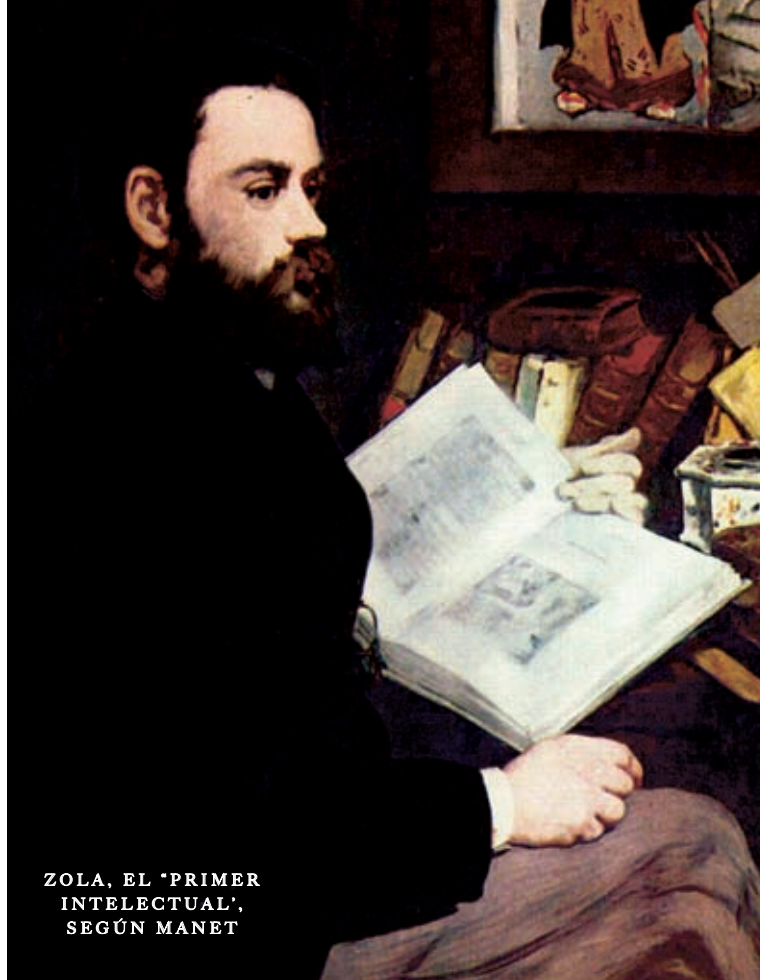
MICHEL WINOCK

Trad. de Ana Herrera

Edhasa. 1.056 pp., 55 e.

El marxismo pretendía transformar la realidad. Menos ambiciosos, más apegados al presente, los intelectuales se conforman con influir en ella. Los intelectuales son los herederos naturales de Sócrates, que transformó la impertinencia en método filosófico. El intelectual es un personaje incómodo, irritante, que rehúye el dogmatismo y desconfía de las utopías. No es Shopie Scholl, que compromete su vida para rescatar la dignidad de Alemania, ni Margarete Buber-Neumann, que soporta las sevicias del *Lager* y el *Gulag* y, sin embargo, escribe: “nunca me faltó el regalo de la amistad”. El intelectual alecciona y moraliza, pero su vida raramente es ejemplar. El historiador francés Michel Winock (1937) ha realizado un estudio minucioso sobre el origen y el papel de los intelectuales en el siglo XX. La figura del intelectual nace en Francia con el famoso *Yo acuso* de Zola y se extiende hasta nuestros días. Winock sólo se ocupa de los intelectuales franceses. Bertrand Russell, Arthur Koestler o Isaiah Berlin no aparecen en este monumental trabajo, que no esconde la naturaleza ambigua del intelectual, donde el afán de notoriedad y la mentira conviven con el sacrificio y la defensa de la verdad.

El caso Dreyfus marca el inicio de una controversia entre la Francia nacionalista, xenófoba y antisemita y la Francia que fraguó el espíritu de la Declaración de Derechos del Hombre. Maurice Barrès se convertirá en el



ZOLA, EL "PRIMER INTELLECTUAL", SEGÚN MANET

## El siglo de los intelectuales

primer valedor de un nacionalismo enfermizo, que ni siquiera intenta averiguar si la condena de Dreyfus es injusta, pues entiende que lo esencial es preservar el prestigio del ejército y no sucumbir a la conspiración judía, orientada a destruir el concepto de nación. Barrès estima que el individuo es irrelevante frente a la Tierra y los Muertos (los nazis hablarán de Sangre y Suelo). Su cinismo e insensibilidad hacia esa “entelequia que llamamos persona” recuerda la filosofía del verdugo de Joseph de Maistre que presupone la culpabilidad de cada ser humano, asegurando que el poder del Estado no debe conocer límites. Winock nos des-

cribe a un Barrès megalómano e infatuado, exquisito y refinado hasta el extremo de justificar su pensamiento con argumentos estéticos. “Ser nacionalista no es un hecho moral. Se trata de una cuestión de sensibilidad”. El que no siente la nación como algo que trasciende su propio yo, no se diferencia mucho del que carece de gusto para apreciar la perfección de los vi-

■ **Pese a que el estudio de Winock sólo se ocupa de los franceses (Russell, Koestler o Berlin no aparecen) está abocado a convertirse en un clásico**

trales policromados de una catedral gótica.

El conflicto entre Barrès y Zola se prolongará hasta la II Guerra Mundial, cuando algunos intelectuales, como Drieu La Rochelle, Brasillach o Céline abrazan la causa del fascismo y otros —Malraux, Sartre, Simone Weil— luchan contra él, transformando su compromiso con una Europa democrática, tolerante y plural en el hecho central de sus vidas. Al margen de su antagonismo radical, hay algo que les une a todos: el anhelo de no pasar desapercibidos. A veces exageran sus méritos (Malraux se disfra-

za de aviador) o se comportan de forma teatral (Sartre rechaza el Nobel; Breton prodiga anatemas). Cuando el heroísmo es real, bordea la neurastenia: aquejada de tuberculosis, Simone Weil rechaza el alimento para compartir las privaciones de los franceses; Saint-Exupéry moviliza sus influencias para alistarse en una escuadrilla de aviadores a los que duplica la edad. Ambos pagarán el gesto con sus vidas.

La discrepancia ideológica no impide cierta afinidad vital. Drieu La Rochelle, con su aire trágico y romántico, elogia la guerra, asegurando que forja la grandeza de los pueblos. Saint-Exupéry no es un belicista, pero no oculta su simpatía hacia el riesgo, el sentido del honor o la trascendencia religiosa. Al igual que Maurras, experimenta una profunda aversión hacia el materialismo que contamina a la cultura occidental, escarneciendo todas las empresas del espíritu. Barrès, Maurras y Péguy

constituyen un frente concebido para liquidar la herencia ilustrada. Los enciclopedistas han sembrado el nihilismo en las jóvenes generaciones. Barrès responsabiliza a los nuevos maestros del suicidio de su sobrino. Los jóvenes se quitan la vida porque ya no creen en el honor, la familia, la religión y la patria.

La respuesta a la reacción tradicionalista no tardará en llegar. Impregnado por la filosofía de Nietzsche, Gide rompe con el cristianismo y la utopía comunista, dos idearios enfrentados por la historia, pero igualmente uncidos a una perspectiva moral. *Los alimentos terrenales* es un manifiesto contra cualquier metafísica que denigra lo inmediato, alegando que la felicidad nos espera en un futuro. Gide considera que la “puerta estrecha” a la que aluden los evangelios sólo garantiza el infortunio. La dicha hay que buscarla en el presente y no procede del espíritu, sino de los sentidos. No hay que esforzarse en justificar la vida, pues la vida es injusta y el filósofo sólo puede ser un “inmoralista”. Gide prepara el terreno a los surrealistas con su teoría del acto gratuito. El protagonista de *Los sótanos del Vaticano* arroja a un desconocido desde un tren en marcha, sin experimentar culpabilidad ni alegar pretextos. Es un acto puro, de inocencia premoral, que no se puede juzgar ni condenar, pues pertenece a la misma categoría que los juegos infantiles, donde no hay perversidad, sino un placer irreflexivo.

Los surrealistas, continuadores de la revolución moral y sexual impulsada por Gide, identifican esa inocencia precristiana y antiburguesa en los crímenes de Germaine Berton y Violette

Nozière. Berton mata por convicción política; Nozière asesina a sus padres por oscuras e ilegítimas pasiones.

Pasan los años. Se apacigua el fervor de las vanguardias. Surgen nuevos intelectuales: católicos íntegros, pero inconformistas (Bernanos, Mounier); existencialistas que perciben la vida como un esfuerzo inútil (Camus) o que confían en el marxismo como herramienta de transformación social (Sartre); nuevos conservadores, que no miran hacia atrás, sino hacia un porvenir, donde los cambios se produzcan por medio de reformas y nunca por revoluciones violentas (Raymond Aron); mujeres que entienden la liberación femenina como una etapa irrenunciable en la emancipa-

ción del género humano (Simone de Beauvoir); estructuralistas y postestructuralistas que disecionan los mecanismos del poder político, denunciando su intromisión en la vida privada por medio de la escuela, la clínica o una sexualidad falsamente normalizada (Foucault). ¿Se acaba la lista o podemos incluir en ella a Henri-Lévy, Finkielkraut, Luc Ferry o Michel Onfray, sin

menospreciar a otros muchos?

Winock estima que el radicalismo ha convertido a los intelectuales en una figura anacrónica. Pedían lo imposible y la historia nunca se pliega a una expectativa tan alta. Winock no repara en que hay una enorme distancia entre el intelectual y el filósofo. Sócrates fue un intelectual, un agitador, un sofista; Platón, Hegel, Marx o Sartre se inclinaron por la teoría, especulando con la posibilidad de realizar el absoluto. Se echa de menos esta distinción en el admirable estudio de Winock, abocado a convertirse en un clásico de los estudios culturales. Winock escribe con una prosa fluida y amena, nada francesa. No se muestra nostálgico con los intelectuales. Asegura que sigue existiendo el intelectual orgánico (Gramsci), pero ahora se disfraya de columnista, tertuliano o humorista de medianoche. Tal vez no se equivoque al afirmar que la función crítica corresponde a la sociedad y a los educadores, pero da miedo pensar cómo sería el mundo si alguien no se hubiera atrevido a escribir el célebre *Yo acuso*.

RAFAEL NARBONA

## Intelectuales

**Eran tiempos distintos. Las capas populares abrigaban un anhelo de liberación que nada tenía que ver con el privilegio actual de adquirir bienes de consumo. El dinero aún no había suplantado los ideales colectivos. Y ellos, duchos en la palabra escrita, modelaban la opinión pública en la artesa de las cuestiones éticas y sociales. La prensa diaria fue su púlpito. Aquella prensa, ¿quién se acuerda?, que no se limitaba al menudeo de chismes y sensaciones. Debatían a veces con acritud. Sus desencuentros, sus enemistades, adornan hoy la historia cultural de sus naciones. Anécdotas aparte, encarnan la diversidad de ideas, base de la democracia. ¿Quién sino ellos puede pensar con profundidad y matices la realidad social que nos envuelve? Hemos pasado una época de bonanza que, según dicen, se acaba sin remedio. Ahora que estamos amodorrados, gordos, perezosos, quizá los necesitemos más que nunca.** FERNANDO ARAMBURU

**JOHN IRVING**

John Irving  
**LA ÚLTIMA NOCHE EN TWISTED RIVER**  
colección andanzas

«Sintió que la gran aventura de su vida no había hecho más que empezar, lo mismo que debió de sentir su padre en las difíciles circunstancias de su última noche en Twisted River.»

Vea el book trailer de la novela en:  
[www.tusquetseditores.com](http://www.tusquetseditores.com)

**TUSQUETS**  
EDITORES

# El amor verdadero

**JOSÉ MARÍA GUELBEZU**  
Siruela. Madrid, 2010  
584 páginas, 21'95 euros

**E**l amor verdadero es la mejor novela de Guelbenzu (1944), uno de los mejores novelistas españoles de nuestro tiempo. En sus páginas confluyen temas, técnicas y personajes tratados por el autor madrileño en obras anteriores. Como texto cenital que corona una dilatada trayectoria narrativa, constituye la culminación de un ciclo novelesco que completa la crónica moral de una generación de españoles, la del autor, que despertaron a la vida en sus años universitarios, los 60, alimentaron ilusiones en la militancia antifranquista, protagonizaron la transición política en los 70 y 80 y quemaron esperanzas en los 90, asistiendo a

las transformaciones sociales y políticas de una época manchada por la corrupción. Por ser coronación de un ciclo reaparecen personajes y figuraciones de novelas anteriores; y se mantiene la máxima relevancia del diálogo como instrumento privilegiado para el desnudamiento de almas, lo cual había alcanzado su cima en el reto formal superado en *Un peso en el mundo* (1999).

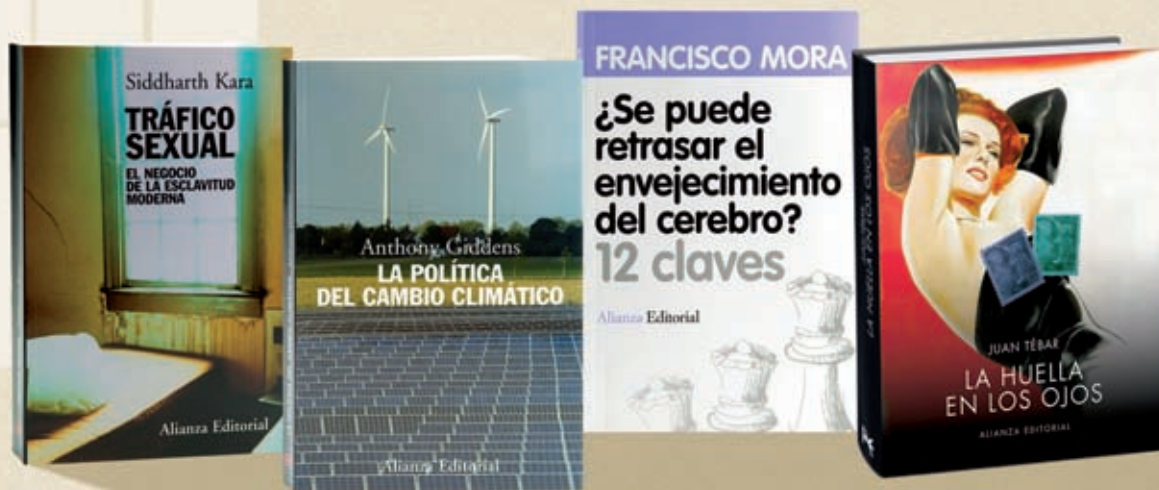
*El amor verdadero* es una obra de gran calado, por su afán de totalidad en la recreación de una época y en la introspección psicológica de sus protagonistas. Con cuatro partes, más un epílogo, divididas en capítulos con secuencias que permiten fragmentar el texto y delimitar la intervención alternante de tres narradores complementarios, la novela empieza y crece armonizando su interés en el protago-

■ **Es ésta una novela compleja, pero no complicada, existencial, psicológica y de amor, con alcance generacional. La mejor de Guelbenzu**

nismo dual con la dimensión colectiva del grupo y luego se desliza hacia su final poniendo su atención en el plano individual, existencial, encarnado por sus dos protagonistas, sin romper el maridaje de ambos niveles de significación. En esto reside su mayor acierto, tanto por su significado histórico en la revisión crítica del último medio siglo de la historia de España como en la riqueza de técnicas narrativas desplegada por la complementariedad de sus tres narradores.

En su significado colectivo *El amor verdadero* viene a enriquecer la revisión crítica de nuestra historia reciente acometida en otras novelas de Guelbenzu, Chirbes, Longares, A. Grandes o L. Ortiz, tácitamente homenajeadas en el título de *Luz de la memoria* (pág. 561). En este sentido la de Guelbenzu se singulariza por su revisión moral llevada a cabo sin acritud ni pesimismo, en la mejor herencia cervantina. Porque ya no hay héroes en este grupo generacional (se acabaron al morir Troya, según se dice en un momento), sino seres humanos con pasiones, convicciones y contradicciones que les hacen reivindicar su rebeldía antifranquista en los años jóvenes, para evolucionar después a favor, en contra o al margen de los nuevos tiempos dominados por una socialdemocracia que arrastra a algunos con el señuelo de sus oportunidades para medrar. Es el caso del escritor que aspiraba al éxito y que

## NOVEDADES FERIA DEL LIBRO DE MADRID



[www.alianzaeditorial.es](http://www.alianzaeditorial.es)

**Alianza Editorial**

se queda con las ganas, por más dispuesto que estaba a ceder en su exigencia de calidad (Mateo Perdiz), lo cual es aprovechado para introducir una defensa del “lector complejo” como garantía de la literatura de calidad.

En el plano individual la novela concentra su intensidad en el análisis psicológico, existencial y amoroso de la pareja protagonista formada por Andrés Delcampo y Clara Zubia, destinados al amor desde sus cinco años por un hechizo tomado de una leyenda carolingia y descendientes de dos familias de la España franquista. La relación entre ambos pasa por los avatares de una experiencia matrimonial duradera. Siendo diferentes, ella con la fortaleza de su inteligencia, perseverancia y hermosura, frente a la inconstancia y mayor fragilidad de él, ambos mantienen sus convicciones que les permiten salvar contra su relación estable basada en “el amor verdadero” como

## ALGO PERSONAL

● **¿Qué, cómo ha cambiado el Guelbenzu escritor desde *El mercurio* a *El amor verdadero*?**

–En esencia, no hay cambio. En el modo, el que va de un *young angry man* a un hombre reflexivo en el atardecer de la vida.

● **¿La nostalgia es siempre un error?**

–Siempre. Lo único valioso del pasado es la memoria.

● **Abandona aquí el género policiaco... ¿es definitivo?**

–No. Sigo la vía principal de *Un peso en el mundo* o *Esta pared de hielo*. Lo policiaco es una sugestiva carretera comarcal.

● **También ha sido editor: ¿sólo quedan gestores pendientes de las cuentas de resultados?**

–Samuel Fischer, el creador de la gran Fischer Verlag, presumía de editar “lo que la gente no quería leer”. Los editores medianos y pequeños son ahora lo más parecido a un verdadero editor cultural.



J. J. GUILLÉN

fuelle de toda vida y esperanza.

La narración simultánea de situaciones individuales y colectivas crece con la colaboración de tres narradores con ángulos y visiones diferentes pero complementarios. Son Andrés, que rememora su vida desde una playa del Cantábrico en 2005, y Clara, cuyo relato evoluciona en contrapunto con el de su marido para completar los hechos desde otro punto de vista, quedando ambos unidos por el narrador omnisciente que accede a informaciones que ellos no pueden conocer y que hacia el final de la novela pasa de la tercera perso-

na a la primera para terminar presentándose como Asmodeo (con homenaje incluido al Melville de *Moby Dick*), nombre adoptado por el diablo en la tradición bíblica y cuyos poderes sustentan la vertiente mágica del libro. Y todo ello está cabalmente integrado en una novela compleja, pero no complicada, existencial, psicológica y de amor, con alcance generacional, y cuya lectura nos hace bien por su mirada enriquecedora de nuestro tiempo lejos de simplificaciones y maniqueísmos.

ÁNGEL BASANTA

«Juan Sardá ha conseguido el milagro de convertir su primera novela en una gran novela».

LUIS MARÍA ANSON

«Este escritor tiene dos cosas muy claras: cómo narrar algo que es un vértigo, una caída y un viaje y hacerlo muy bien. [...] Un buen autor, con talento».

LILIAN NEUMAN, *La Vanguardia*

«[...] un ácido retrato de la sociedad del bienestar, sus fobias y sus filias. [...] Merece la pena no perdérsela».

CARE SANTOS, *El Cultural*

JUAN SARDÁ  
Dinámica de los cuerpos eléctricos

www.sumadeletras.com

SUMA

PILAR ADÓN

Impedimenta. Madrid, 2010

195 páginas, 19'50 euros



JOAQUÍN GÓMEZ

A lojear *El mes más cruel*, uno tiene la impresión de hallarse ante un simple conjunto de relatos. Sin embargo, no se trata de un convencional libro de cuentos. Aunque cada una de las 14 piezas posee interés específico, su ideación responde a un criterio original que desborda la pura suma de narraciones. Un primer indicio de ello se ve en la arquitectura de cada pieza. Compuestas por un relato seguido de un poema, éste es un texto independiente, y no una condensación en verso de lo narrado. Después, la actitud global de Pilar Adón (Madrid, 1971) se revela en la sutil trama que enlaza el conjunto de la obra. *El mes más cruel* es, dicho con fórmula intencionadamente vaga, un relato novelesco de técnica perspectivista acerca de la vivencia del aislamiento.

## El mes más cruel

*El mes más cruel* está concebido como una narración fraccionada que aborda el sentimiento existencial de soledad desde una óptica intimista. Marta Sanz subraya en el prólogo cómo los personajes de Adón comparten el gusto por la lectura. Cierto, pero este rasgo no constituye un ejercicio culturalista. El hábito encierra un claro sentido de refugio frente a la realidad triste o frustrante. Adón despliega un repertorio de seres desconcertados, aislados y como encaustrados, víctimas del desencanto de las relaciones humanas... Tal mundo lo presenta con procedimientos impresionistas; lo alude o sugiere más que lo

cuenta. En realidad, crea un ámbito moral de difusos límites donde peregrinan almas en busca de interlocutor, deseosas de una convivencia satisfactoria.

Tiene buena mano Adón para plasmar atmósferas elusivas. Cuando su habilidad para la inconcreción sugeridora evita la anécdota evanescente y se jun-

que capta las tensiones entre la dueña de una casa rural y varios invitados; “Marcel Berkowitz”, de tono muy diferente, cercano al decadentismo simbolista; o “Culto doméstico”, de registro dostoiévskiano, con trama que asocia amor extremo, búsqueda de la felicidad y grave conflicto paterno filial.

También hay piezas algo fallidas por causa del peligro general que acecha a la autora, su proclividad a la abstracción, o a expresiones verbales un tanto vacías. Estas limitaciones no impiden reconocer en Adón a una

■ **El mes más cruel es una narración fraccionada que aborda el sentimiento de la soledad desde una óptica intimista**

narradora interesante, de atractiva personalidad, que pone sus facultades literarias, más cercanas a la esencialidad lírica

que a las cualidades propias de lo narrativo, al servicio de encontrar salidas a la vivencia de sentirse perdido en el mundo.

SANTOS SANZ VILLANUEVA

**imagina**

primera feria del libro

Del 14 de mayo al 6 de junio  
Terraza (Planta 2)

la vaguada

Avda. Monforte de Lemos, 36 | 28029 Madrid Tel: 91 730 10 00  
[www.enlavaguada.com](http://www.enlavaguada.com)

facebook twitter

# Principiantes

**RAYMOND CARVER**

Traducción de Jesús Zulaika  
Anagrama. 320 pp., 19 e.

Fabulaciones, singularidades y leyendas pueblan la literatura norteamericana. Thomas Pynchon, con novela recién traducida al castellano, se antoja para muchos más fantasma, ilusión, que realidad. Otra leyenda es Raymond Carver (1939-1988). Cuando en abril de 1981 se publicó su celebrísima *De que hablamos cuando hablamos de amor*, apenas si era conocido. Tres volúmenes de poesía y otro de relatos, *Will you please be quiet, Please?* de 1976 constituía la totalidad de su corpus literario. Cuando muere siete años más tarde, Carver era ya uno de los autores referenciales de las letras americanas en el último cuarto del siglo XX. Considerado el padre del realismo sucio y abanderado del minimalismo literario, su obra continúa siendo una de las más influyentes en la literatura mundial.

Tal vez por esta cualidad hoy viene a estas páginas *Principiantes*, que ha merecido mayor atención por el debate en torno a su publicación que por el contenido artístico propiamente dicho. “Principiantes”, y el resto de historias incluidas en el volumen, son las mismas que ya conocemos y están incluidas en *De qué hablamos...*, con una salvedad fundamental, se trata de los relatos originalmente escritos por Carver antes de que su amigo, y entonces editor en Knopf, Gordon Lish, metiera el estilete y la tijera en los manuscritos. En su número de di-

ciembre del 2007, The New Yorker incluso llegó a publicar el trabajo de edición de Lish sobre el original. Philip Roth, por ejemplo, se mostró taxativo al asegurar que “si alguna vez hubo una pieza literaria que nunca requirió enmienda alguna, es ésta”.

Personalmente no veo en qué supera el “original” actual a la “mutilada antigualla”. La “versión” de Lish resulta infinitamente más ágil, mucho más hemingwayana: las palabras, las frases, son certeras y precisas. En *Principiantes*, las frases continúan siendo cortas y concretas, pero los diálogos no surgen de forma tan natural y espontánea. Las casi cinco mil palabras de diferencia entre una y otra versión, bien pudieran ser entendidas como una carga innecesaria. Me resulta acertada la apreciación de Blake Morrison, crítico de The Guardian, quien afirma que “el verdadero Carver que vemos ahora es más tierno, menos crudo que el Carver de Lish”, para culminar de forma taxativa: “El verdadero Carver no es carveriano”. Si acaso podría reformular la afirmación de Morrison diciendo que *Principiantes* es la menos carveriana de las narraciones de Carver. El interrogante que perdura tras la lectura tiene que ver con la repercusión e influencia de Carver. ¿Qué hubiera ocurrido si Lish no hubiera “entrado a saco” en los relatos que le enseñaba su amigo? ¿Acaso sería el autor de culto que es, el Chejov del cuento americano como han llegado a definirlo?

**JOSÉ ANTONIO GURPEGUI**

UNED Editorial

Editorial UNED, 38 años al servicio de la transmisión del conocimiento y la investigación científica

CALIDAD DE CONTENIDOS  
DIFUSIÓN EFICAZ

[www.uned.es/publicaciones](http://www.uned.es/publicaciones)  
Librerías UNED  
Tel.: 91 398 75 60  
[libreria@adm.uned.es](mailto:libreria@adm.uned.es)

# Perdona pero quiero casarme contigo



**FEDERICO MOCCIA**

Trad. Patricia Orts

Planeta. Barcelona, 2010

704 páginas, 18'90 euros

Las novelas de Federico Moccia (Roma, 1963) gozan de un indiscutible éxito de público. No obstante, sin pretender dar la tábata con lo "bueno" y lo "malo", lo que "es" o "no es" literatura, vale la pena lanzarle un vistazo a fórmulas que no por repetidas dejan de funcionar y con las cuales se logra que libros como *Perdona, pero quiero casarme contigo*, continuación de *Perdona si te llamo amor*, consigan seguidores y hasta la devoción por ciertos autores.

En el caso de *Perdona, pero...*, Moccia recurre a claves y tópicos utilizados en sus anteriores novelas, todas de corte aspira-

cional y no desdeña el reciclaje de anécdotas y situaciones que han "pegado" sobre todo en el cine y la televisión. Las cuatro amigas Nicki, Olly, Dileta y Erica, con sus respectivas caracterizaciones, recuerdan a las chicas de *Sexo en Nueva York*, con varios años menos pero, incluso sus "problemas" y el ambiente glamuroso en el que se desenvuelven, nos traslada de Roma a la Gran Manzana sin mayores esfuerzos imaginativos.

En varias situaciones, el autor no vacila en apoyarse en películas como *Mira quién habla*, protagonizada por Christy Allen y Jonh Travolta que, pese a no estar nominada a los Óscar, fue todo un taquillazo y pocos hemos olvidados la escena en que Allen, en un ataque de paranoia,

## Las novelas de Moccia apelan a los cinco sentidos del lector; haciendo del sexto un sentido innecesario

representa en su mente, al igual que la Nicki de *Perdona, pero quiero casarme contigo* el futuro que le espera como madre y esposa y no es ésta la única semejanza notoria con el cine dentro del libro de Moccia. *Tienes un email* y *Harry busca a Sally*, entre otras, tienen también su espacio en las preferencias del cinéfilo autor quien, además, escribe y describe como si de un guión cinematográfico se tratara, dejando clara la procedencia de su formación. Con absoluta economía de recursos, Moccia mue-

ve a los actores de manera directa, como en las escaletas de los guiones, lo cual produce un efecto cortado.

Estas novelas son refrescantes, no necesitan ser pensadas ni analizadas porque apelan sólo a los cinco sentidos del lector,

haciendo del sexto un sentido innecesario. En el mundo en el que estos personajes se agitan impera la belleza, el dinero, la fama, la moda... Los conflictos son planteados de manera arquetípica, sin aportar el mínimo elemento de profundidad al tema. Está claro que Moccia solo busca entretener, lo cual, en el lenguaje del mercado, significa éxito seguro. ¿Cómo se puede construir un edificio con palomitas de maíz?

MARÍA ELENA CRUZ VARELA



## CATECISMO de la Conferencia Episcopal Española

### Catecismo para la iniciación cristiana de los niños de 7 a 10 años

Es el catecismo de la Iglesia española para los niños que acuden por primera vez a catequesis y tienen edad de recibir la Primera Comunión.

- Tiene como centro a Jesucristo, el Señor.
- Se compone de 44 temas estructurados en torno al Credo. Expone la fe de la Iglesia adaptada a los niños.
- Cada tema tiene en cuenta las cuatro dimensiones de la vida cristiana: creer, celebrar, vivir y orar.
- Introduce al niño en la experiencia de la vida cristiana y en el lenguaje de la fe.

170 págs. • PVP 12'50 €

**Guía básica del catecismo Jesús es el Señor**  
Incluye CD y DVD

258 págs. • PVP 10'90 €



C/ Añastro, 1 - 28033 Madrid  
Tel. 91 343 97 91  
edice.cee@planalfa.es



# Yo maldigo el río del tiempo

**PEP PETTERSON**

Traducción de Cristina Gómez Mondadori. Barcelona, 2010.  
216 páginas, 18,90 euros

**P**ep Pettersen (Noruega, 1952) lleva toda su vida recorriendo los distintos caminos del mundo literario. Ha sido librero, crítico literario y traductor, antes de dedicarse exclusivamente a escribir, motivado por el éxito que obtuvo con su primer libro de relatos. Se dio a conocer en nuestro país con la magnífica novela *Salir a robar caballos* (2003) que ganó los dos principales galardones de su país: el Premio de Literatura de la Crítica Noruega y el de los Libreros al Mejor Libro del Año. Pep Pettersen descubría en sus libros un estilo peculiar, artístico, cercano a la poesía.

Sin ser una segunda parte de

su primera novela, la nueva obra de Pettersen –*Yo maldigo el río del tiempo*– tiene que ver también con el paso del tiempo. Si bien en su anterior novela escuchábamos la voz de un adolescente, ahora es la de Arvid, un hombre de unos cuarenta años,



JULIÁN MARTÍN

que sufre una crisis existencial. Su mujer ya no le quiere y está a punto de divorciarse, diagnostican a su madre un cáncer terminal y cae el muro de Berlín, un golpe duro para el protagonista de ideas comunistas. Mientras Arvid viaja a Dinamarca para en-

contrarse con su madre, se irá cuestionando sobre el verdadero significado de unos acontecimientos que han ido marcando su vida y que no pudo controlar, como la preferencia que sintió siempre su madre por su hermano, fallecido hace seis años. El trauma de Arvid deriva de la falta de amor de esa mujer enferma de cáncer y luego de su esposa, que marcarán su destino para siempre.

La trama del libro es el discurso continuo del protagonista, que revive momentos de su vida y se pregunta por ellos. El texto fluye con una musicalidad y belleza propias de la lírica, avanzando ideas que no siempre tendrán significados evidentes. La historia

■ La nueva obra de Pettersen tiene que ver también con el paso del tiempo. La crisis existencial de un hombre maduro

esconde varias historias y salpica la orilla de un agua que podría convertirse en otros ríos. La trama convencional no existe en las novelas de Pettersen. Avanza tan sutilmente que, a veces, parece detenido. Puede ocurrir que el lector experimente desasosiego, y es justamente lo que busca el narrador de *Yo maldigo el río del tiempo*. El malestar, la ansiedad, la angustia que experimenta el protagonista y que nosotros, de una manera u otra, estamos destinados a vivir.

JACINTA CREMADES

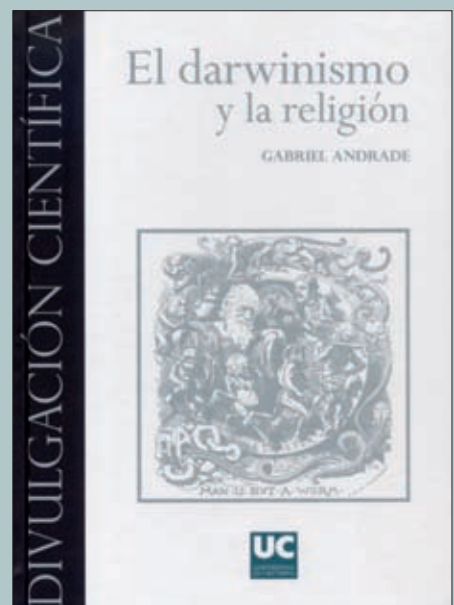


**Excelencia**  
en la  
**divulgación**  
**científica**

[www.libreriauc.es](http://www.libreriauc.es)



*Corazón para 100 años*  
José Manuel Revuelta



*El Darwinismo y la religión*  
Gabriel Andrade

# Diario del hombre pálido

JUAN GRACIA

ARMENDÁRIZ

Demipage, Madrid, 2010

252 páginas, 18 euros

Conviene advertir a los lectores de Juan Gracia Armendáriz (Pamplona, 1965) que recuerden algunos de sus libros de relatos, como *Cuentos del jíbaro*, o su novela *La línea Plimsoll*, que este *Diario* no es una obra de ficción, sino exactamente lo que su título anuncia: un diario, género en el que, como señala el autor, “se establece un pacto con el lector al que el escritor debe responder con solvencia, sobre

todo si la materia que es objeto de su escritura –su vida– es verdadera” (p. 157). Y en otro lugar, refiriéndose al presente *Diario*: “Escribo con la idea de compartir lo que cuento en estas páginas, y lo hago con el firme propósito de abandonar cualquier asomo de impostura” (pp. 220-221).

El diario abarca ciento sesenta y nueve días –numerados, pero no fechados– de la vida de un enfermo renal, que debe abandonar su trabajo, enfocar de otro modo su vida, someterse a continuas sesiones de hemodiálisis, supeditarse a dietas y medicamentos y vivir con el hori-

zonte de un posible trasplante que devuelva la salud a su cuerpo. Pero este enfermo es, claro está, el propio autor, que habla de pasada de sus libros (pp. 117, 167), reproduce una carta del editor Mario Muchnik (p. 165), se hace eco de la muerte de Antonio Vega (p. 36) y, en suma, traslada al papel experiencias, ideas –sobre autores, sobre la actividad literaria–, menciona relaciones personales (Juan Martínez de las Rivas, Francisco Javier Irazoki...) y lugares que no sobrepasan un ápice los límites de su propia realidad cotidiana. El futuro estudioso de la literatura de Juan Gracia Ar-



mendáriz –los tendrá, sin duda– deberá acometer, entre otras, la fructífera tarea de confrontar este *Diario* con la novela *La línea Plimsoll*, centrada igualmente en un personaje con graves problemas renales, a fin de calibrar de qué modo la realidad se transforma en ficción y cuál es la sutil frontera que separa ambos estratos, porque las seme-

## BIBLIOTECA CASTRO



Miguel de Cervantes · Pío Baroja · Ignacio Agustí · Leopoldo Alas “Clarín” · Mateo Alemán · Alfonso X el Sabio · Mariano José de Larra · Gustavo Adolfo Bécquer · Vicente Blasco Ibáñez · Baltasar Gracián · Garcilaso de la Vega · Viajes Medievales · Santa Teresa · Lope de Vega · Guillén de Castro · Novela Picaresca · Jacinto Benavente · Inca Garcilaso · Juan del Encina · Cunqueiro · Rosalía de Castro · Cristóbal de Castillejo · Alonso López Pinciano · María de Araya · Juan Boscán · Gonzalo de Berceo · Carlos Arniches · Pedro Antonio de Alarcón · Ray Luis de Granada · Luis de Góngora · Francisco de Quevedo · Infante Don Juan Manuel · Viajes Medievales · Enrique Jardiel Poncela · Juan Antonio Gaya Nuño · Juan de Mariana · Juan de Mal Lara · de Guevara · Mateo Luján de Sayavedra · Alonso Ercilla · Juan de Mal Lara · Leandro Fernández de Moratín · Vicente Segura · Juan de Mal Lara · Juan de Arce de Otálora · Diego de Mendoza · Juan de Mandavila · Azorín · Juan de Valdés · Alfonso de Valdés · Juan de Valdés · Gabriel Miró · Emilia Pardo Bazán · General Estoria · Lope de Vega · Tirso de Molina · Jorge Manrique · Jorge de Manrique · Pedro Pérez Galdós · Andrés Rey de Artieda · Amadís de Gaula · Juan Pérez de Montalbán · Juan Pérez de Moya · Fernando de Rojas · Pero Tafur · Alonso Salas Barbadillo · Marqués de Santillana · Torres Naharro · Juan Valera · La Celestina · María de Zayas · Miguel de Unamuno · Historias caballerescas del siglo XVI · Cristóbal de Virués · Félix María de Samaniego · Cantar de Mio Cid · Antonio de Torquemada

**TODOS LOS AUTORES CLÁSICOS ESPAÑOLES**



ALFONSO X  
GENERAL ESTORIA

FUNDACIÓN JOSÉ ANTONIO DE CASTRO Alcalá, 109 - 28009 Madrid. Telf. 91 431 00 43 [www.fundcastro.org](http://www.fundcastro.org)

Feria del Libro de Madrid Caseta N° 69



JOSÉ IGNACIO LOBO

zanjas entre novela y diario saltan a la vista, y estas páginas profesionales ofrecen con toda desnudez el correlato real de la creación novelesca citada. Como sucedía en la novela, éste es un libro sobre el dolor y la soledad que inevitablemente acarrea y que el sujeto compensa mediante la relación con otros pacientes o con el recuerdo y

la lectura de autores y obras literarias que ofrecen obras afines: *La montaña mágica*, de Thomas Mann –a la que sorprende que no se añada *Pabellón de reposo*, de Cela–, Tolstói y *La muerte de Ivan Illich*, la *Elegía* de Philip Roth, el *Diario de un artista seriamente enfermo* de Gil de Biedma y otros títulos y autores que crean alrededor del sujeto un ámbito solidario y confortable.

Al igual también que en *La línea Plimsoll*, la prosa tersa y precisa del autor brilla con especial intensidad en la percepción cromática y olfativa de algunos paisajes –como sucede en los paseos por el bosque–, en la descripción de sensaciones internas y en construcciones paródicas y casi humorísticas, como el extraordinario pasaje (pág. 162) en

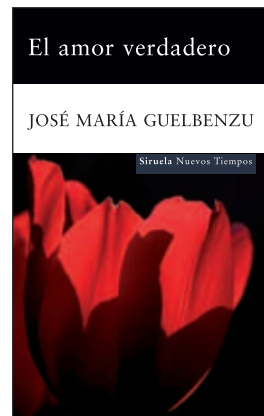
■ **Páginas sobresalientes, escritas sin aspavientos ni retórica, como con sordina, que invitan a meditar y acreditan la capacidad de Gracia Armendáriz como escritor**

el que se medita sobre las diversas formas que puede revestir la jerga de enólogos y catadores de vino. No son extraños estos atisbos de humor en diversos símiles, incluso en un texto como éste, no previsto inicialmente como literario en sentido estricto: en la clínica, “la doctora [...] se pasea por la sala como si vigilara un gulag” (p. 52). *Diario del hombre pálido* invita a meditar y lo hace en unas

páginas sobresalientes, escritas sin aspavientos ni retórica, como con sordina, que acreditan una vez más la capacidad de Gracia Armendáriz como escritor –más patente hasta ahora que como narrador de historias de ficción–, no invalidada por algunos descuidos, como en ciertas repeticiones y construcciones pasivas: “De ahí que los escritores de verdad se sientan tan incómodos al ser preguntados por su condición. Sin embargo, si son preguntados por sus técnicas...” (p. 14); en alguna concordancia errónea (“ese agua” [p. 73]) o en usos discutibles: “desdecir” por ‘desdeñar’, ‘negar’ (p. 152) y “mis prioridades” por ‘mis preferencias’ (p. 189).

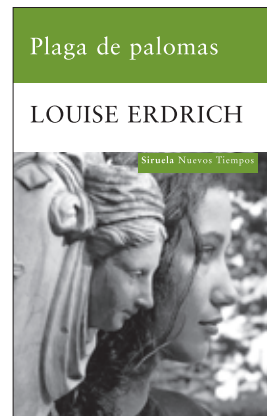
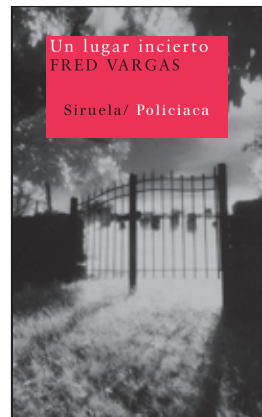
**RICARDO SENABRE**

**Todo lo que tengo lo llevo conmigo**  
**HERTA MÜLLER**



**El amor verdadero**  
**JOSÉ MARÍA GUEL BENZU**

**Un lugar incierto**  
**FRED VARGAS**  
Policíaca



**Plaga de palomas**  
**LOUISE ERDRICH**



www.siruela.com Ediciones Siruela  
Feria del Libro de Madrid / Caseta 241

# Del lado del amor. Poesía reunida

**JUAN ANTONIO  
GONZÁLEZ IGLESIAS**  
Visor, 2010. 350 pp., 15 e.

**E**sto es mi cuerpo es el título de uno de los libros aquí recogidos, y para quienes pudieron desorientarse por esa preeminencia de lo corporal, añade ahora su autor, en un epílogo: “prefiero no distinguir el cuerpo del espíritu”, de manera que se puede releer como “esto—aquel libro, esta recopilación— es mi espíritu”. El valor de unidad, o identidad, de lo diferente, es perfectamente trasladable en la obra de González Iglesias al hecho de cómo la musicalidad de su escritura—y en esto es un maestro—, el discurso, el “cuerpo” del lenguaje, participa de la significación, de lo que se podría tener como el “espíritu” de lo lingüístico.

Una de las características de Juan Antonio González Iglesias (Salamanca, 1964), profesor de filología clásica y traductor, radica en que sus poemas amorosos no se detienen en una tópica de ojos y cabellos, sino que dan la palabra a otras partes del cuerpo, en lo que es un rasgo de modernidad. Sobre la cuestión del amor escribe en el epílogo que se cuenta entre los que creen que amor y lenguaje “son la misma cosa, en una genealogía que se remonta a Platón y a Cristo”; así, todo lo que de cuidado lingüístico se encuentra en estos poemas, y es mucho, será pre-



ZAFRA/TRIVIÑO

dicable también del amor. Ya en el poema homónimo del libro *Esto es mi cuerpo* se leía: “Esto es mi cuerpo. Aquí coinciden el amor y el lenguaje” y la lectura no puede sino refrendar tal aserto. Según esto, el título que da nombre al libro de libros estaría diciendo asimismo *del lado del lenguaje*. ¿Y qué otra cosa podría esperarse del trabajo de un poeta?

Además de los cinco libros previamente publicados, se ofrece en este volumen otro nuevo, *Sekva de fábula*, y una sección de poemas sueltos e inéditos. *Sekva de fábula* es un canto a la naturaleza: “Somos natura-

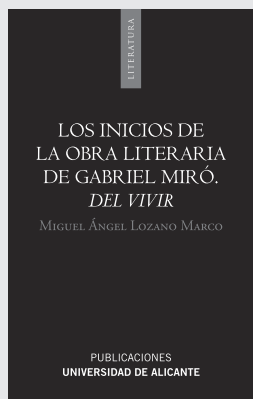
leza” se escribe en el prólogo, y el Tormes, sus riberas, son los referentes de un cántico, de una celebración, y algunos de los poemas se hacen denuncia de la destrucción de esos espacios: “Maldito el que derriba la casa de los pájaros”. Y es que el árbol, los pájaros, etc., se tienen por sagrados, en lo que es una sacralización mucho más general y que se corresponde con la visión que del amor, del cuerpo, del lenguaje y de la poesía presentan estos poemas.

Modernidad y clasicismo se resuelven en la escritura de González Iglesias. Un índice de ello es que tres antologías que se publican en estos días—*La inteligencia y el hacha*, *Mejorando lo presente* y *Moradas del verbo*—acogen sus poemas.

TÚA BLESA

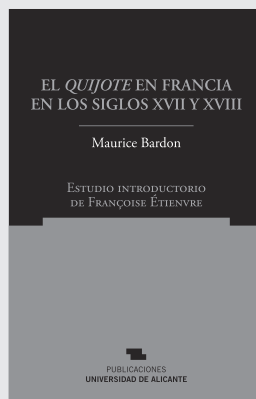
 PUBLICACIONES UNIVERSIDAD DE ALICANTE

## Colección Norte Crítico



### LOS INICIOS DE LA OBRA LITERARIA DE GABRIEL MIRÓ. *DEL VIVIR*

Miguel Ángel Lozano  
Tras *La mujer de Ojeda* e *Hilván* de escenas—en las que el escritor siguió, a su modo, las convenciones novelísticas de la época—y después de una serie de artículos iluminadores sobre sus inquietudes y propósitos, con *Del vivir*, su tercer libro, Miró logró romper con aquellas convenciones y hallar su modo personal de expresión, su estilo: una estética inseparable de una ética.



### EL QUIJOTE EN FRANCIA EN LOS SIGLOS XVII Y XVIII

Maurice Bardon

*Estudio introductorio y notas de Françoise Étiennevre, catedrática de literatura española en La Sorbonne Nouvelle*

Un texto de referencia en el hispanismo francés, ahora al alcance de lectores y estudiosos españoles. Esta obra no solo constituye un testimonio del impacto del *Quijote* en la Francia del Clasicismo y del Siglo de las Luces a través del análisis de sus traducciones, sino que también rastrea su repercusión en reconocidos novelistas, filósofos y dramaturgos; da cuenta de las sucesivas relecturas que fueron efectuándose del personaje cervantino; plantea la polémica relación entre el texto original y el de Avellaneda, y ofrece sugerentes claves interpretativas.

Todo nuestro catálogo en <http://publicaciones.ua.es>

Una brillante jugada es la que realiza Mal Peet (North Norfolk, 1962), inglés y apasionado del deporte del balompié, al hacer confluír en *El portero de la selva*, con verosimilitud, el relato deportivo —escasamente representado en las obras juveniles—, el cuento de fantasmas clásico de la tradición anglosajona y el alegato ecologista. Su sólida escritura se encarga de dar forma a materiales tan dispares.

El argumento, sencillo y eficaz, parco en elementos adquiere la forma de una entrevista, la que le hace el periodista Pablo Faustino a un portero en la cúpide de su carrera que

## El portero de la selva

MAL PEET

Salamandra. Barcelona, 2010. 192 pp., 12 e.

(A PARTIR DE 12 AÑOS)

se prolonga toda una noche en la que Gato le cuenta sus humildes orígenes en un poblado de taladores a la orilla de la selva amazónica y la manera excepcional por la que adquirió su técnica. Rechazado por los otros chavales por su falta de pericia al jugar al fútbol, encontró en la selva un espacio “fuera del mundo” donde una figura sobrenatural le guió en un aprendizaje que trascendió lo deportivo, porque alcanzaba a la vida y al conocimiento de sí mismo. Al darlo a conocer, Gato quiere romper una lanza a favor de la selva ominosamente amenazada, con la que se siente en deuda. Los que vibran con el deporte rey disfrutarán de esta aventura, y los que no lo hacen también, porque recorre sus páginas la savia de las buenas historias.

entusiasma a las masas con sus extraordinarias habilidades como guardameta, lo que le ha valido el sobrenombre de Gato. La entrevista

## Mi vida es un cuento

JANET TASHJIAN, ILUSTRACIONES DE JAKE TASHJIAN

Macmillan. Madrid, 2010. 208 páginas, 14'90 euros

(A PARTIR DE 10 AÑOS)

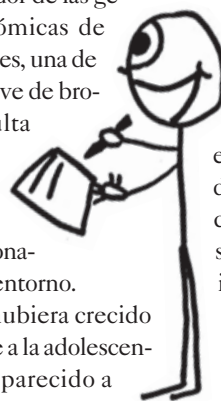
La norteamericana Janet Tashjian (Providence, 1956) dedica su libro a Bill Waterson, el creador de las geniales tiras cómicas de Calvin y Hobbes, una de las cuales le sirve de broche, y no oculta cuánto hay en él de homenaje a este carismático personaje y a todo su entorno.

Si Calvin hubiera crecido hasta asomarse a la adolescencia, se habría parecido a Derek, el protagonista, que a sus doce años se aferra a la infancia y emplea toda su energía y toda su fértil imaginación en gastar bromas, jugar y resistirse a la autoridad de los adultos —una resistencia nu-

mantina cuando se trata de las lecturas obligatorias de clase.

Con frescura y un sentido del humor entre ingenuo y gamberro que deja ver su buen fondo y su lado vulnerable, Derek narra el transcurso del verano en el que, por fin, para alivio de sus padres, da un paso hacia la madurez al conocer un suceso trágico vinculado a su infancia.

Aunque el punto de partida del argumento sea un cómic, los personajes tienen hondura, y adonde conduce la aventura es a la complejidad y la riqueza de la vida real, la que imaginativo Derek descubre.



CARMEN BLÁZQUEZ

# AUTORES DE SM EN LA FERIA DEL LIBRO DE MADRID

Casetas 90, 91, 92 y 93, en el Paseo de Coches de El Retiro

BEGOÑA IBARROLA,  
autora de la colección  
*Cuentos para Sentir Emociones*

Sábado 5 de junio  
de 12h a 14h



ALICIA PÉREZ TRIPIANA  
Y M<sup>a</sup> ANGELES SOBRINO LÓPEZ,  
Autoras de *Jesús en el Museo del Prado*

Sábado 6 de junio  
de 12h a 13.30h (Editorial PPC)



TÀSSIES,  
Autor e ilustrador de  
*Nombres robados*

Sábado 6 de junio  
de 12h a 14h



MARÍA MENÉNDEZ-PONTE,  
autora de los libros de Pupi

Sábado 5 de junio  
de 19h a 21h



JAVIER ZABALA Y CARLOS REVIEJO,  
Ilustrador y autor de  
*Don Quijote de La Mancha*

Sábado 6 de junio  
de 19h a 21h



Aprender lo es todo

www.grupo-sm.com

# El libro negro del comunismo

STEPHANE COURTOIS

Ediciones B, 2010

1055 páginas, 33 euros

La pasada centuria fue una época de contrastes, que presencié algunas de las peores atrocidades de la historia. Quienes deseen enfrentarse al lado oscuro de la humanidad encontrarán siempre motivo de reflexión en ellas y esto explica la continua publicación de estudios sobre el nazismo y el holocausto. Por otra parte Hitler encaja tan a la perfección en el papel de encarnación del Mal que apenas deja lugar a otros monstruos como Stalin. Auschwitz nos provoca malestar, pero ¿a quién le dice algo Kolimá?

El propósito de Stéphane Courtois y sus colaboradores en *El libro negro del comunismo*, publicado en Francia en 1997 y ahora oportunamente reeditado en España, es el de colmar esa amnesia selectiva. Se trata de un conjunto de documentados estudios que abordan un rasgo esencial en la historia del comunismo, su propensión a la eliminación masiva de supuestos enemigos que ha conducido a crímenes de lesa humanidad en la mayoría de los países en que los comunistas han gobernado. El estudio más extenso e importante del libro es el de Nicolas Werth sobre la experiencia soviética, que marcó la pauta del exterminio, luego seguida en otros países. Su documentado registro de una represión atroz, que comenzó en tiempos de Lenin, provoca esa misma sensación de horror por lo ocurrido y de convicción moral de que

hay que evitar que se repita que se siente al leer los mejores libros sobre el nazismo.

Las estadísticas del crimen, que Courtois resume en su ensayo introductorio, pueden tener un efecto paradójico. Un solo asesinato provoca espanto, pero cuando se trata de millones de asesinatos es fácil olvidar que las víctimas eran personas concretas o entrar en comparaciones que nunca deben convertirse en justificaciones. A Hitler se le puede atribuir las muertes de unos 25 millones de civiles y de prisioneros de guerra, a Lenin y Stalin unos veinte millones, incluidas las víctimas de hambrunas provocadas, como la de Ucrania en 1932-1933, y las víctimas de las



PRISIONEROS DEL GULAG SOVIÉTICO

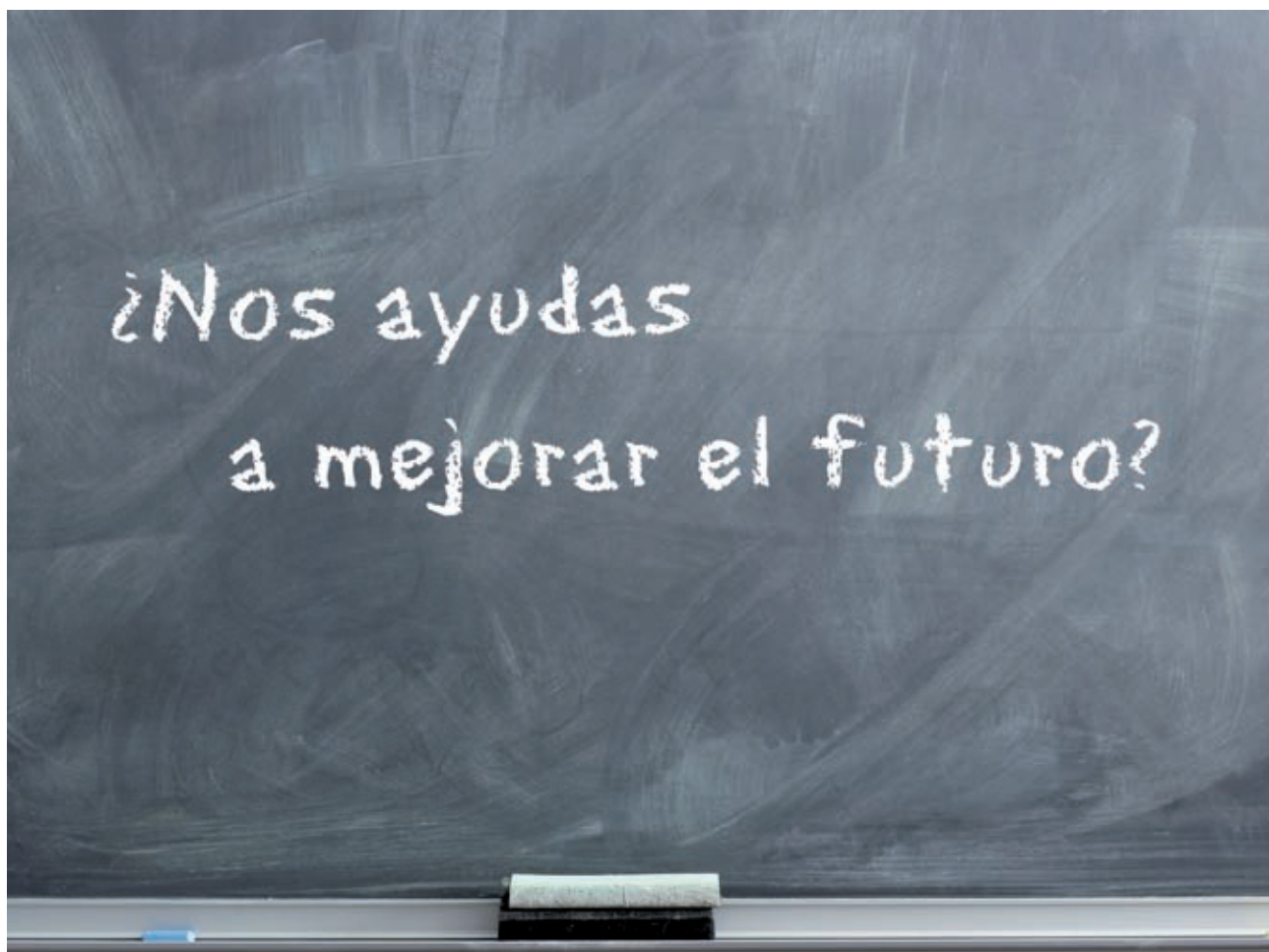
atrocidades en que se produjeron deportaciones de pueblos enteros, incluidos los chechenos en 1944. Las víctimas de Mao fueron más numerosas, mientras que el camboyano Pol Pot causó el mayor porcentaje de víctimas respecto a la población total.

Todo esto no justifica los crímenes de Franco, Mussolini o Pinochet, cuyo balance cuantitativo fue mucho menor, pero sí nos obliga a plantearnos por qué

el movimiento comunista, que se proponía la liberación de la humanidad, emprendió desde el primer momento, desde su llegada al poder en Rusia, la vía del homicidio masivo. Ésa es la pregunta que se plantea Courtois en su apasionante ensayo final, que retoma las reflexiones de ilustres predecesores, desde Kart Kautsky, el líder socialista alemán que ya en 1920 había comprendido lo que estaba en juego, hasta Vassili Grossman, François Furet, Martin Malia o Todorov. Existía el precedente del terror revolucionario de Robespierre, pero Marx nunca lo preconizó y el socialismo marxista siguió una senda pacífica hasta 1917. Existía el precedente de Iván el Terrible y de la crueldad tradicional rusa, aunque a partir del XIX Rusia había entrado en una etapa de progreso civil. Hubo sin duda el impacto brutalizador de la I guerra mundial, versión contemporánea de la maldición de los Atridas, de la sangre que llama a la sangre. Se produjo en fin el efecto deshumanizador de una ideología que se pretendía científica y hacía que los comunistas se creyeran ejecutores de las exigencias de la Historia.

JUAN AVILÉS





Con el fin de enseñar a las generaciones futuras la importancia que tienen los valores asociados al dinero como el ahorro, el esfuerzo, la solidaridad y la responsabilidad, BBVA ha creado el programa educativo Valores de futuro.

Más de 320.000 niños de 6 a 14 años participan en talleres para fomentar la reflexión y el debate en el aula. Si crees que puedes ayudarnos a hacer crecer esta iniciativa entra en [www.valoresdefuturo.com](http://www.valoresdefuturo.com) y participa. La mejor manera de mejorar el futuro, es preparar el presente.





CHRISTIAN MAJURY

**VALENTÍN GALVÁN**  
*Virus. Barcelona, 2010*  
329 páginas, 19 euros.

**H**ace unos meses publicaba Francisco Vázquez García un interesante y documentado estudio sociológico sobre la filosofía española de la época de la transición democrática. El trabajo que ahora nos presenta Valentín Galván, discípulo de Vázquez, constituye una sustanciosa aportación a un capítulo específico de aquella transición filosófica, el centrado en la recepción de la obra del pensador francés Michel Foucault (1926-1984).

Y como no podía ser menos tratándose de un autor como éste, el análisis de dicha recepción no se limita al ámbito académico: explora además su papel de revulsivo en las estrategias emancipadoras de aquellos sectores marginados de la sociedad, los “vagos y male-

antes” del título, que comenzaron a hacer oír su voz con fuerza al hilo del movimiento sesentayochista.

Así, tras una primera parte dedicada a mostrar a grandes rasgos la evolución del contexto político-filosófico español desde el tardofranquismo hasta la victoria electoral del PSOE en 1982, el libro se ocupa en su parte más extensa y fecunda de la incidencia extraacadémica del filósofo de Poitiers, estructurándola en función de los distintos espacios de poder desentrañados por sus textos: el manicomio, la cárcel, el sexo o la escuela. Dentro de este apartado, Galván rastrea los vínculos de las ideas foucaultianas con el movimiento de la antipsiquiatría, algo difusos a veces, y, sobre todo, su impronta en el activismo político de las luchas feministas y anticarcelarias, aportando numerosas evidencias.

Resulta interesante comprobar cómo en la calle se recibía antes al Foucault de la *Historia de la locura*, mientras que el Foucault antihumanista de *Las palabras y las cosas* era el que primero hacía acto de presencia en

la escena académica. En cualquier caso, finalizando los 70, el genealogista del poder ya ocupaba un lugar relevante en los debates de la izquierda radical, conmoviendo los cimientos de la ortodoxia marxista. Fue así cómo su obra contribuyó a abrir el campo filosófico español, demasiado polarizado hasta entonces por la disputa entre analíticos y dialécticos, pasando a formar parte del arsenal teórico de las corrientes llamadas “neonietzscheanas”. Los primeros ensayos de Eugenio Trías fueron pioneros en este sentido y Miguel Morey realizó la lectura más exhaustiva y consistente del pensamiento foucaultiano, dando inicio a una serie de monografías (Gabilondo, García del Pozo, Lancersos, Larrauri, Sauquillo, Vázquez García) que acabarían por consolidar el prestigio intelectual de este autor.

Tres observaciones, tan sólo, sobre esta meritoria indagación de Galván. No siempre es fácil distinguir recepción académica y extraacadémica, lo que complica a veces la exposición: el caso de las aportaciones de J. Varela y F. Álvarez Uría es un buen

ejemplo de ello. Por otra parte, habría sido deseable seguir más el detalle de esta recepción en periódicos y revistas culturales (El Viejo Topo, Liberación, Negaciones, Saber, Er), para entender mejor cómo se fue produciendo una inflexión en la manera de leer a Foucault hasta acabar incorporándolo en los ochenta al debate más canónico sobre el fin de la modernidad.

Por último: el distanciamiento posterior respecto de las tesis foucaultianas por parte de algunos de sus primeros intérpretes—Savater, por ejemplo—se valora en términos demasiado ideológicos y se despacha de forma unilateralmente negativa. Habría sido más apropiado al objeto de esta investigación exponer y analizar los argumentos subyacentes a estas tomas de distancia y no impugnarlas sin más como expresión de una “traición” al autor o a ciertas posiciones políticas. Al fin y al cabo, el progresismo pedagógico más ramplón ha acabado causando estragos en la educación y sustituyendo la crítica de las instituciones tradicionales de enseñanza por una vacía y regresiva llamada a la modernización. Como toda historia efectiva, la de la recepción de Foucault en España es una historia de luces y sombras, que merece ser examinada en toda su complejidad. Al margen de las observaciones apuntadas, este trabajo ha dado un paso decisivo en esa dirección.

**MANUEL BARRIOS CASARES**

Los mejores libros de dos excelentes autores

<p>LUIS MAGRINYÀ <i>Habitación doble</i> Una singular y extraordinaria novela</p>	<p>M. GIRALT TORRENTE <i>Tiempo de vida</i> Un libro conmovedor sobre la relación padre e hijo</p>	<p>MARCOS GIRALT TORRENTE <i>Tiempo de vida</i></p>
---	--	---

ANAGRAMA

# El mundo de la renovación católica, 1540-1770

**R. PO-CHIA HSIA**

Traduc. Sandra Chaparro

Akal. Madrid, 2010

302 páginas, 24 euros

Estamos ante una buena síntesis sobre el fortalecimiento del catolicismo impulsado por el concilio de Trento y su desarrollo posterior. El concepto de renovación, de enorme interés, huye de la vieja diatriba reforma/contrarreforma que se analiza al comienzo del libro. Su autor, profesor de la Universidad Estatal de Pensilvania nacido en Hong-Kong, es un destacado especialista en la historia de la Iglesia y la religión, a la que ha dedicado numerosos estudios. Tres son los méritos fundamentales del que ahora nos presenta: haber intentado analizar todos y cada uno de los muy diversos aspectos vinculados al tema, hacerlo con una visión global –en el auténtico sentido de la catolicidad– que no solo tiene en cuenta el ámbito europeo sino que integra también la expansión misionarial por otros continentes, y de forma significativa Asia; y, sobre todo, transmitir adecuadamente la idea del gran esfuerzo de disciplinamiento y control que supuso la renovación católica.

Especialmente atractivo es el análisis del catolicismo europeo en tres apartados distintos sugeridos por la propia doctrina católica: la Iglesia triunfante (los países donde se impone claramente la renovación), la Iglesia militante de aquellos otros en que hubo de combatir de forma áspera con el pro-

testantismo, y la Iglesia de los mártires de la franja noroeste de Europa, en la que los regímenes protestantes ilegalizaron y reprimieron el catolicismo. El mayor problema al que ha tenido que enfrentarse Hsia es la dificultad de incluir en una síntesis relativamente reducida las múltiples cuestiones y vertientes de un tema tan amplio.

Puede decirse que lo ha resuelto bien, aunque haya unos aspectos mejor tratados que otros, como por ejemplo los conflictos de la Iglesia con los poderes soberanos, que tienen una menor presencia. Otra cuestión discutible es la cronología, que presta escasa atención a los movimientos de reforma anteriores a Trento y que concluye con la supresión de la Compañía de Jesús, que el autor considera el elemento más significativo de la crisis y el fin de una época. Tal idea, no obstante, está apenas esbozada, pues el siglo XVIII aparece poco en una obra que tampoco distingue periodos dentro del dilatado espacio cronológico que estudia.

Con todo, se trata de un buen libro, extraordinariamente útil para el público interesado en la historia del catolicismo de la Edad Moderna y que aporta información sobre infinidad de cuestiones. Otro más de los que integran la serie Historia Moderna de la editorial Akal, que lleva años traduciendo obras destacadas bajo la experta dirección de Fernando Bouza.

LUIS RIBOT

une  
UNIÓN DE EDITORIALES  
UNIVERSITARIAS ESPAÑOLAS

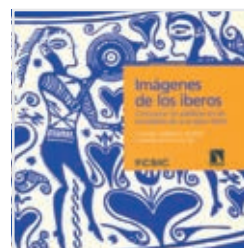


*Derecho y mujer*  
**Ana Alemán**  
**Pedro Martínez Ruano**  
13,00 €



*Elogio y posibilidad de la filosofía*  
**Maurice Merleau-Ponty**  
14,00 €

Pedidos: [www.ual.es/editorial](http://www.ual.es/editorial) | [publicac@ual.es](mailto:publicac@ual.es) | Tel. 950015459



*Imágenes de los iberos*  
**Susana González Reyero**  
**Carmen Rueda Galán**  
Colección Divulgación, 12  
14,42 €



*Roberto Fernández Balbuena  
La formación arquitectónica  
de un pintor*  
**María Díez Ibargoitia**  
Colección Artes y Artistas, 64 37,5€

Pedidos: [www.publicaciones.csic.es](http://www.publicaciones.csic.es) | [publ@orgc.csic.es](mailto:publ@orgc.csic.es) | Tel. 915159670



*La disolución del clasicismo y  
la construcción de lo moderno*  
**Simón Marchán Fiz**  
30,00 €



*Antonio de Guevara y Europa*  
**Simon A. Vosters**  
60,00 €

Pedidos: [www.eusal.es](http://www.eusal.es) | [ventas.eusal@usal.es](mailto:ventas.eusal@usal.es) | Tel. 923 294 598

[www.une.es](http://www.une.es) | 59 editoriales y 30.000 títulos vivos

# El Estado social

## Antecedentes, origen, desarrollo y declive

**IGNACIO SOTELO**

Trotta/Fundación A. Martín

Escudero. Madrid, 2010

432 páginas. 22 euros

Se abre esta obra con una afirmación rotunda. El Estado social está en crisis. La gran creación de la Europa avanzada del último tercio del siglo XX se enfrenta a un futuro incierto. Con la claridad que rasga toda su obra, Ignacio Sotelo afirma que en un mundo globalizado en el que los estados nacionales son cada vez más débiles y la sociedad tiende a

fragmentarse, conservar el Estado social requiere transformaciones tan profundas que cabe dudar de su posibilidad.

Catedrático emérito de Ciencia Política en la Universidad Libre de Berlín y Catedrático de Sociología, en excedencia, de la Universidad Autónoma de Barcelona, Ignacio Sotelo (Madrid, 1936) reside en Berlín desde 1966 y buena parte de su extensa obra —*El socialismo democrático* (Taurus, 1980); *El desplome de la Izquierda* (Akal, 1994)—, ha girado en torno al significado de la socialdemocracia

en la sociedad del siglo XX.

En esta entrega —su anterior obra, *A vueltas con España*, la publicó Gadir en 2006— Sotelo ha estructurado su libro en tres grandes partes. En la primera presenta el nacimiento del Estado moderno y analiza las distintas formas en las que se inte-

■ **La miseria es para Sotelo el factor desencadenante de los movimientos sociales que desembocan en el Estado social**

rrelacionan entre sí sociedad y Estado. En su disección de cuestión tan capital como es la de las relaciones entre la sociedad y el Estado se revisan las contribuciones de autores tan centrales como Hobbes, Locke, Rousseau, Kant y, por supuesto, en un autor tan fascinado por la dialéctica hegeliana, no podía faltar la referencia a lo que Hegel entiende como “sociedad civil o burguesa”.

La segunda parte, titulada “Origen y desarrollo del Estado social”, se inicia con la revisión, “en la aurora de la moderni-

## BIENVENIDOS AL NUEVO ORDEN MUNDIAL



Una trepidante novela de acción. Una denuncia de nuestro sometimiento a la tecnología.

Un diseñador de videojuegos tiene un plan para cambiar el mundo derivado de su propia muerte. Miles de programas cibernéticos se activan, formando una red indestructible que amenaza con hacer saltar por los aires la sociedad interconectada que nos rodea.

«Emoción, acción y cibersuspense.»  
*Publishers Weekly* (Libro recomendado)

«*Daemon* es la realidad.»  
Craig Newmark, fundador de *Craigslist*

«Hace tiempo que los expertos hablan de un colapso en Internet; *Daemon* predice algo mucho más terrorífico.»  
William O'Brien, Director de seguridad cibernética y comunicaciones de la Casa Blanca

Umbriel

www.umbrieditores.com

www.daemonlanovela.com

## ■ Sotelo radiografía el impacto que sufre el Estado por la escasez creciente del trabajo, las migraciones masivas o el deterioro de los sindicatos

dad”, del pensamiento de Luis Vives, gran humanista, profesor en Lovaina y Oxford. Exiliado, amigo de Erasmo y Tomas Moro, Vives tiene la inteligencia de estudiar en profundidad la pobreza y sus consecuencias sociales y económicas. La miseria es para Sotelo el factor desencadenante de los distintos movimientos sociales que con el paso del tiempo acabarán desembocando en el Estado social. En este recorrido histórico que finaliza en Hayek, Schumpeter y los problemas actuales de la socialdemocracia europea, es central la atención dedicada a dos países de especial relevancia en el camino hacia el Estado de Bienestar: el Reino Unido y Alemania.



El tercer y último apartado lleva por título “Crisis y declive del Estado Social”. Abandonada la trayectoria del Estado social en sus últimos lustros, el autor se centra en los nuevos supuestos impuestos por el desarrollo del capitalismo en el siglo XXI que, de una forma u otra, determinan el mundo. Ignacio Sotelo radiografía el impacto que sufre el Estado a consecuencia de la globalización, la escasez creciente del trabajo, las migraciones masivas, el envejecimiento de la población y el deterioro de los sindicatos en una sociedad en la que las clases obreras se han transformado enormemente.

Se cierra este volumen con un epílogo en el se recuerda al

lector cómo a medida que se democratiza el Estado nacional se transforma el Estado social. Al mismo tiempo, la globalización debilita el Estado nacional y exige enormes transformaciones al Estado social, algo que en una sociedad tan fragmentada como la actual ofrece grandes dificultades que, a pesar de todo, no resultan insalvables.

No está de más recordar el decisivo mecenazgo de la Fundación Alfonso Martín Escudero en la materialización de un libro que pone al alcance de todos una cuestión tan central como es la evolución del Estado desde la Modernidad hasta nuestros días.

**BERNABÉ SARABIA**

# film10

## 69 feria del libro madrid



parque de el retiro  
28.05.10 | 13.06.10

**Organizan**  
Asociación de Empresarios del Comercio del Libro de Madrid (Gremio de Libreros)  
Asociación de Editores de Madrid  
Federación de Asociaciones Nacionales de Distribuidores de Ediciones (FANDE)

**Colaboran**  
Ministerio de Cultura  
Países Nórdicos: Dinamarca, Finlandia, Islandia, Noruega, Suecia  
Universidad Complutense Madrid  
Universidad Autónoma de Madrid  
Universidad Politécnica de Madrid

**Organizan**  
Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED)  
Universidad de Alcalá  
Universidad Carlos III de Madrid  
Universidad Rey Juan Carlos  
Fundación Jorge Juan  
HP  
Figo  
Abc  
El País  
El Mundo  
La Razón  
Fundación Mapfre  
Fundación Círculo de Lectores

**Patrocinan**





**Ficción** (SEMANA ANTERIOR/SEMANAS EN LISTA)

- 1. EL TIEMPO ENTRE GOSTURAS.** . . . . . 1/25  
María Dueñas. TEMAS DE HOY
- 2. El asedio** . . . . . 3/13  
Arturo Pérez Reverte. ALFAGUARA
- 3. Crimen en directo** . . . . . 2/3  
Camilla Läckberg. MAEVA
- 4. Dime quién soy** . . . . . 5/11  
Julia Navarro. PLAZA & JAMES
- 5. La cúpula.** . . . . . 4/3  
Stephen King. PLAZA & JAMES
- 6. Venganza en Sevilla** . . . . . 9/17  
Matilde Asensi. PLANETA
- 7. Perdona pero quiero casarme contigo** . . . 6/12  
Federico Moccia. PLANETA
- 8. El arte de la resurrección** . . . . . -/1  
Hernán Rivera Letelier. ALFAGUARA
- 9. Los ojos amarillos de los cocodrilos** . . . . 8/17  
Katherine Pancol. LA ESFERA DE LOS LIBROS
- 10. Conspiración Octopus** . . . . . -/1  
Daniel Estulin. EDICIONES B

**Bolsillo** (SEMANA ANTERIOR/SEMANAS EN LISTA)

- 1. LAS HIJAS DEL FRÍO** . . . . . 1/4  
Camilla Läckberg. MAEVA
- 2. Perdona si te llamo amor** . . . . . 2/35  
Federico Moccia. BOOKET
- 3. El contador de historias** . . . . . 8/2  
Rabih Alameddine. DEBOLSILLO
- 4. La elegancia del erizo** . . . . . 3/15  
Muriel Barbery. BOOKET
- 5. Luna de la medianoche** . . . . . -/1  
Sherrilyn Kenyon. DEBOLSILLO
- 6. El guardián entre el centeno** . . . . . 6/17  
J. D. Salinger. ALIANZA
- 7. A tres metros sobre el cielo** . . . . . 4/11  
Federico Moccia. BOOKET
- 8. Alicia en el país de las maravillas.** . . . . 7/7  
Lewis Carroll. DEBOLSILLO
- 9. El viaje al amor** . . . . . 10/3  
Eduardo Punset. BOOKET
- 10. Un mundo sin fin.** . . . . . 9/32  
Ken Follet. DEBOLSILLO

**No ficción** (SEMANA ANTERIOR/SEMANAS EN LISTA)

- 1. EL VIAJE AL PODER DE LA MENTE.** . . . . . 1/12  
Eduardo Punset. DESTINO
- 2. El Maquiavelo de León.** . . . . . 2/12  
José García Abad. LA ESFERA DE LOS LIBROS
- 3. El secreto.** . . . . . 4/133  
Rhonda Byrne. URANO
- 4. Los secretos de la Roja** . . . . . 5/2  
Miguel Angel Díez. CUPULA
- 5. La inutilidad del sufrimiento** . . . . . 3/18  
María Jesús Alava Reyes. LA ESFERA DE LAS LIBROS
- 6. Perdidos. La filosofía** . . . . . 7/15  
Simone Regazzoni. DUOMO
- 7. Autobiografía sin vida** . . . . . -/1  
Félix de Azúa. MONDADORI
- 8. Las armas y las letras** . . . . . 9/3  
Andrés Trapiello. DESTINO
- 9. Mil millones de mejillones.** . . . . . 8/5  
Fernando Trias de Bes. TEMAS DE HOY
- 10. Historias de Roma.** . . . . . 6/2  
Enric González. RBA

**Poesía** (SEMANA ANTERIOR/SEMANAS EN LISTA)

- 1. POESÍA Y PROSA.** . . . . . 1/9  
Jaime Gil de Biedma. GALAXIA GUTENBERG
- 2. Antología general.** . . . . . 3/2  
Pablo Neruda. ALFAGUARA
- 3. Hojas de Madrid** . . . . . 9/2  
Blas de Otero. GALAXIA GUTENBERG
- 4. Tarde o temprano. Poemas 1958-2009** . . . 2/6  
José Emilio Pacheco. TUSQUETS
- 5. Del lado del amor** . . . . . 7/2  
Juan Antonio González Iglesias. VISOR
- 6. Mil años de poesía europea.** . . . . . -/20  
Francisco Rico (Co.). PLANETA
- 7. La manera de recogerse el pelo. G. Blogger.** . -/1  
David González (Ed.). BARTLEBY
- 8. Aquí.** . . . . . 5/24  
Wisława Szymborska. BARTLEBY
- 9. No duerme el animal** . . . . . 8/14  
Ada Salas. HIPERION
- 10. Barroco** . . . . . -/3  
José Luis Rey. VISOR

ALBACETE: Herzo · ALMERÍA: Sintagma · ÁVILA: Senen · BADAJOZ: Universitas · BARCELONA: La Central, Casa del Libro · BILBAO: Casa del Libro · BURGOS: Mainel · CASTELLÓN: Plácido Gómez · CIUDAD REAL: Gilsa · CÓRDOBA: Luque · LA CORUÑA: Arenas · CUENCA: Juan Evangelio · GERONA: Geli · GRANADA: Continental · GUADALAJARA: Cobos · HUELVA: Saités · HUESCA: Casa de las Novelas · JAÉN: Metrópolis · LEÓN: Pastor · LOGROÑO: Santos Ochoa · LUGO: Souto · MADRID: Antonio Machado, Casa del Libro, El Corte Inglés, FNAC, Fuentetaja · MÁLAGA: Rayuela · MURCIA: Diego Marín · OVIEDO: Ojanguren · PALENCIA: Alfár · PALMA DE MALLORCA: Signo · LAS PALMAS: Canaima · PAMPLONA: Universitaria · SALAMANCA: Cervantes · SANTA CRUZ DE TENERIFE: La Isla · SANTANDER: Estudio · SAN SEBASTIÁN: Lagun · SEGOVIA: Vallés · SEVILLA: Casa del Libro · SORIA: Las Heras · TERUEL: Senda · VALENCIA: París-Valencia · VALLADOLID: Oletvm · VITORIA: Study · ZAMORA: Pya · ZARAGOZA: Central

**Argentina**

- 1. LOS HOMBRES QUE NO AMABAN...**  
Stieg Larsson (Destino)
- 2. Seda**  
Alessandro Baricco (Anagrama)
- 3. La chica que soñaba...**  
Stieg Larsson (Destino)
- 4. La reina en el palacio...**  
Stieg Larsson (Destino)
- 5. El tiempo envejece deprisa**  
Antonio Tabuchi (Anagrama)

**Chile**

- 1. LOS HOMBRES QUE NO AMABAN...**  
Stieg Larsson (Destino)
- 2. La isla bajo el mar**  
Isabel Allende (Plaza & Janés)
- 3. La elegancia del erizo**  
Muriel Barbery (Planeta)
- 4. Mil soles espléndidos**  
Khaled Hosseini (Salamandra)
- 5. Antología general**  
Pablo Neruda (Alfaguara)

**Estados Unidos**

- 1. DEAD IN THE FAMILY**  
Charlaine Harris (Ace)
- 2. Heart of the matter**  
Emily Giffin (St. Martin's)
- 3. Fever dream**  
D. Preston / L. Child (Grand Central)
- 4. Innocent**  
Kurt Trow (Grand Central)
- 5. The 9th judgment**  
James Patterson / M. Paetro (Little, Brown)

**Italia**

- 1. IL PALAZZO DELLA MEZZANOTTE**  
Carlos Ruiz Zafón (Mondadori)
- 2. Il nipote del negus**  
Andrea Camilleri (Sellerio)
- 3. La caccia al tesoro**  
Andrea Camilleri (Sellerio)
- 4. Nel mare ci sono i cocodrilli**  
Enaiatollah Geda Fabio-Akbari (Baldini)
- 5. Hanno tutti ragione**  
Paolo Sorrentino (Feltrinelli)

**Reino Unido**

- 1. THE GOOD MAN JESUS**  
Philip Pullman (Canongate)
- 2. Caught**  
Harlan Coben (Orion)
- 3. 61 Hours**  
Lee Child (Bantam)
- 4. 9th judgement**  
James Patterson (Century)
- 5. Solar**  
Ian McEwan (Cape)

**Medios consultados:**

- “LA NACIÓN” / Argentina
- “EL MERCURIO” / Chile
- “THE NEW YORK TIMES” / Estados Unidos
- “CORRIERE DELLA SERA” / Italia
- “THE TIMES” / Reino Unido

**LA PRIMERA GRAN NOVELA SOBRE ETIOPÍA**

«Una novela magnífica y absorbente.»  
*Publishers Weekly*

«Una obra maestra del antiguo arte de narrar historias.» *San Francisco Chronicle*

«Estupenda [...] la mejor novela del año hasta la fecha.» *The Financial Times*

salamandra  
www.salamandra.info

# “Yo no leo, yo escribo”

IGNACIO ECHEVARRÍA

Dice Umberto Eco que cuando le preguntan, a menudo con insistencia, si ha leído tal o cual libro, contesta siempre:

“Mire usted, es que yo no leo, yo escribo”.

Y de este modo consigue que todos se callen.

Lo cuenta en su entretenidísima conversación con Jean-Claude Carrière, publicada hace poco bajo el disuasorio título *Nadie acabará con los libros* (Lumen, 2010).

La frase de Eco es una *boutade*, sin duda, pero como toda *boutade* concede un cierto margen a la verosimilitud. Al fin y al cabo, llegado a ciertos niveles, no es raro que un estudioso como Eco tienda a hacer un empleo cada vez más instrumental de sus lecturas. No es raro, tampoco, que, conforme el tiempo pasa, la relación entre lectura y escritura termine por invertirse, supeditándose la primera a la segunda, a veces hasta sucumbir casi.

Pero ocurre, además, y con sorprendente frecuencia, que haya personas que no sólo escriben, sino que además quieren dedicarse a escribir—es decir, ser escritores— sin apenas leer, o con muy escasa afición a la lectura. Con ellas se cumple literalmente lo que Umberto Eco suelta a modo de *boutade*: “Yo no leo, yo escribo”.

El caso ha sido siempre más o menos habitual entre adolescentes y muy jóvenes, en los que es fácil reconocer el impulso de escribir—de inventarse— desligado de toda pasión por la lectura. Pero la “nueva era alfabética” (Eco *dixit*) que ha florecido con Internet parece estar alentando semejante impulso en capas mucho más amplias.

No, quizá no sea tan verdad aquello que decía Jaime Gil de Biedma cuando le preguntaban por qué había dejado de escribir:

“Al fin y al cabo—respondía—, lo normal es leer.”

Puede que fuera lo normal hace apenas dos o tres décadas. En la actualidad, sin embargo, se diría más bien que lo normal es escribir, habiéndose dispuesto para ello nuevos y amplísimos cauces. Por supuesto que todo aquel que escribe también lee; pero ya no se cumple regularmente el presupuesto conforme el cual la vocación de escribir deriva, por lo común, de una afición previa a leer.

Cabe hablar del surgimiento masivo, y más o menos reciente, de una nueva especie de escritor que lee principalmente por re-



*“Ocurre con sorprendente frecuencia que haya personas que no sólo escriben, sino que además quieren dedicarse a escribir—es decir, ser escritores— sin apenas leer. Con ellas se cumple lo que Eco suelta a modo de boutade: “Yo no leo, yo escribo”*

ciprocidad, en la medida en que sus lectores son asimismo escritores. Parece chocante pero no lo es tanto si se piensa en el funcionamiento de los blogs y de las redes sociales.

Observa Eco que si “alguna vez pensamos que habíamos entrado en la civilización de las imágenes, el ordenador nos ha vuelto introducir en la Galaxia Gutenberg y todos se ven de nuevo obligados a leer”. Pero, tanto como a leer—y repito aquí una idea que ya expresé en otro lugar, y a otro propósito—, Internet y la nueva galaxia digital obligan a escribir, y del hábito de hacerlo se desprende el placer de hacerlo, que deriva fácilmente en compulsión a hacerlo; placer y compulsión ligados, por lo demás, a los que procura el ser leído, experiencia esta última que antaño, con la escritura epistolar, se limitaba a un número muy restringido de interlocutores, pero que internet permite que se multiplique, potenciando la labilidad entre escritura privada y escritura pública, y propiciando de este modo la fantasía de instituirse uno mismo en escritor.

La descripción de este mecanismo—susceptible, por supuesto, de infinitas variantes y gradaciones—permite imaginar esa figura no tan improbable del escritor que no lee sino que escribe (restringiendo ahora la acepción de leer a su sentido más convencional o, si se quiere, culto).

No es extraño que, en este contexto, gocen de particular bonanza las fórmulas metaliterarias y lo que cabe entender por “épica del escritor”. Hace ya mucho—pero nunca como ahora—que la literatura contemporánea se ha poblado de escritura ensimismada o futuroide, de héroes que son ellos mismos escritores y para los cuales las vicisitudes de la propia escritura—mucho antes que la lectura—constituye el horizonte de toda aventura posible.

La invención de la imprenta, hace más de cinco siglos, impulsó un proceso de democratización de la lectura que conformó la llamada Galaxia Gutenberg, en la que libros y escritores aglutinaban comunidades más o menos numerosas de lectores. Puede que Internet esté alterando radicalmente esa ya vieja proporción entre lectores y escritores. Que entre las transformaciones más profundas a que está dando lugar se cuente la de democratizar la escritura hasta el extremo de que empieza a vislumbrarse una archirrepleta república de autores más o menos virtuales que escriben más que leen. Es decir que no leen,—para qué—, sino que escriben. ■

A R T E

# PHOTOESPAÑA 2010

La magia del tiempo



HAROLD EDGERTON:  
LANZANDO CARTAS, 1940  
CORTESÍA PALM PRESS INC  
© H. & E. EDGERTON  
FOUNDATION, 2010



Entre el 9 de junio y el 25 de julio Madrid se rinde de nuevo a la fotografía. Con 70 exposiciones PHotoEspaña ofrece este año las obras de 379 artistas de 41 nacionalidades. Es la edición número trece y la última comisariada por Sérgio Mah. El portugués pone punto final a su ciclo de tres años al frente de este macroevento y lo hace con uno de los grandes temas de la fotografía contemporánea: el tiempo. Así, el instante detenido, lo efímero, la historia y la paradoja entre la imagen fija y la imagen en movimiento son los pilares de las 21 exposiciones de la sección oficial. Elena Vozmediano se detiene para analizar el fenómeno en la fotografía desde los orígenes hasta la actualidad. Pensar el tiempo es también el objetivo de muestras como la colectiva *Entretiempos* o las dedicadas a Harold Edgerton, Helen Levitt o Bleday Rosa. Precisamente la pareja protagoniza, junto con el inglés

Jem Southam, la inauguración del próximo miércoles en el Jardín Botánico. Entre las 70, hemos elegido las diez imprescindibles de este festival que en dos meses concita a más de medio millón de visitantes. También hemos hablado con uno de los protagonistas más veteranos: el suizo Roman Signer que presenta en Matadero sus proyectos más emblemáticos.

Lisboa sigue siendo la sede internacional y allí, en el Museo Coleção Berardo, expone la neoyorquina Collier Schorr. Y Cuenca se convierte en sede de OpenPHoto, con las propuestas fotográficas de las embajadas de 6 países europeos y México. En el Festival Off, 29 exposiciones dan paso a las propuestas de las galerías. Y, entre ellas, destacamos, por supuesto, a Patricia Gómez y M<sup>a</sup> Jesús González, ganadoras del X Premio de Fotografía El Cultural que exponen su última serie en la galería Marta Cervera. Hoy, el tiempo se ha parado, la magia y el juego, también. Que lo disfruten.



# El fluir del tiempo

Es habitual que los comisarios generales de PHotoEspaña elijan conceptos abiertos como ejes argumentales del festival, lo que permite “encajar” en el programa oficial propuestas que, por su diversidad, sería difícil hacer confluir en otras circunstancias. Este año el tema es particularmente amplio, pues el tiempo es, junto a la luz, elemento constitutivo, esencial, de la fotografía. En cualquier fotografía existe un factor temporal que puede ser interesante, pero a la hora de delimitar

aquéllas que puedan ilustrar el concepto *tiempo* es habitual que se privilegien dos de sus ámbitos de significado: el proceso y la historia. El tiempo intrínseco de la imagen y su tiempo exterior.

PHotoEspaña dedicó ya una edición al argumento *Historias* (en 2004), por lo que esperábamos que el *Tiempo* que ahora nos proponen fuera el de los procesos. Pero sólo en parte es así. Sí está, muy presente, en la exposición central comisariada por Sérgio Mah, *Entre tiempos. Instantes, intervalos, duraciones*, y se desarrolla en diferentes di-

recciones en contadas exposiciones individuales: la de Harold Edgerton, que ambicionaba reflejar el movimiento; la de Óscar Muñoz, que trabaja en especial sobre la noción de lo efímero, y en Roman Signer, en lo que tiene su obra de performativo. En el resto del programa

**■ En cualquier fotografía existe un factor temporal interesante: el tiempo intrínseco de la imagen y su tiempo exterior**



ma oficial, el tiempo se entiende más como historia y, en algún caso (Juergen Teller), como moda, que es también un producto temporal. Una fotografía puede “representar” la historia recreando un acontecimiento del pasado o mostrando lugares y personas que contienen ese transcurrir del tiempo; pero puede también *acumular* historia según pasan los días, los años, respecto al instante fotografiado; da igual si tuvo o no, en aquel momento, intención “histórica”.

La misma predominancia de lo histórico sobre lo procesual se dio en el encuentro de críticos e investigadores de fotografía *Transatlántica*, celebrado en enero en el Centro Cultural de España en Ciudad de México y dirigido por un comité integrado por Laura González Flores, investigadora de la UNAM, Gerardo Mosquera, comisario y crítico y Sérgio Mah. La mayoría de los ponentes, procedentes de Argentina, Chile, Colombia, Cuba, España –Mar Alberruche Rico habló sobre *Fotografía de la pobreza y la marginalidad en la España franquista*–, Estados Unidos y México, se refirieron al



DE IZDA. A DCHA., PAUL PFEIFFER: CUATRO JINETES DEL APOCALIPSIS (8), 2002; BLEDA Y ROSA: JÜDISCHE FRIEDHOF; ROMAN SIGNER: CUBO CON GASOLINA, 1984

bilidad de representación de la acción o del movimiento, ya que los condicionantes técnicos se lo impedían. Los largos tiempos de exposición necesarios para la obtención de una imagen hicieron que los fotógrafos prefirieran motivos, personajes y escenarios que permaneciesen inmóviles. Paradójicamente, esas imposiciones técnicas incrustaban el transcurrir temporal en las imágenes; percibimos algo extraño en ellas, una duración interna.

Al artista contemporáneo que investiga sobre los aspectos procesuales de la fotografía, por su tiempo intrínseco, seguramente le resulten más interesantes los recursos pictóricos medievales que los clásicos, y la “magia” de los primeros tiempos de la fotografía a la facilidad actual, al manejo inconsciente del medio. Poner el énfasis en el proceso significa negar el instante. Bien porque el artista ha realizado un trabajo previo para crear una situación que la fotografía recoge –utilizando el formato de la secuencia– bien porque la exposición es prolongada más allá de los tiempos habituales, bien porque se persigue con constancia –y con método– un motivo, sea persona, acontecimiento o lugar que tiene un desarrollo temporal. La fotografía, entonces, no congela el flujo del tiempo sino que, de una manera u otra, pretende recoger ese fluir.

ELENA VOZMEDIANO

**G** Siga la actualidad del festival en [www.elcultural.es](http://www.elcultural.es)

tiempo como memoria, archivo, testimonio, monumento... Sólo María Wills Londoño se centró en los “tiempos expandidos”, intrínsecos, de la fotografía a través de varios autores y, con especial brillantez, Armando López Muñoz reflexionó sobre la verdad y la manipulación en la fotografía basándose en la instantánea y la imposibilidad de representar el movimiento (se pueden leer las conferencias en la web [www.phedigital.com](http://www.phedigital.com)).

### El instante decisivo

Esta cuestión del instante y el movimiento, que la fotografía más cercana al fotoperiodismo o que busca primordialmente la *captación* de la realidad condensa en el “instante decisivo” de Cartier Bresson, tiene raíces en la teoría clasicista de la pintura. La multiplicación de escenas y el relato simultáneo –la acumulación de varios momentos de una historia dentro de un mismo marco–, propias del románico y el gótico, se consideraron a partir del renacimiento arcaísmos improprios de la pintura culta. Se impuso la elección del “momento más fe-

*cundo* y el mejor para dar a comprender los momentos que preceden y los que siguen”, en palabras de Lessing, quien también afirmó que “el tiempo es el dominio del poeta; el espacio, el del artista” y que la transgresión de este principio “es una invasión del pintor en los dominios del poeta, que el

buen gusto no puede aprobar jamás”. El relato, en pintura, se transmitía entonces por otros medios: mediante el simbolismo, las poses dramáticas, las alusiones a la literatura... y la ayuda de los títulos.

Durante las primeras décadas de su historia, la fotografía no se plantea siquiera la posi-



### Exposiciones

Con la probabilidad de ser visto  
Dorothee y Konrad Fischer. Archivos de una actitud  
Hasta 12 octubre 2010

Gil J Wolman. Soy inmortal y estoy vivo  
4 junio 2010 - 9 enero 2011

Paralelo Benet Rossell  
11 junio 2010 - 23 enero 2011

Passi 1 año de exposiciones, 12€

[www.macba.cat](http://www.macba.cat)

## Entretiempos. Instantes, intervalos, duraciones

TEATRO FERNÁN GÓMEZ. CENTRO DE ARTE / FUNDACIÓN BANCO

SANTANDER. PLAZA DE COLÓN, 4. HASTA EL 25 DE JULIO.

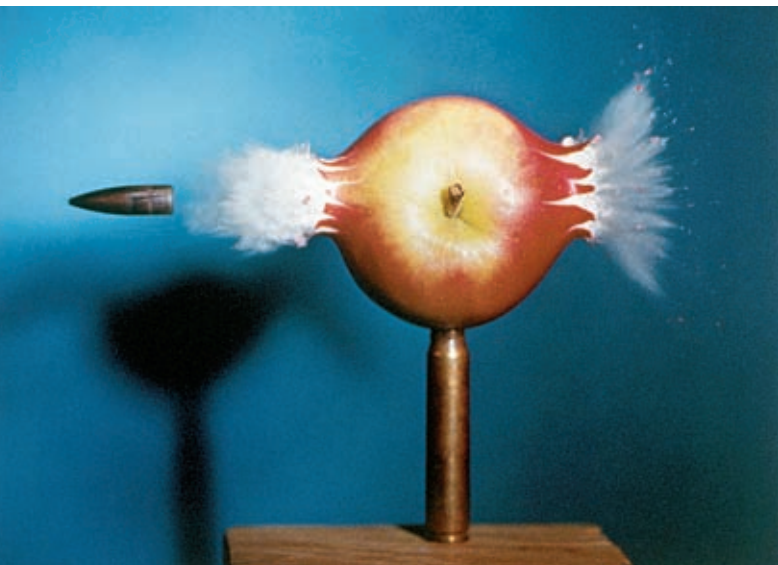
*Entretiempos*, la apuesta expositiva más importante de PHotoEspaña, con más de 200 obras, reúne a algunos de los nombres más destacados del arte contemporáneo en una muestra que gira en torno al problema de la abstracción temporal y la inevitable fascinación que ésta provoca. Un tiempo caótico e inestable que, como el meteorológico en las estaciones de entretiempos, es todo menos previsible. Patrocinada por la Fundación Banco Santander, los diecisiete artistas seleccionados aluden al movimiento, lo simultáneo e instantáneo que define el actual sistema de vida, con trabajos basados en secuencias con fuerte sentido narrativo y centrados en la experiencia de la me-

moria. Combinando varias generaciones de artistas y formatos como el vídeo, la instalación y la fotografía, esta muestra se estructura, según el comisario Sérgio Mah, en cuatro puntos: los efectos de la interrupción en la fotografía, como vemos en las obras de Steven Pippin, Jochen Lempert y Mabel Palacín; un análisis de la naturaleza del instante, lo efímero y el azar se ejemplifica en el trabajo de Erwin Wurn, Jeff Wall y Paul Pfeiffer; un examen de la historia encontramos en las propuestas de Claire Strand, Tacita Dean o Ignasi Aballí, y aquéllos que investigan sobre las paradojas de la movilidad e inmovilidad de la imagen fotográfica, como los de Ceal Floyer y Michael Snow.



## Harold Edgerton

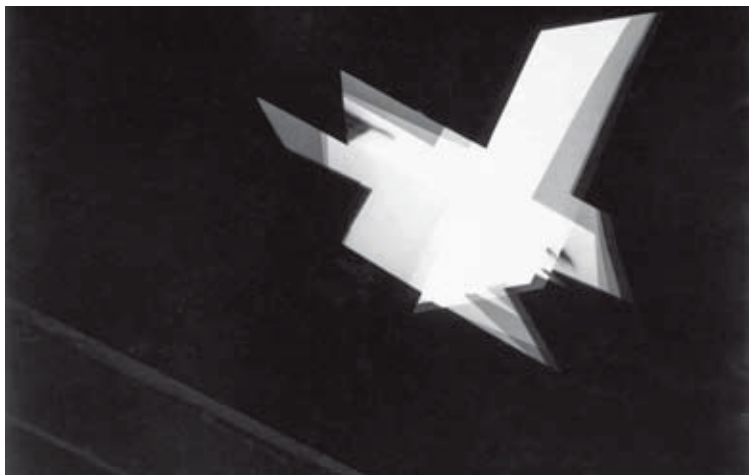
FUNDACIÓN BBVA. SALA AZCA. PASEO DE LA CASTELLANA, 81. HASTA EL 25 DE JULIO.



Cuando se inventó la fotografía, el primer uso que se le dio fue científico. Por primera vez, se podía congelar un momento y hacer un análisis del movimiento, algo que jamás había sido posible. En esa búsqueda por detener el tiempo, Harold Edgerton (1903-1990) es uno de los nombres más paradigmáticos. Profesor del mítico Instituto Tecnológico de Massachussets y científico antes que artista, demostró lo que hasta entonces parecía impensable: dar cuenta de una serie de efectos que ocurrían a tan alta velocidad que ni el ojo humano era capaz de captar. Las más de cien obras que componen esta exposición patrocinada por el BBVA, entre fotografías, materiales de trabajo y un documental, son un gran recopilatorio de momentos, instantes: balas atravesando naipes y frutas, el vuelo de un ave, el salto de un atleta o la salpicadura de una gota de leche, una de sus obras más conocidas. Unas imágenes donde su autor combinaba el proceso del estroboscópico con el flash fotográfico, con el que emitía gran cantidad de destellos por segundo al disparar la fotografía. Ejercicios por retratar el tiempo muerto que parece, en sus fotografías, más vivo que nunca.

## László Moholy-Nagy

CÍRCULO DE BELLAS ARTES ALCALÁ, 42. HASTA EL 29 DE AGOSTO.



Aunque nunca se consideró a sí mismo fotógrafo, sino pintor, hoy día el artista húngaro László Moholy-Nagy (1895-1946) es considerado no sólo innovador, sino pionero de la fotografía de los años veinte. El porqué se debe a *Pintura, fotografía, cine*, el primer texto publicado, en 1925, por la Bauhaus sobre el tema de la fotografía, donde acuñaba el concepto de la fotoplástica, determinante en sus fotomontajes, y la teoría estética de la luz que fue su aportación decisiva al arte del siglo XX. Precisamente, en ese hecho incide el título de esta muestra, *El arte de la luz*, que presenta el Círculo de Bellas Artes antes de su viaje al Marin Gropius Bau de Berlín y el GemeenteMuseum de La Haya. En total son 200 obras, entre pinturas, fotografías, películas y diseños gráficos, que ofrecen una estupenda oportunidad para reflexionar sobre su amplio legado artístico y teórico, así como el alcance de su influencia más allá de su tiempo: la experimentación, la atención al primer plano, al detalle, la importancia de la diagonal, los efectos de las sombras que lleva a unir la fotografía con la escultura así como la utilización de la luz como única cámara fotográfica.

## Óscar Muñoz

CÍRCULO DE BELLAS ARTES. ALCALÁ, 42.

HASTA EL 4 DE JULIO.

Es Óscar Muñoz (Popayán, Colombia, 1951) uno de los artistas latinoamericanos con mayor reconocimiento internacional y, su trabajo, uno de los que mejor explora el impacto del tiempo y los efectos corrosivos de la entropía. Sus dibujos, fotografías e instalaciones, parten de la intensidad del instante para explorar lo corpóreo, la desaparición, la muerte o la memoria. Su obra *Aliento* (2005) es la que mejor define este interés por lo efímero: el espectador es invitado a exhalar sobre unos espejos tras los cuales, el reflejo se diluye y es reemplazado por imágenes de personas desaparecidas. Igual de poético es su *Proyecto para una memorial* (2005), seleccionado también para esta muestra, en el que dibujos de cinco rostros se desvanecen por la acción del sol y el aire. Una exposición en la que el artista trata de sobrevivir al instante sabiendo que lo que pasó ayer borró lo de anteayer y lo que pase mañana se comerá por completo lo acontecido hoy.



## Bleda y Rosa

JARDÍN BOTÁNICO / FUNDACIÓN TELEFÓNICA. PABELLÓN VILLANUEVA 1. HASTA EL 25 DE JULIO.

Las obras de María Bleda (Castellón, 1968) y José María Rosa (Albacete, 1970) están hechas de tiempo más que de lugares y cosas, aunque sean estos lo que se ve a primera vista. Un tiempo que va hacia atrás, como los *flashback*, que conectan momentos de la historia y trasladan la acción al pasado. Es un ejercicio continuo de memoria que da como fruto pequeños relatos históricos a partir de indicios, vestigios y huellas. La veintena de obras inéditas que forman esta muestra organizada por la Fundación Telefónica son parte de la serie *Memoriales* y han sido realizadas en las ciudades de Washington y Jerusalén. En ellas, Bleda y Rosa reflexionan sobre la materialización de la memoria en el tejido de la ciudad, la inscripción del trauma, la condición de la historia, la progresiva pérdida de función de los memoriales y la relación entre memoria y olvido.



## Manhattan: uso mixto

MUSEO REINA SOFÍA. SANTA ISABEL, 52. HASTA EL 27 DE SEPTIEMBRE.

Es ésta una exposición sobre los usos e imágenes tomadas en la ciudad de Nueva York al comienzo del periodo de desindustrialización y abandono de la década de 1970, que reúne, además, trabajos recientes de artistas que siguen encontrando un potencial estético en la ciudad. De entre la selección que presenta el Museo Reina Sofía destacan las imágenes nocturnas de Peter Hujar, tomadas en 1976

en el West Side de Manhattan; las fotografías de los muelles del río Hudson realizadas por Alvin Baltrop en la década de los setenta y presentadas por primera vez en nuestro país; el trabajo de David Wojnarowicz, reconocido como una de las voces más fuertes de su generación y considerado un visionario, que presenta *Rimbaud in New York*, de 1978-1979; así como varios proyectos fo-

tográficos de Zoe Leonard de finales de los noventa. Estos trabajos centrales vienen acompañados de otras series fotográficas y videoinstalaciones de Matthew Buckingham, Moyra Davey y Emily Roysdon entre otros, que dan prueba de la pervivencia del legado de una ciudad que no pasa de moda por más que el tiempo pasa.



## Profecías

MUSEO DE LA CIUDAD. PRÍNCIPE DE VERGARA, 140.

HASTA EL 25 DE JULIO.

Un curioso juego de correspondencias caracteriza a esta muestra que parte de la colección del Fondo Fotográfico de la Fundación Universitaria de Navarra. El pretexto es eliminar el tiempo que dista entre el cen-

tenar de piezas que han seleccionado Rafael Levenfeld, Santiago B. Olmo y Valentín Vallhonrat de la historia de la fotografía española del siglo XIX y las versiones que hacen de ellas doce artistas contemporáneos. Entre los clásicos, encontramos nombres como el físico británico William Henry Fox Talbot, pionero en el empleo de ácido gálico para el revelado, lo que hizo posible tanto la copia como la ampliación de las fotografías, y Francis Frith, fundador en 1853 de la Sociedad Fotográfica de Liverpool. Entre los contemporáneos, hay seleccionados algunos de los nombres más solventes de la fotografía actual en nuestro país como Joan Fontcuberta, Jorge Ribalta, Jordi Bernardó, Sergio Belinchón, el italiano Gabriele Basilico o Roland Fischer, entre muchos otros, cuyas obras se incorporarán a la colección navarra gracias al proyecto *Tender puentes*, responsable de esta nueva mirada crítica y de diálogo de la historia de la fotografía.

## Helen Levitt

MUSEO COLECCIONES ICO. ZORRILLA, 3.

HASTA EL 29 DE AGOSTO.

Justo al cumplirse un año del fallecimiento de la fotógrafa Helen Levitt (EE.UU. 1913-2009), la sección oficial de PhotoEspaña presenta en el Museo Colecciones ICO (MUICO) su primera exposición antológica en nuestro país. Es, según la revista *New Yorker*, "la fotógrafa-poeta suprema de las calles y la gente de Nueva York". Su



primera cámara, la clásica Leica de 35mm., se la compró animada por Henri Cartier-Bresson, uno de sus maestros junto al estadounidense Walter Evans. Aunque fueron muchos más sus compañeros de viaje, desde el artista y fotógrafo Ben Shahn al escritor James Agee, pasando por Luis Buñuel, a quien ayudó en sus cortos de propaganda pronorteamericana en la II Guerra Mundial y quien la llevó a experimentar con el documental. Helen Levitt fotografió lo que ya no se puede fotografiar: niños jugando en las calles de Nueva York en los años treinta y cuarenta. Eran los hijos de otra gran crisis, la del *crash* de 1929, marginados que ignoraban su mala fortuna jugando. Una fotografía de fuerte conciencia social válida para todos los tiempos.

## FCO. FEIJOO

### ANTICUARIO

COMPRO DIRECTAMENTE BARGUEÑOS,  
BIOMBOS, RELOJES INGLESES Y  
ANTIGÜEDADES MEXICANAS Y FILIPINAS

PINTURA ANTIGUA  
RELIGIOSA Y CIVIL

Blanca de Navarra, 3 • 28010 MADRID  
Tel: 91 319 58 29 • Móvil: 629 31 97 00  
E-mail: f.feijoo@hotmail.com

# Fernando Sánchez Castillo

CÍRCULO DE BELLAS ARTES. ALCALÁ, 42. HASTA EL 29 DE AGOSTO.

*Espacios nacionales. Táctica* es el título que Fernando Sánchez Castillo (Madrid, 1970) ha elegido para su nuevo proyecto que, comisariado por Sérgio Mah, presenta hasta finales de agosto en el Círculo de Bellas Artes. Las representaciones de Franco vuelven a ser el punto de partida de su trabajo, que reflexiona sobre la memoria histórica colectiva y política de España. Aproximarse a algunas de ellas ha sido un trabajo titánico para el artista, aunque su finalidad tiene un mensaje metafórico no exento de crítica: ofrecer una experiencia táctil a personas ciegas que descubren así la imagen del caudillo por primera vez. Un proyecto con el que, de nuevo, alude al poder que siguen teniendo determinados símbolos en nuestra sociedad y que parte del monumento, la documentación, el espacio público o la tradición para desenterrar nuestro pasado más reciente.



## La fotografía en el cine

FILMOTECA ESPAÑOLA. SANTA ISABEL, 3. HASTA FINALES DE JULIO.

También la fotografía es el tema central del ciclo de cine que tiene programado el Cine Doré, sede de la Filmoteca Española. Una colaboración con PhotoEspaña que pone el broche de oro a la extensa oferta expositiva. Tres miradas diferentes a la fotografía organizan la selección de películas. La primera está centrada en la figura del fotógrafo como profesional, como *El Cameraman*, de Buster Keaton, donde la idea de fotografiar se convierte en el hilo narrativo. En la segunda, varias fotografías concretas se convierten en el elemento clave para el desarrollo de la historia, y la tercera, se aproxima a la fotografía desde la percepción, incluyendo historias que proponen una visión cercana a lo fotográfico: películas realizadas sólo con fotos, como *La Jetée* de Chris Marker y otras, como *Blow-up*, de Antonioni, en las que mediante el proceso de ampliación de una fotografía se van descubriendo aspectos desconocidos de la realidad.



**LA SUITE**  
SUBASTAS • GALERÍA

**SUBASTA JUNIO 2010**  
SÁBADO 12 DE JUNIO A LAS 11:00 HORAS

[www.suitesubastas.com](http://www.suitesubastas.com)



**José Villegas Cordero**  
Acuarela sobre papel.  
61 x 46 cm.  
**Salida: 7.000 euros**



**Honorio Garcia Conday**  
Escultura en madera de nogal.  
Altura: 55 cm.  
**Salida: 2.500 euros**



**Orlando Pelayo**  
Óleo sobre tela. 80 x 54 cm.  
**Salida: 1.500 euros**



**Pablo Ruiz Picasso**  
Plato en cerámica.  
Numerado 14/100.  
Georges Bloch nº 157.  
12 de julio de 1965.  
Diámetro: 27 cm.  
**Salida: 2.400 euros**

Obra de: Joaquín Agrasot, Enrique Atalaya, Manuel Barrón y Carrillo, J. Fin, Eduardo Chillida, Roberto Domingo, Honorio García Conday, José García y Ramos, Francesc Gimeno, Jiménez Aranda, Josep Guinovart, Laxeiro, Lucas Velázquez, Arcadi Mas i Fondevila, Henri Matisse, Miró, Ricard Opisso, Orlando Pelayo, Ignacio Pinazo, Pere Pruna, Emilio Poy Dalmau, Dario de Regoyos, José Rico y Cejudo, Eduardo Rosales, Atribuido a David Teniers II, José Villegas Cordero, etc.

Pintura, dibujo, escultura y obra gráfica de los siglos XIX-XX - Antigüedades - Art Déco y Art Nouveau - Libros antiguos - Libros ilustrados - etc.

**Juan de Austria 91 • 08018 Barcelona • Tel. 93 300 14 77 • Fax 93 300 27 60 • [suite@suitesubastas.com](mailto:suite@suitesubastas.com)**

## ANDALUCÍA

### Granada

**Galería Sandunga**  
Profesor Sainz Cantero, 13. 18002 Granada  
T 00 34 952 27 36 05  
www.arte10.com/galeria/sandunga/  
Hasta 22 junio: María Acuyo

### Málaga

**Galería Alfredo Viñas**  
José Denis Belgrano, 19 - 1º. 29015 Málaga  
T/F 00 34 952 901 229  
www.alfredoviñas.com  
Junio: Juan del Junco

**Galería JM**  
Duquesa de Parcent, 12. 29001 Málaga  
T/F 00 34 952 21 65 92  
www.galeriam.com  
Hasta 24 julio: Pablo Genovés.  
*Precipitados*

### Sevilla

**Galería Full art**  
C/ Madrid, 4 B. 41004 Sevilla  
T 00 34 954 22 16 13  
www.fullart.net  
Hasta 7 junio: *Fresh video*  
10 junio/30 julio: Alejandra Laviada

**Galería Isabel Ignacio**  
C/ Velarde, 9. 41001 Sevilla  
T 00 34 954 56 25 55  
www.galeriasabelignacio.com  
Junio/ julio: Zenaida Pablo-Romero.  
*Recuperar los cielos*

**Galería Rafael Ortiz**  
Mármol, 12. 41004 Sevilla  
T 00 34 954 21 45 74  
F 00 34 954 22 84 02  
www.galeriarafaelortiz.com  
Hasta 11 junio: Miguel Ángel Campano.  
*Obra reciente*

## ARAGÓN

### Zaragoza

**Galería Antonia Puyó**  
Madre Sacramento 31. 1ª planta. 50004 Zaragoza  
T 00 34 976 46 95 30 F 00 34 976 28 42 38  
www.antoniapuyo.com  
Hasta 3 julio: Joana Cera. *Lindando-lindolindar*

## ASTURIAS

### Gijón

**Galería Altamira ATM CONTEMPORARY**  
Merced, 37. 33201 Gijón  
T 00 34 985 35 13 33  
www.galeriaaltamira.com  
Hasta 1 julio: Nick Hullelgie. *White*

**Galería Espacio Líquido**  
Jovellanos, 3. bajo. 33202 Gijón  
T 00 34 985 17 50 53 F 00 34 985 17 63 59  
www.espacioliquido.net  
Hasta 31 julio: MUJERES GRITANDO.  
*Itinerario por una colección privada*

### Oviedo

**Galería Guillermina Caicoya**  
Asturias, 12. 33004 Oviedo  
T/F 00 34 985 24 25 03  
www.guillerminacaicoya.com  
Hasta 10 junio: Paco Fernández

## BALEARES/BALEARS

### Palma de Mallorca

**Galería Horrach Moyá**  
Catalunya, 4. 07011 Palma de Mallorca  
T 00 34 971 73 12 40 F 00 34 971 22 13 25  
www.horrachmoya.com  
Hasta 17 junio: Carles Congost

**Galería Kewenig**  
Oratorio de Sant Felip  
Sant Felip, s/n. 07012 Palma de Mallorca  
T 00 34 971 71 61 34 F 00 34 971 71 45 15  
www.kewenig.com  
Junio/ julio/ agosto: *SIN TÍTULO, 2004-2010*. Colectiva

**Galería Maior**  
Can Sales, 10. 07012 Palma de Mallorca  
T/F 00 34 971 72 80 98  
www.galeriamaior.com  
Hasta 12 junio: Susana Solano. *Obra reciente*

## Sala Pelaires

Pelaires, 5. 07001 Palma de Mallorca  
T 00 34 971 72 36 96 F 00 34 971 72 34 73  
www.pelaires.com  
Junio: Guillermo Rubí. *All now with wings*

**Galería Xavier Fiol**  
San Jaime, 23 - A. 07012. Palma de Mallorca  
T/F 00 34 971 71 89 14  
www.galeriazaxavierfiol.com  
Hasta 15 junio: Winston Roeth. *Recent paintings*

### Pollença

**Galería Maior**  
Plaza Mayor, 4. 07460 Pollença, Mallorca  
T/F 00 34 971 53 00 95  
www.galeriamaior.com  
Hasta 3 julio: Joan Cortés

## CANARIAS

### Las Palmas de Gran Canaria

**Galería Manuel Ojeda**  
Buenos Aires, 3. 35002 Las Palmas de G. C.  
T 00 34 928 36 11 19 F 00 34 928 37 03 34  
www.galeriamanuelojeda.com  
Consultar galería



CONSORCIO  
DE GALERÍAS  
ESPAÑOLAS  
DE ARTE  
CONTEMPORÁNEO

>>>Las Galerías  
de Arte son en  
la actualidad la  
única industria  
cultural  
española que  
no goza de un  
IVA cultural

PROGRAMACIÓN  
junio 2010

## CASTILLA LA MANCHA

### Almagro

**Galería Fúcares**  
San Francisco, 3. 13270 Almagro. Ciudad Real  
T 00 34 926 88 09 02 F 00 34 91 308 01 91  
www.fucares.com  
12 junio/ 24 sept: Rafael López-Bosch.  
*Los buenos tiempos me matan*

## CASTILLA Y LEÓN

### Salamanca

**Galería Adora Calvo**  
San Pablo, 66. 37006 Salamanca  
T 00 34 923 21 27 84  
www.adoracalvo.com  
Hasta 30 junio: José Luis Pinto. *La luz que atraviesa cuerpos*

## CATALUÑA/CATALUNYA

### Barcelona

**Galería ADN**  
Enrique Granados, 49. 08006 Barcelona  
T 00 34 93 451 00 64 www.adngaleria.com  
Hasta 30 julio: Igor Ekkinja. *Nowheristan*

## Galería Joan Prats-Artgràfic

Balmes, 54. 08007 Barcelona  
T 00 34 93 488 13 98  
www.galeriajoanprats.com  
Junio: Anthony Caro

**masART Galería**  
Sant Eusebi, 40. 08009 Barcelona  
T 00 34 93 414 15 97 F 00 34 93 414 23 01  
www.mas-art.net  
Hasta 25 junio: Pep Àvila i Jorge Aguilera.  
*Vedanthangal, l'herència d'un somni*

## Galería Miguel Marcos

Josqueres, 10. 08003 Barcelona  
T 00 34 93 319 26 27 F 00 34 93 319 07 57  
www.miguelmarcos.com  
Junio/ julio: Ricardo Calero. *Pensamientos del natural*

## Galería Noguera Blanchard

Xuçà, 7. 08001 Barcelona  
T/F 00 34 93 342 57 21  
www.noguerasblanchard.com  
10 junio/ agosto: *Ref.08001*. Colectiva

## Galería ProjecteSD

Pg. Mercader, 6-bajos 1. 08006 Barcelona  
T/F 00 34 93 488 13 60  
www.projectesd.com  
6 junio/ 4 sept: Raimond Chaves & Gilda Mantilla. *Observaciones sobre la ciudad de polvo*

## Galería Senda

Concell de Cent, 337. 08007 Barcelona  
T 00 34 93 487 67 59 F 00 34 93 488 21 99  
www.galeriasenda.com  
Hasta 12 junio: Eve Sussman. *White on white*. *Other works from the exhibition*

## Galería Toni Tàpies

Concell de Cent, 282. 08007 Barcelona  
T 00 34 93 487 64 02 F 00 34 93 488 24 95  
www.tonitapiés.com  
Junio: Cristine Borland. *SimBodies & NoBodies*

## Galería Trama

Petribol, 8. 08002 Barcelona  
T 00 34 93 317 48 77 F 00 34 93 317 30 10  
www.galeriatrama.com  
1 junio/ 1 julio: Luis Moscardó

## Vilafranca del Penedès

## Galería Palma Dotze

La Palma, 12. 08720 Vilafranca del Penedès.  
Barcelona  
T/F 00 34 93 818 06 18  
www.palmadotze.com  
5 junio/ 31 julio: *20 años: la colección*

## Galería Sicart

Carrer de la Font, 44. 08720 Vilafranca del Penedès.  
Barcelona  
T 00 34 93 818 03 65/ 00 34 629 237 560  
F 00 34 977 678 057  
www.galeriasicart.com  
Hasta 4 junio: Santiago Ydanez y Tristán Reyes  
11 junio/ 16 julio: Cristina Calderón y J. Paulete

## EXTREMADURA

### Badajoz

## Galería Ángeles Baños

Plaza de los Afleroces, 11. 06005 Badajoz  
T/F. 00 34 924 23 55 38  
www.galeriaangelesb.com  
Hasta 20 julio: Manuel Antonio Domínguez. *Del mismo modo en sentido contrario*

## GALICIA/GALIZIA

### Santiago de Compostela

## Galería SCQ

Perez Costañé, 12. bajo. 15702 Santiago de C.  
T 00 34 981 57 99 46 F 00 34 981 57 99 22  
www.SCQ.es  
Hasta 4 junio: Pedro Calapez  
10 junio/ 16 julio: Menchu Lamas

### Vigo

## Galería Adhoc

Joaquín Lorica, 9. 36203 Vigo  
T 00 34 986 22 86 56 F 00 34 986 44 15 43  
www.adhocgaleria.com  
Hasta 3 julio: Carme Nogueira

## Galería Bacelos

Progresso, 3. 36202 Vigo  
T 00 34 986 22 47 85/ 00 34 986 43 13 45  
F 00 34 986 22 47 85  
www.bacelos.com  
Junio/ julio: Ana Teresa Ortega

**MADRID****Madrid****Galería Álvaro Alcázar**

Castello, 41. 28001 Madrid  
T 00 34 91 781 60 39 F 00 34 91 431 94 04  
www.galeriaalvarocalcazar.com  
Hasta 22 junio: Carlos Aires

**Galería Ángel Romero**

San Pedro, 5. 28014 Madrid  
T/F 00 34 91 429 32 08  
www.galeriaangelromero.com  
Junio: Colectiva

**Galería Antonio Machón**

Conde de Xiquena, 8. 28004 Madrid  
T 00 34 91 532 40 50 F 00 34 91 531 21 40  
www.antoniamachon.com  
Hasta 30 junio: Gerardo Aparicio. *Mañana*

**Galería Astarté**

Monte Esquinza, 6. 28010 Madrid  
T 00 34 91 319 42 90  
www.galeriaastarte.com  
8 junio/ 23 julio: Raul Gómez Valverde. *To look and to look*. PHE 2010

**Galería Arnés & Röpke**

Juan de Mena, 12. 1º D. 28014 Madrid  
T 00 34 91 702 14 62 F 00 34 91 702 16 39  
www.galeriaarnesropke.com  
2 junio/ 31 julio: Sharon Harper. *Flug*. PHE10

**Galería BAT Alberto Cornejo**

María de Guzmán, 61. 28003 Madrid  
T 00 34 91 554 48 10 F 00 34 91 554 49 20  
F 00 34 91 533 53 18  
www.galeriabat.com  
Hasta 12 junio: Ramón Herreros. *El habitar liberado*

**Blanca Soto Arte**

Alameda, 18. 28014 Madrid  
T 00 34 91 402 33 98 F 00 34 91 360 09 82  
www.galeriablancasoto.com  
Hasta 6 junio: Sergio Sotomayor. *Neurocosmos. El espectro de la realidad*

**Galería Casado Santapau**

Conde de Xiquena, 5. 28004 Madrid  
T/F 00 34 91 521 03 62  
www.casadasantapau.com  
Hasta 8 junio: *Twilight to the idols*. Colectiva

**Galería Cayón**

Orfila, 10. 28010 Madrid  
T 00 34 91 306 23 10 F 00 34 91 319 42 05  
www.galeriacayon.com  
Junio/ julio: Alfonso Frattegiani Bianchi, Herminio, Kapoor, Klein, Mignoni y Palazuelo

**Galería Distrito 4**

Conde de Aranda, 4. 28001 Madrid  
T 00 34 91 319 85 63 F 00 34 91 308 34 83  
F 00 34 91 308 34 85  
www.distrito4.com  
Hasta 30 julio: Alexander Apostol

**Galería EGAM**

Villanueva, 29. 28001 Madrid  
T 00 34 91 435 31 61 F 00 34 91 578 21 20  
Hasta 19 junio: Almela + Solsona

**Galería Elba Benítez**

San Lorenzo, 11. 28004 Madrid  
T 00 34 91 308 04 66 F 00 34 91 310 01 69  
www.elbabenitez.com  
Junio/ julio: Lothar Baumgarten. PHE 2010. Festival Off

**Galería Elvira González**

General Castaños, 3. 28004 Madrid  
T 00 34 91 319 59 00 F 00 34 91 319 01 24  
www.galeriaelviragonzalez.com  
Hasta 30 junio: John Chamberlain

**Galería Espacio Mínimo**

Doctor Fourquet, 17. 28012 Madrid  
T 00 34 91 467 61 98 F 00 34 91 467 63 31  
www.espaciominimo.es  
Hasta 23 julio: Martín Parr. *Luxury*

**Galería Estiarte**

Almagro, 44. 28010 Madrid  
T 00 34 91 308 15 69 F 00 34 91 319 07 30  
www.estarte.com  
8 junio/ 13 julio: Juan Millás y Eduardo Nave. *Península*. PHE 2010

**Galería Evelyn Botella**

Mejía Lequerica, 12. 1º dcha. 28004 Madrid  
T 00 34 91 445 43 59 F 00 34 91 447 85 96  
www.galeriaevelynbotella.com  
Junio: Martsa González. *Female open space invaders*

**Galería Fernando Pradilla**

Claudio Coello, 20. 28001 Madrid  
T 00 34 91 575 48 04 F 00 34 91 577 09 07  
www.galeriafernandopraddilla.com  
Hasta 5 junio: Galería: Emilio Gañán. *Sin tesis de la recta*  
Sala Proyectos: *Polimorfos perfectos*. Colectiva

**Galería Fúcares**

Conde de Xiquena, 12. 1º izq. 28004 Madrid  
T 00 34 91 319 74 02 F 00 34 91 308 01 91  
www.fucares.com  
Hasta 19 junio: Jaime de la Jara. *The Navel*

**Galería Guillermo de Osma**

Claudio Coello, 4. 28001 Madrid  
T 00 34 91 435 59 36  
F 00 34 91 431 31 75  
www.guillermodeosma.com  
Junio/ julio: José Alemany. *Fotografías años 30*

**Galería Helga de Alvear**

Doctor Fourquet, 12. 28012 Madrid  
T 00 34 91 468 05 06 F 00 34 91 467 51 34  
www.helgadealvear.com  
Hasta 31 julio: James Casbere

**Galería Heinrich Ehrhardt**

San Lorenzo, 11. Nave 5. 28004 Madrid  
T 00 34 91 310 44 15 F 00 34 91 310 28 45  
www.heinrichhehardt.com  
Hasta 20 julio: Helmut Dörner

**Galería Joan Gaspar**

General Castaños, 9 - bajo dcha. 28004 Madrid  
T 00 34 91 319 93 23  
F 00 34 91 319 92 44  
www.galeriajoangaspar.com  
Hasta 30 junio: Manuel Salinas. *Pinturas muy recientes*

**Galería Juana de Aizpuru**

Barquillo, 44. 1º. 28004 Madrid  
T 00 34 91 310 55 61 F 00 34 91 319 52 86  
www.juanadeaizpuru.es  
Junio: Richard Hamilton

**Galería La Caja Negra**

Fernando VI, 17. 2º Izquierda. 28004 Madrid  
T 00 34 91 310 43 60 F 00 34 91 308 72 38  
www.lacajaneegra.com  
Hasta 12 junio: José María Díaz Maroto. *Sol y sombra*

**La Fábrica Galería**

Alameda, 9. 28014 Madrid  
T 00 34 91 380 13 25 F 00 34 91 380 13 22  
www.lafabricagalera.com  
Hasta 23 julio: Diane Arbus. *Selected photographs*. PHE 2010. Festival Off

**Galería Leandro Navarro**

Amor de Dios, 1. 28014 Madrid  
T 00 34 91 429 89 55 F 00 34 91 429 91 55  
www.leandro-navarro.com  
Junio/ julio: *En tiempos de Pablo Gargallo*. Colectiva

**Galería Magda Bellotti**

Fúcar, 22. 28014 Madrid  
T 00 34 91 369 37 17 F 00 34 91 429 06 32  
www.magdabellotti.com  
10 junio/ 25 julio: Rosell Meseguer. PHE 2010. Festival Off

**MAISTERRAVALBUENA**

Doctor Fourquet, 1. 28012 Madrid  
T 00 34 91 530 78 89  
www.maisterravalbuena.com  
Hasta 24 julio: *Epilogo (f)*. Colectiva

**Galería Mariborough**

Orfila, 5. 28010, Madrid  
T 00 34 91 319 14 14 F 00 34 91 308 43 45  
www.galeriamariborough.com  
Hasta 12 junio: Sala principal: Luis Gordillo  
Sala gráfica: Carlos Franco

**Galería Marta Cervera**

Esp. I. General Castaños, 5. 28004 Madrid  
Esp. II. Pza. de las Salesas, 2. 28004 Madrid  
T 00 34 91 310 50 36 F 00 34 91 308 13 32  
www.galeriamartacervera.com  
Hasta 5 junio: Esp. I: Begoña Goyenetxea  
Mayo: Esp. II: Henri Michaux

**Galería Max Estrella**

Santo Tome, 6 patio. 28004 Madrid  
T 00 34 91 319 55 17 F 00 34 91 310 31 27  
www.maxestrella.com  
Hasta 31 julio: Rafael Lozano-Hemmer

**Galería Metta**

Villanueva, 36. 28001 Madrid  
T 00 34 91 576 81 41 F 00 34 91 578 03 53  
www.galeria-metta.com  
Hasta 5 junio: Thomas Jocher. *Country Paintings*

**Galería Michel Soskine Inc**

Padilla, 36. 1º D. 28006 Madrid  
T 00 34 91 431 05 03  
www.soskine.com  
Hasta 19 junio: Jenny Scobel. *Recent paintings*

**Galería Moriarty**

Libertad, 22. 28004 Madrid  
T 00 34 91 531 43 66 F 00 34 91 531 97 40  
www.galeriamoriarty.com  
Hasta 15 junio: Cristóbal Martín

**Galería MS**

Hermanos Álvarez Quintero, 4. 28004 Madrid  
T 00 34 91 591 22 64 F 00 34 91 591 26 63  
www.ms-galeria.com  
Hasta 26 junio: Gabriel Castaño

**Galería My Name's Lolita Art**

Almadén, 12 bajo. 28014 Madrid  
T/F 00 34 91 530 72 37  
www.mynameslolita.com  
Hasta 4 junio: Páco Pomet. *Paco Pomet*. Pintura  
10 junio/ 25 julio: Miguel Santemasas. *El problema del horizonte*. PHE 2010

**Galería Nieves Fernández**

Monte Esquinza, 25. 28010 Madrid  
T 00 34 91 308 59 89  
www.galerianievesfernandez.com  
10 junio: Rafael Grassi

**Galería Oliva Arauna**

Barquillo, 29. 28004 Madrid  
T 00 34 91 435 18 68 F 00 34 91 576 87 19  
www.olivarauna.com  
Hasta 5 junio: Jorge Molder. *Pinocchio*

**Galería Pilar Parra & Romero**

Conde de Aranda, 2. 28001 Madrid  
T 00 34 91 578 28 13 F 00 34 91 577 42 43  
www.parra-romero.com  
Hasta 31 julio: Stefan Brüggemann

**Galería Raquel Ponce**

Alameda, 5. 28014 Madrid  
T 00 34 91 420 38 89 F 00 34 91 369 02 61  
www.galeria-raquelponce.es  
Hasta 17 julio: Rómulo Celdrán. *Zoom*. Escultura y dibujo

**Galería Rafael Pérez Hernando**

Orelana, 16. 28004 Madrid  
T 00 34 91 297 64 80 F 00 34 91 297 64 81  
www.rphart.net  
Hasta 31 julio: Giorgio Griffa. *Pintura*  
10 junio/ 31 julio: Luis Pérez-Minguez. *Volúmenes*. PHE 2010

**Galería Soledad Lorenzo**

Orfila, 5. 28010 Madrid  
T 00 34 91 308 29 87 F 00 34 91 702 31 05  
www.soledadlorenzo.com  
Hasta 19 junio: Guillermo Pérez Villalta

**Galería Travesía Cuatro**

San Mateo, 16. 28004 Madrid  
T 00 34 91 310 00 98 F 00 34 91 319 98 17  
www.travesiacuatro.com  
Hasta 5 junio: Jorge Diezma. *Pintura*

**Galería Utopía Parkway**

Reina, 11. 28004 Madrid  
T/F 00 34 91 532 88 44  
www.galeriautopiaparkway.com  
Hasta 4 junio: *La frontera de lo visible*. Colectiva

**El Escorial****Galería Edurne**

Arias Montano, 5. 28260 El Escorial  
T/F 00 34 91 800 70 16 F 00 34 91 890 70 32  
M 00 34 607 455 240 F 00 34 616 26 92 83  
www.galeriaedurne.com  
Junio/ julio: José Luis Balaguer. Más información: consultar galería

**MURCIA****Galería T20**

Vidrión, 27. 30003 Murcia  
T/F 00 34 966 21 58 01  
www.galeriat20.com  
Junio: Charris

**NAVARRA****Pamplona****Galería Moisés Pérez de Albéniz**

Larrabide, 21 bajo. 31005 Pamplona  
T 00 34 948 29 16 86 F 00 34 948 29 17 83  
www.galeriampa.com  
Junio/ julio/ agosto: *Welcome home*. Colectiva

**PAIS VASCO/EUSKADI****Bilbao****Galería Carreras & Múgica**

Hiena, 10. 48009 Bilbao  
T 00 34 94 423 47 25 F 00 34 94 424 18 41  
www.carrerasmugica.com  
Hasta 4 junio: Eduardo Chillida

**Galería Vanguardia Arte Contemporáneo**

Mazaredo, 19. 48001 Bilbao  
T 00 34 94 423 70 91  
www.vanguardia.com.es  
Hasta 3 julio: Pilar Soberón. *Aeolia*

**Galería Windsor Kulturgintza**

Juan de Añajarra, 14. 48009 Bilbao  
T 00 34 944 23 69 69  
www.windsorkulturgintza.com  
Hasta 30 junio: Kepa Garraza. *B.I.D.A. (Brigadas Internacionales para la Destrucción del Arte)*

**Xanon Galería**

Juan de Añajarra, 33. 48009 Bilbao  
T/F 00 34 94 423 45 44  
www.galeriaxonon.com  
Hasta 30 junio: Toña Gómez. *Pintura*

**San Sebastián****Galería Altxerri**

Reina Regente, 2. 20003 San Sebastián  
T 00 34 943 42 40 46 F 00 34 943 42 29 31  
www.althexri.com  
Junio/ agosto: Esther Ferrer. *Números primos*. Técnica mixta e instalación

**Vitoria/Gasteiz****Galería Trayecto**

San Vicente de Pául, 21 bajo. 01001 Vitoria-Gasteiz  
T/F 00 34 945 20 51 52  
www.trayectogaleria.com  
Hasta 18 junio: Guillem Bayo. *Sin norte*

**COMUNIDAD VALENCIANA****Castellón de la Plana****Galería Cánem**

Antonio Maura, 6. 12001 C. de la Plana  
T 00 34 964 22 88 79 F 00 34 964 22 39 06  
www.galeriacanem.com  
Hasta 15 junio: Mar Arza. *"...de la enciclosofía"*

**Valencia****Galería Luis Adelantado Valencia**

Bolseria, 6. 46003 Valencia  
T 34 96 351 01 79 F 34 96 351 29 44  
www.luisadelantadovalencia.com  
10 junio: Oscar Carrasco. *Off limits*

**Galería My Name's Lolita Art**

Avellanar, 7. 46003 Valencia  
T 00 34 96 391 13 72 F 00 34 96 391 77 53  
www.mynameslolita.com  
Hasta 25 julio: Cáliz Pallarés. *Reflejos*. Grabado y pintura

**Galería Paz y Comedias**

Comedias, 7. 2º. 46003 Valencia  
T 00 34 96 391 89 06 F 00 34 96 391 92 16  
www.pazycomedias.com  
Hasta 25 junio: María Ortega. *En tránsito*

**Galería Punto**

Barón de Carcer, 37. 46001 Valencia  
T 00 34 96 351 07 24 F 00 34 96 394 05 92  
www.galeriapunto.com  
Junio: Ximo Lizana

**Galería Rosa Santos**

Bolseria, 21. 46001 Valencia  
T/F 00 34 96 392 64 17  
www.rosasantos.net  
Junio/ julio: Pilar Beltrán. *Colegio público*

**Galería Val I 30**

Almirante, 1. 46003 Valencia  
T 00 34 96 301 88 25  
F 00 34 96 315 21 67  
www.val30.net  
Consultar galería

**Galería Valle Orti**

Avellanar, 22. 46003 Valencia  
T 00 34 96 392 33 77  
www.valleorti.com  
Junio: Lluís. *Don't give your day job*



## Roman Signer

**“Como artista, espero no estar completamente desfasado”**

Roman Signer parece un aprendiz de mago en cada uno de sus vídeos e instalaciones que se caracterizan por una simplicidad desconcertante y por un resultado imprevisible. Un amor dadaísta por el absurdo, que ha llevado a sus explosiones a las tres grandes citas internacionales: la Documenta de Kassel (1987), el Skulpture Projekte de Münster (1997) y la Bienal de Venecia (1999). Ahora, llega al Matadero Madrid con una completa revisión de su trayectoria.

Roman Signer (Appenzell, Suiza, 1938) vive sin reloj y parece que, a sus 72 años, las agujas de su reloj biológico avancen al revés. Su espíritu sigue siendo igual de trepidante, épico y aventurero que el del protagonista de *El enamorado de la Osa Mayor*, de Sergiusz Piasecki, su libro de cabecera, un hombre un poco salvaje que vive al margen de todo, movido por la acción y la libertad. También las historias que cuenta Signer nacen del instinto y la liberación que da el hecho de no atender a horarios, ni calendarios, ni modas. Asimismo, de una biografía marcada por haber vivido en una parte de Europa proclive a la observación de fenómenos devastadores, por las largas caminatas por la montaña con su padre, por los juegos fortuitos con los objetos de metal que le prestaba su abuelo, por los experimentos con explosivos a los que le instaba su tío, jefe de bomberos, con los petardos de su pequeña tienda...

### Roman, el soñador

Siempre curioso y soñador, así le llamaban en el colegio, Roman Signer es como el Buster Keaton del arte: igual de inconsciente a la hora de encarar situaciones de riesgo. Su trabajo es un amplio registro de acciones seducidas por el accidente: "Las explosiones son una exploración de las leyes y los comportamientos de las fuerzas de la naturaleza en interacción con la fragilidad humana. Tal vez sea una coincidencia, pero empecé a grabar en el mismo momento en que empecé a trabajar con explosivos. Entonces, no sabía nada de cine. Justo me acababa de comprar una Super 8 y un proyector. Las primeras cosas que grabé fueron explosio-

nes de objetos, que tenían para mí un valor escultórico".

—Así pues, ¿es usted escultor?

—Hay quien dice que trabajo con la acción y la performance. También, que soy un artista objetual, un fotógrafo y un dibujante, o que lo que hago son instalaciones. Todo eso es cierto, y no lo es al mismo tiempo. Antes, siempre decía que era escultor. Tal vez la gente lo ha interpretado demasiado. Pero, por otra parte, mi formación es la de escultor, aunque yo me considero un científico y un aventurero.

—En sus acciones todo sucede en un fragmento de tiempo muy breve. ¿Qué papel juega la fugacidad para usted?

—Me interesa lo efímero porque es una forma de tiempo que me intriga. Además, hay algo de trágico, algo que pasa y se acabó. Me gusta la fuerza, la velocidad.

—Entonces, ¿lo suyo es un juego de expectativas?

—Imaginar lo que puede llegar a suceder es lo emocionan-

**“Imaginar lo que puede llegar a suceder es lo emocionante de esto. El arte es el silencio tras una explosión”**

te del arte. Aunque no me decepciona si algo no sucede del modo que lo imagino. Al contrario, eso me da nuevas ideas.

—Hablando de ideas, ¿de dónde salen?

—Llegan sin más y en cualquier momento. Da igual si estoy acostado en la cama o en la bañera, si hago senderismo o ensayo un experimento. El azar es importante, así como el suspense y la incertidumbre.

—Cuando aparece en sus obras, ¿qué papel representa?

—No aparezco de una manera exhibicionista ni como el típico performer que toca la flauta durante horas, haciendo un poco de humo aquí y allá. Lo que yo hago no es arte escénico.

Más bien realizo un proceso de iniciación. A veces de sufrimiento, a veces de limpieza.

—¿Es eso el arte para usted?

—Para mí el arte es el silencio tras una explosión. Algo inmenso y espeluznante.

### Energía positiva

—Elementos como el agua, el aire y el fuego son sus fuerzas matrices y, la energía, el centro de su trabajo. Los objetos con los que trabaja (bicicletas, botas de agua, paraguas, canoas...) dependen especialmente de ella. Háblenos de su fascinación por los objetos.

—Me gusta su función múltiple, las muchas posibilidades que ofrecen, aunque no en el sentido de los *objets trouvés* de Duchamp. No me interesa presentar un objeto y decir: "esto es arte". En mi obra, los objetos tienen siempre una función y una estrecha relación conmigo.

—También una relación especial hay con las 10 películas en 16 mm. y su nueva intervención en el espacio de Matadero.

—El hecho de que el espacio de Matadero se quemara en un incendio, me llevó a pensar en una gran instalación con diez de mis trabajos anteriores que tienen que ver con el fuego, los cohetes y las explosiones. Además, en el pasillo que conduce al centro de la sala, realizaré un nuevo trabajo titulado *Postman*, donde colocaré paquetes de postales amarillos, sobre los que caminaré con unos zapatos de buceo antiguos muy pesados.

—Una situación bastante surrealista. ¿Cree que su trabajo sigue siendo actual?

—Pues no sé... ¡Espero que sí! Como artista espero no estar completamente desfasado.

juderia.cordoba.com

**OPORTUNIDAD-IDEAL ARTISTA O CREATIVO.**

Casa con singularidad en Judería de Córdoba, con fachada de piedra, portón y artesanado.

Zona con encanto de museos y palacetes.

Totalmente rehabilitada. 330 m<sup>2</sup>. Vivienda, estudio de trabajo y galería exposición.

consultar en [www.juderiacordoba.com](http://www.juderiacordoba.com)

BEA ESPEJO



**Patricia Gómez y  
M<sup>a</sup> Jesús González**  
ganadoras del X Premio EL CULTURAL





Con este galardón para Patricia Gómez y M<sup>a</sup> Jesús González, el Premio de Fotografía El Cultural, que patrocina Ámbito Cultural de El Corte Inglés, cumple diez años. Una apuesta por el arte más joven en la que nos acompaña de nuevo la galería Marta Cervera, donde, a partir del 10 de junio, se podrá ver el proyecto ganador, *Celda 163*.

El Premio de Fotografía El Cultural otorgado este año a Patricia Gómez y M<sup>a</sup> Jesús González por su serie *Celda 163*, rubrica la importancia del trabajo de estos dos artistas que llevan embarcadas unos años en el *Proyecto para cárcel abandonada* sobre la antigua Cárcel Modelo de Valencia. Un proyecto –seleccionado por un jurado compuesto por la galerista Marta Cervera, José Marín-Medina, Mariano Navarro, Elena Vozmediano, Bea Espejo y Paula Achiaga y presidido por Blanca Berasátegui– que, en diversos medios y soportes, ha sido galardonado con los premios Generaciones 2009 (*Celda 108*) y Bancaja 2008 (*Celda 252*); destacado en ARCO 2010 (ver *El Cultural*, 19/02/2010), de la mano de la barcelonesa Raïña

Lupa Ediciones; e incluido en el proyecto de Isabel Coixet *From I to J*, en homenaje a John Berger (Centro Arts Santa Mònica y La Casa Encendida). Reconocimientos que subrayan la unanimidad en el seno del sistema del arte cuando un trabajo denota seriedad, criterio, sensibilidad: en suma, excelencia.

Patricia Gómez y M<sup>a</sup> Jesús González (Valencia, 1978) estudian Bellas Artes en la Universidad Politécnica de Valencia –una de las mejores Facultades en España–, especializándose en Grabado y Estampación. Desde el año 2002, trabajan juntas, desarrollando proyectos que tratan de rescatar la memoria de lugares en procesos de abandono y desaparición. *Proyecto para cárcel abandonada* está basado en la recuperación de la memoria

TODAS LAS IMÁGENES DE LA SERIE *CELDA 163*, 2010

impresa sobre los muros de esta prisión, desalojada desde 1992 y actualmente en remodelación para uso administrativo.

El complejo proceso de este proyecto ha consistido en intervenciones *in situ*, mediante técnicas de arranque mural, fotografía y vídeo, que después han dado lugar a instalaciones escultóricas, grabados y series de fotográficas. La dificultad de selección de materiales se evidencia en el sincero recuerdo emulado por las artistas: “Durante tres días recorrimos todas las celdas de la cárcel. Parecían iguales; cinco metros cuadrados, una única ventana horadada en la gruesa tapia, techo de bóveda de cañón, un pequeño lavamanos suspendido sobre la fina pared que delimitaba la zona del retrete y, cerrando el horizonte, la gruesa puerta de acero. Casi quinientas celdas diseñadas para ser idénticas, y cada una cuenta una historia diferente”.

En *Celda 163*, también el poder de la narración antecede a las imágenes: “Durante los trabajos de demolición de la antigua Cárcel Modelo, se encontraron, entre los muros divisorios de la celda 163, algunos periódicos guardados desde 1920, *La Libertad y Solidaridad Obrera*, y una pequeña caja de madera que contenía una bala”. Y sin embargo, la historia da un vuelco cuando la plasmación visual muestra en los sucesivos estratos del palimpsesto: el dibujo de un Cristo trazado a lápiz; en otro, un embudo; en el último, una Natividad. Aunque quizá retemos el “arranque” más simple: la afirmación de un gran “YO” pintado en el hueco de un desconchado. Porque nos estremece pensar en ese “allí”, don-

de el sujeto deja de ser ciudadano y pasa a ser objeto: sujeto sometido a la sujeción, sujeto sólo sufriente.

En *Vigilar y Castigar*, Michel Foucault ofrecía el modelo arquitectónico de la estructura panóptica para cárceles –aquéllas donde el sujeto vigilado siempre es visto sin que pueda ver al sujeto vigilante– como metáfora del control social sobre el individuo en la Modernidad. Metáfora de gran calado en arte contemporáneo. Incluso, antiguas prisiones se han reconvertido en museos y centros de arte: como el MEIAC de Badajoz y el DA2 en Salamanca. Y también en España, se ha mostrado algún trabajo inolvidable, como la traslación al Museo Arqueológico de *graffities* encontrados en celdas llevado a cabo por Mark Dion sobre la “cárcel vieja” en el marco del PAC Murcia (2008).

El *Proyecto para cárcel abandonada* y sus cuidadosas series documentales abordan la memoria histórica desde una perspectiva que podríamos denominar “psicoanálisis social”: al igual que en las imágenes de los sueños, en donde aflora el inconsciente, los documentos de la memoria histórica en cuanto individuos quizá quede registrada en los rastros visuales de los lugares más marginales, negados y olvidados, como las cárceles. El cuidadísimo registro estrictamente documental que rige las fotografías de la serie *Celda 163*, acompañadas por un vídeo mostrando el proceso, no enfría sino más bien acentúa la huella que imprime en nuestra sensibilidad.

ROCÍO DE LA VILLA

Todas las imágenes del proyecto y el vídeo en [www.elcultural.es](http://www.elcultural.es)



# Patricia Gómez y Mª Jesús González

## “Es importante trabajar para emocionar”

Patricia Gómez y Mª Jesús González empezaron a trabajar con las paredes de casas abandonadas en 2002. En ese momento surge *La casa desplegada*. Desde entonces han intervenido diversos lugares en proceso de desaparición hasta llegar, en agosto de 2009, a esta *Celda 163*, la última de una larga serie realizada en la cárcel Modelo de Valencia. “Habíamos pensado en Carabanchel para este proyecto, pero allí no pudimos realizarlo y la prisión desapareció. Justo entonces empezaron las obras de remodelación en la Modelo y decidimos trasladarlo allí”. Era agosto de 2008 y empezaba el *Proyecto para cárcel abandonada*. Todavía hoy continúan organizando el material y trabajando sobre el modo de mostrarlo.

—El trabajo presentado al Premio es la última fase del proyecto, ¿qué les atrajo de la cárcel?

—Nos interesaba su estructura arquitectónica como tipología

de un espacio de represión, su contenido simbólico y su valor patrimonial e histórico.

—El vídeo que acompaña a las fotografías documenta los *arranques* de pared: ¿en qué consiste esta técnica?

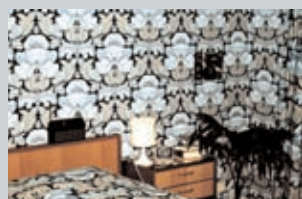
—Llevamos a cabo un trabajo de estampación de grandes su-

perficies sobre tela con el objetivo de extraer un registro material de su estado, y generar un archivo que permita conservar la historia de lugares que ya no existen. Al principio realizamos un rescate de urgencia de la información de los muros sin estar condicionadas por la presenta-

ción final que tendrá la obra. Ya en el estudio le damos muchas vueltas hasta que encontramos el modo de mostrar la obra, buscamos que funcione plásticamente y que cumpla su función de archivo. Es importante que estas piezas sepan resumir lo que fueron estos lugares por lo

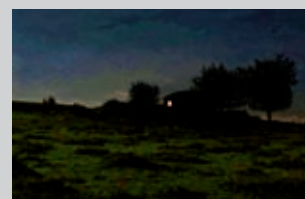
### LOS FINALISTAS

**ANA NIETO.** En la barrera de lo real y lo imaginario se mueve el proyecto *Lost & Found* de Ana Nieto (Vitoria, 1976): imágenes apropiadas de álbumes familiares con las que recrea, con cierto aire de nostalgia, hechos ficticios a partir de la interpretación de la realidad.



**JORGE FUEMBUENA.** Imagen de fragilidad, inestabilidad y vulnerabilidad son los niños para el zaragozano Jorge Fuenbuena (1979). El proyecto *Kids* explora esa metáfora en relación a dimensión narrativa que tiene el paisaje y su constante transformación.

**OLIVIER NORD.** Con el nombre de *Cuadros* titula este francés de 1978 las fotografías que ha realizado como artista residente en la Casa Velázquez de Madrid el año pasado. Sus obras, casi siempre paisajes, son pinturas digitales y, los píxeles, pinceladas virtuales.





SERGIO ENRÍQUEZ-NISTAL

que la manera de mostrarlo es importante, de ello depende la comprensión del proyecto.

### Fotos para compartir

–En este sentido, ¿qué importancia tienen las fotografías?

–El registro en vídeo o fotografía es imprescindible para documentar la obra, para saber de dónde ha sido extraída, cómo era el espacio que la rodeaba, porque sabemos que ese lugar va a desaparecer como tal. Las fotografías son la única manera de mostrar, conservar y compartir con el espectador la emoción del tiempo vivido dentro de estos lugares.

–¿Por qué este interés por rescatar estos lugares?

–Porque ofrecen la posibilidad de trabajar con un material muy valioso y simbólico, un paisaje de tiempo, una ruina efímera; esperamos que nos aporte algo, algún conocimiento, alguna emoción antes de que se desvanezcan.

–¿Es la memoria un tema recurrente en el arte actual?

–Es un tema que en la actualidad se viene tratando desde todos los ámbitos de la cultura y no sólo desde el arte. Quizás porque nuestra socie-

dad está necesitada de memoria para afrontar el sentimiento de pérdida que provoca la sucesión tan acelerada de cambios que vivimos.

Aunque viendo las fotografías de Patricia Gómez y M<sup>a</sup> Jesús González puedan recordarnos a algunas piezas de Bleda y Rosa o de Montserrat Soto, por la reflexión en

torno a la memoria o por la voluntad de registro, ellas afirman que el procedimiento y el resultado son bien distintos. Se sienten más cercanas a Gordon Matta-Clark: “Admiramos su trabajo con lugares abandonados, hacía un uso físico del espacio, lo utilizaba como materia prima para crear la obra”.


–¿Y qué tienen sus obras de compromiso social?

–Es importante trabajar para emocionar y hacer reflexionar a partir de la experiencia estética que pueda suscitar el encuentro con la obra.

–¿Pero debe el arte ser comprometido?

–No tiene que ser un requisito imprescindible. Las motivaciones que mueven a un artista son muchas y diferentes. El compromiso con los temas sociales es sólo una de ellas, pero lo cierto es que en el arte actual tiene cada vez más presencia y mayor interés para el espectador. Parece que conecta más con el público que el arte puramente estético o formal.

PAULA ACHIAGA

 Especial diez años del Premio en [www.elcultural.es](http://www.elcultural.es)

monumentamadrid.es



## LA WEB DEL PATRIMONIO

la web [monumentamadrid.es](http://monumentamadrid.es) recoge más de 2.000 elementos (monumentos y edificios históricos) analizados por un amplio equipo de historiadores, documentalistas, restauradores y arquitectos.

Esta fuente de conocimiento se ofrece al ciudadano por iniciativa del Área de Gobierno de Las Artes y ha de servir tanto para una mejor comprensión del patrimonio histórico de Madrid como para facilitar los cometidos de su mantenimiento y restauración.



iMADRID!

# ESCENARIOS

La música contemporánea, la canción española, el fado, el bolero, el flamenco, el tango, todo tiene cabida en la voz inconmensurable de Miguel Poveda, cabeza de cartel del Festival Suma Flamenca que comienza hoy en Madrid cargado de talentos emergentes. El Cultural toma el pulso a una nueva generación de artistas de la mano de su más veterano e hiperactivo representante.

En su quinta edición, desde hoy y hasta el 2 de julio, Suma Flamenca se abre a las más variadas pautas que ofrece el flamenco en una dinámica donde los jóvenes artistas van tomando el relevo y se hacen oír con más claridad. “Suma Flamenca constituye un trampolín para las nuevas generaciones y una plataforma para dar cauce a sus propuestas”, afirma Juan Verdú, director de un acontecimiento que adquiere con el tiempo mayor entidad. La estrategia de su programación no se sustenta en el anuncio de impresionantes estrenos o en la financiación de producciones cada vez más sofisticadas y de presupuestos impensables en tiempos de crisis, sino en resaltar la presencia de nombres

fundamentales en el rico y diverso panorama actual, valorando, como factor determinante, la singularidad de los conciertos. Teniendo en cuenta los distintos niveles en los que hoy se manifiesta el flamenco, la clave radica también en saber combinar de una manera equilibrada las actuaciones, en cualquier caso gratificantes, de los maestros de la guitarra, el cante y el baile, como muestra de lo que pudiéramos llamar clasicismo, y las de las vanguardias. Y todo ello con el atractivo de los más rabiosos directos, en la mayoría de los casos sin tener que recurrir a los procedimientos de la artificiosidad teatral.

De esta manera se va a presentar Miguel Poveda (Barcelona, 1973) el 10 de junio en la

Sala Roja de los Teatros del Canal, flanqueado por sus dos espléndidos y brillantes guitarristas de confianza, Juan Ramón Caro y Chicuelo, para hacer en la primera parte de su actuación un recorrido por los estilos mineros. “Es un gesto de gratitud hacia el Festival Internacional del Cante de las Minas, que cumple su cincuenta aniversario, y a un premio, La Lámpara Minera, que supuso mi nacimiento artístico y me motivó para dedicarme de lleno al fla-

**“El público responde con más calor, con más pasión, si canto flamenco. Tiene un poder que no tienen otras músicas”**

menco”. Por otro lado, Miguel se prepara para la gala que el día 12 de junio se celebra en el Auditorio Nacional con motivo de la clausura de la presidencia española en la Unión Europea.

**De fados y cineastas.** “Interpretaré con la cantante portuguesa Mariza *Meu fado meu*, que grabamos para la película de Carlos Saura, y después, ya en solitario, con la Orquesta Nacional, el bolero *Vete de mí y A ciegas* que canté para *Los abrazos rotos*, de Pedro Almodóvar”. También está invitado a participar en la Bienal de Flamenco.

—Numerosos géneros se acumulan en el repertorio de Miguel Poveda. ¿Cuál es el territorio donde se siente más a gusto, la voz que reconoce más suya?



## “Ganar la Lámpara Minera fue como si



SERGIO ENRÍQUEZ-NISTAL

## me echaran a los leones”

—La verdad es que me acerco a cualquier género desde mi condición de cantaor. Cuando interpreto un tango argentino, por ejemplo, en algún momento aparece mi formación flamenca. Entonces, no es que me sienta mejor o peor haciendo un género u otro, porque soy cantaor, y desde esa base me aproximo a otras músicas y la que más amo es el flamenco, que es también la más difícil.

—Y, dependiendo del género, cuál es la respuesta del público.

—Honestamente, el público responde con más calor, incluso con más pasión, si canto flamenco. Tiene un poder que no tienen otras músicas.

—Actuaciones incesantes, viajes continuos, discos, conciertos de la más variada especie

—sobre todo de flamenco, claro—, una vida frenética en un cantaor que ocupa el primer puesto del escalafón, con éxitos memorables en los escenarios del mundo. Una de las últimas veces que nos encontramos fue en Nimes, Francia; regresaba de Moscú y se iba para México ¿Cómo le afecta esa hiperactividad?

—Es cuestión de habituarse. Desde que empecé he estado involucrado en infinidad de proyectos a la vez. Y a mí me gusta porque aprendo, porque estoy abierto a diferentes músicas y porque no me da tiempo de aburrirme, que es lo peor que le puede pasar a un artista. Es cierto que, a veces, resulta un poco agotador, pero creo que si amas tu profesión y la disfrutas y, sobre todo, si tienes la posibilidad

## La música de los espejos

Suma acoge desde 2007 una serie de espectáculos poeticomusicales, donde la materia poética se transforma en música y ésta en palabra para volver a ser música en un continuo e ilimitado proceso creativo. En estos tres años, las sesiones han hermanado a José Manuel Caballero Bonald y José Mercé; a Félix Grande y Paco del Pozo, a José María Velázquez-Gaztelu y Miguel Poveda, a Luis García Montero y Enrique Morente, y a Antonio Gala y Esperanza Fernández, entre otros. Este año las sesiones se celebrarán en el Complejo El Águila y se ha convocado a Benjamín Prado y Argentina (22 de junio), Clara Sánchez y Estrella Morente (23), Almudena Grandes y Valderrama (24), y Javier Villán y María Toledo (25). S. C.

dad de ilustrarte, de crecer y de equivocarte, pues ésta es una forma de estar vivo. Yo no me quiero sentir petrificado, ni en el arte ni en la vida.

### Dimensión sureña

—Sube al escenario siempre con el mismo vigor. ¿Diría que es su hábitat natural?

—No siempre tengo las mismas ganas de cantar, pero sí le aseguro que, una vez arriba, se me olvida absolutamente todo y, sin que tenga ninguna connotación vanidosa, me siento artista y me entrego. Y entonces surgen todas las emociones: la soledad, a veces pudor, timidez, pero lo más importante es la conciencia de que tienes poder para comunicarte y la capacidad para exteriorizar todo lo que llevas dentro y vaciarte.

—Hijo de emigrantes, nacido en Badalona, fue nombrado el pasado 23 de mayo Hijo Adoptivo de la Provincia de Sevilla, lugar en el que vive hace siete años. ¿Cuál es la razón de haber establecido su residencia en la capital andaluza?

—En Sevilla he encontrado mi sitio. Percibo que todo lo

que canto ahora, la forma de expresarme, el sentido de las letras, adquieren otra magnitud. Conocía Andalucía, pero no es lo mismo que notar su pulso, participar de esa energía sureña. He encontrado paz y tranquilidad, una forma de ver la vida y un ritmo muy distinto al resto del mundo.

—Está considerado un hombre con una especial sensibilidad, cortés y exquisito. ¿Es el resultado de un esfuerzo personal?

—Desde la perseverancia y el respeto a lo que haces el ser humano puede alcanzar muchas metas. El trabajo sobre mí mismo es importante. Cuando me otorgaron la Lámpara Minera, apenas con veinte años, ante tantas figuras importantes, me vi como si me echaran a pelear con los leones. Algunos me trataron bien, otros no. De eso también aprendí. Yo empecé a formarme solo en el flamenco, y desde la soledad he ido haciendo mi camino.

### JOSÉ MARÍA VELÁZQUEZ-GAZTELU

**G** Siga la programación de SUMA en [www.elcultural.es](http://www.elcultural.es)



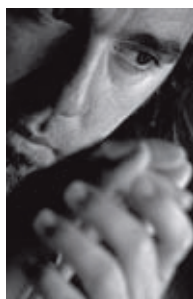
S. ENRIQUEZ-NISTAL

**Paco del Pozo**  
Cantaor

Fue Paco del Pozo (Madrid, 1975) el primer madrileño en conseguir la Lámpara Minera del Festival Internacional del Cante de las Minas. Desde que con 12 años fuera galardonado con el premio al Mejor Cantaor Revelación de Madrid no ha dejado de reivindicar un estilo para muchos cosmopolita y abierto siempre a nuevas influencias. En el concierto que ofrecerá en el Teatro del Instituto Francés el próximo 25 de junio lo acompañará Antonio Carrión y, como es costumbre en él, nos deleitará con constantes referencias a Gerardo Diego, Félix Grande y Luis Rosales. Asegura que el flamenco se está institucionalizando cada vez más –“se estudia en las universidades y hasta hay una cátedra de flamencología”– y eso se traduce en calidad. Pero reconoce, sin acritud, que es “fuera donde te hacen sentir más importante”.

**Amador Rojas**  
Bailaor

Como ya hiciera con una primeriza Sara Baras, Antonio Canales quiere presentar en sociedad a Amador Rojas (Sevilla, 1979), uno de sus mejores pupilos desde que lo invitara a participar en *Musical Flamenco Los Grandes* de Casa Patas. Antes de eso, Rojas, que se subió por primera vez a un tablado como alumno aventajado del legendario Farruco, ya había trabajado en otras compañías de relumbrón, como la de Manuela Carrasco, Juana Amaya, Pilar Távora o Eva Yerbabuena. El mano a mano que preparan Cortés-Rojas en los Teatros del Canal el 19 de junio se llama *Alternativas*, por su planteamiento innovador y su vocación de público. Un éxito garantizado, no sólo por estar avalado por una de las grandes figuras del flamenco, también por brindarnos la oportunidad de ver sobre un mismo escenario el contraste estético de dos generaciones.



**David Lagos**  
Cantaor

David Lagos (Jerez de la Frontera, 1973) le gritan “sen-sei” (maestro) cada vez que pisa el prestigioso tablado japonés El Flamenco, que es ya su segunda casa desde que lo visitara con 22 años. Su cuentakilómetros personal da para varias vueltas al globo, pero él sigue, erre que erre, subido al carro de la sencillez y la humildad, que son los ingredientes de su primer disco, *El espejo en que me miro*, que ha sido distinguido este año con el Premio de la Crítica Flamenca Hoy al Mejor Disco de Cante Revelación. “Si tuviera que vender mi disco, diría que se trata de un trabajo calentito y natural, que suena igual en la cadena que en el escenario, con unas palmas bien dadas y una guitarra”. Los flecos que no han cabido en su espejo se los guarda para la próxima grabación y el concierto del 13 de junio, en el Centro cultural Pilar Miró.

# 10 valores

**Mari Paz Lucena**  
Bailaora

El Auditorio Pilar Bardem acogerá el 5 de junio las *Vivencias* de Mari Paz Lucena (Granada, 1974), “un recorrido por los palos más importantes de mi vida”, que la bailaora abre con alegrías y remata con un homenaje a su tierra por los *Tangos de Granada*. Confiesa que con el baile ha aprendido a “canalizar las grandes emociones de la vida” y a “saber compartirlas”. Así ocurre cada vez que abre las puertas de su Academia, en pleno Rastro madrileño, donde ha curtido un



S. E. N.

impronta propia y ha visto pasar no pocos talentos “de todas las edades y nacionalidades”. De este tiempo entre clases ha aprendido que “el éxito no es una cuestión de empezar pronto, sino de llegar a cuajar, y no quedarte en el camino”.



**Sonia Miranda**  
Cantaora

Sonia Miranda (Sevilla, 1975) ha llevado a lo más alto el legado de la escuela hispalense. Lo demuestra hace un lustro con *Garabato*, su primer disco en solitario y toda una declaración de principios que le valió el premio Deflamenco.com en 2006. Dejaba claro entonces que lo suyo no era sólo cuestión de un talento nato, sino también resultado de un trabajo constante que la ha abierto las puertas de festivales tan señeros como el de Jerez, la Bial de Sevilla, Suma o Málaga en Flamenco, además de varios escenarios internacionales a ambos lados del Atlántico. Su voz, original y desbordada de matices, acompañará a la de Talegón de Córdoba y la guitarra de Paco Cortés en el concierto del 12 de junio de Torrelaguna.

# con duende

## Jesús Corbacho Cantaor

Su afición le viene desde muy niño, ya que a los nueve años comenzó a estudiar guitarra en su Huelva natal (1986), para pasarse luego al cante. Ha sido becado para estudiar en la Fundación de Arte Flamenco de Christina Heeren de Sevilla con Paco Taranto y José de la Tomasa. Acumula un buen número de premios, uno de los más recientes y destacados el que obtuvo en el Cante de las Minas en 2008 en la modalidad de Cante por Malagueñas. Aunque se ha prodigado sobre todo como “cantaor *d'* adelante”, también ha acompañado a figuras del baile como Merche Esmeralda, José Galván, Manuel Liñán, Olga Pericet, Rocío Molina, entre muchas otras. Lo veremos el 12 de junio en el Centro Cultural Pilar Miró.



## David Palomar Cantaor

Nacido en el popular barrio de la Viña de Cádiz (1977), es un cantaor tardío, pues no comenzó a subirse a los tablaos hasta los 17 años. Se ha curtido en el “cantar *p'* atrás”, es decir, en acompañar a los bailaores en sus espectáculos. “Es la universidad del cante, y quién no lo ha hecho se le nota una barbaridad”, comenta. Ha estado en la compañía de Javier Barón, también con Carmen Cortés, Fernando Romero, Isabel Bayón y Cristina Hoyos, con la que ha permanecido durante cuatro años. Pero ahora ha emprendido el camino en solitario, que es como se va a presentar en Suma Flamenca, este domingo, en el Centro Cultural Pilar Miró. “Es la primera vez que actúo en Madrid, en la capital y en solitario”.

## Belén López Bailaora

Su imagen mental del flamenco es la de un “anciano muy bien puesto y cuidado, que todo lo sabe y al que todos tratan con respeto”. No es extraño que la acompañe un santón de la vieja escuela como José Menese para dos títulos, *Por derecho propio* y *Tres a un tiempo* (2 de julio, Centro Cultural Paco Rabal-Palomerías Bajas), que comparten el mismo sabor añejo –“que es el que vuelven a demandar las nuevas generaciones”– y de sentimiento profundo. Madrileña de adopción, Belén López (Tarrago-



na, 1986) no recuerda el día en que decidió consagrar su vida al baile –“con 5 años ya bailaba profesionalmente”– y tiene fama de niña prodigio. “Me gustan los híbridos, el flamenco conceptual y la fusión, pero no a todo se le puede llamar flamenco. Si algún día tengo la oportunidad de bailar en Nueva York, bailaré flamenco, flamenco, no hip-hop”.



## Raquel Villar Cantaora

En 1995, y en plena gira por Marruecos, a Raquel Villar (Madrid, 1975) la requirió el mismísimo Rey Hassan II para un concierto en Casablanca. Por Francia paseó más tarde a Lorca en la piel de la Argentinita y la han visto en Yakarta, Bangkok, Singapur o Estados Unidos. Sostiene que la clave de su éxito radica en una “sólida formación, a base de esfuerzo y horas en los tablaos”. Su ejemplo, junto al de otras de sus compañeras de cartel, confirma la presencia, cada más numerosa, de mujeres en todos los palos del género. De raíces andaluzas y salamantinas, se ha hecho un hueco en la agenda de los festivales con los garantes de una voz a la vez briosa y suave, aguerrida y sensible, llena de matices. Ahora le queda “un último escalón”, porque el disco ya lo tiene en mente. “Sólo espero a que se fijen en mí”. Atentos a mañana, en el Pilar Miró.

## Alfonso Losa Bailaor

Las escuela de bailaores Amor de Dios cuenta entre sus filas con dos jóvenes maestros (un día, alumnos) que el 13 de junio llevan a la Sala Roja de los Teatros del Canal su espectáculo *Grito*, un “sentimiento común”, lo definen al unísono, en el que los madrileños Alfonso Losa (1981) y José Maya (1983) despliegan todo su potencial en un “equilibrio de estilos distintos” que no escatima en moralejas ni dobles sentidos. “En un mundo acuciado por la violencia, la represión del ser y el conflicto de los pueblos –piensa en alto Maya– nace un grito del alma que nosotros expresamos a través de la danza”. Una autorizada denunciada de dos promesas a las que nadie ha regalado nada. “Muchos tenemos la sensación –se lanza Losa– de que las ayudas siempre caen en los mismos, que son casualmente los que menos las necesitan”.



# El intimismo del pianista universal recorre España

La comunidad musical rinde tributo a Robert Schumann este martes en el bicentenario de su nacimiento. Eric Le Sage, pianista francés y experto schumanniano, analiza la condición de imprescindible del compositor antes del doble concierto que ofrecerá, el jueves y viernes próximos, en Valladolid.

Con las *Danzas de La Cofradía de David* crucé al otro lado del espejo que es la música de Schumann. Si bien es cierto que como todo buen alumno del conservatorio conocía su escritura, me inicié en esta partitura no sin cierta aprensión, escarmentado a los 12 años por una *Sonata op 11* digamos que “un poco demasiado grande para mí”. Entonces, no podía sino quedarme en la superficie de las obras, más intrigado por el torbellino pianístico y las indicaciones extremas que por el *legato* infinito de las páginas más íntimas.

Tenía 19 años y ninguna obra se me había resistido y al mismo tiempo me había atraído tanto como estos bailes de los compañeros de David. Este ciclo de 18 piezas, canto del “amor a Clara” de un joven en el que habita todavía la poesía de infancia, se escapa al análisis. Son unas piezas muy asequibles y, sin embargo, profundamente misteriosas. Quizá este aspecto de su música es lo que mantienen a Schumann en un estado de plena ac-

## Schumann a los 200

tualidad. Porque ningún estudio ni ninguna ciencia pianística han podido resolver el misterio de la inspiración poética. La receta del *rubato* schumanniano no existe. Por eso es preciso aprender a desaprender, dejar que lo fortuito y el momento se instalen, permanecer a la escucha de lo que puede suceder y dejar que suceda.

**Puzle de infinitas emociones.** En este ciclo de danzas todo es desestabilizador para el intérprete (quizás también para el oyente). En un momento dado nos encontramos en el corazón de la acción y, un instante después, estamos fuera, excluidos, como espectadores pasivos o tal vez como unos amantes rechazados. Ciclo emblemático por su riqueza emocional, su for-

ma misteriosa y, sin embargo, tan evidente, obra de cajones y de espejos, piezas de un puzle cada vez más grande y nunca finalizado...

Quizá sea esta partitura una de las “modernidades” de Schumann. Su estructura viene precedida por unas grandes arcas abiertas y, luego, al escharbar, nos vamos encontrando con *pièces-monde* [piezas-mundo] más pequeñas, construidas con algunas notas originales. De la célula viva (que es la obra acabada) viajamos al *quark* (que bien pueden ser dos o tres letras del alfabeto), pasando por el núcleo (un motivo, una idea musical, una serie de notas) en una serie de construcciones musicales que no desdeñarían algunos de los mayores compositores de los últimos tiempos: Kurtág, Jarrel, Ligeti. Las *Davidsbündlertänze* se pueden entender bien como variaciones infinitas de una forma de carnaval, pero también como manifestación de una armonía sutil de la ensoñación, de las

escenas de niñez que frecuenta Berg cuando se lanza a analizar lo inexplicable.

Para un concertista, el oficio no sirve de mucho salvo para equivocarse de camino. Tenía razón Roland Barthes cuando escribía, él, eminente semiólogo y pianista aficionado, en un texto muy sensible que Schumann “se entrega primero a quien lo toca”. El aficionado, debutante o aguerrido, podrá en la soledad y confianza de su teclado abordar la tentativa de la identificación con lo que toca. Ya que se trata efectivamente de eso: Schumann se encarna primero desde el interior y solamente en la soledad de la práctica musical, o en la extremada atención de una escucha “activa”. Sólo así se puede “entrar en el cuadro” o incluso “convertirse” en el cuadro.



“¿Desde dónde hablas-tocas?”, diría un sociólogo contemporáneo. Hay que tocar-hablar desde el interior, desde esas famosas voces interiores (*innere stimme*), desde lo humorístico, desde las mariposas del alba pasando por la fantasía, los *impromptus* o los *nachtstücke*. Hablar en definitiva desde lo más hondo para alcanzar el universo.

**Percepción activa.** A veces al intérprete “profesional” le resulta difícil afrontar la postura un tanto esquizofrénicas que ciertamente no hubiese disgustado al inventor de *Florestán* y *Eusebius*, *Pantaleón* y *Colombina* y *Walt* y *Wult*. Estar al mismo tiempo en el cuadro (para encarnar) y un poco fuera (quizá para evitar perderse en él) puede ser origen de desórdenes y de incomprensiones. Es por eso que al oyente también le resulta imposible escuchar la gran mayoría de las obras de Schumann en coche o en un entorno ruidoso, o incluso con un oído distraído; demasiados cambios de humor y un

## Integral de integrales



**The Masterworks. Universal (35 CD).** Gardiner es el gran protagonista de este cofre con sus prospecciones sinfónicas, el *Requiem für Mignon* y *El paraíso y la peri*. El lied está bien atendido por Dieskau y Eschenbach. Del piano se ocupan Pollini y Ashkenazy. En cámara, el Cuarteto Hagen y el Trío Beaux Arts.



**Varios. Brilliant.** El sello se apunta un tanto con la *Integral de piano a solo* (Frankl, Würtz, Schmitt-Leonardy, Brautigam, Edlina, Izman); *Música coral no religiosa* (que recibió varios premios en 2004, a cargo de Werner Pfaff y el Coro Vacale de Karlsruhe) y *Das Paradies und die Peri* (Sinopoli y la Staatskapelle de Dresde).



**Música para piano. EMI (6 CD).** La calidad está asegurada con pianistas como Benedetti-Michelangeli (*Carnava*), Richter (*Sonata nº 2*) o Zacharias. Otros artistas, como Collard o Biss, son de menor relieve, pero no desentonan. El sello lanza asimismo otros cuatro álbumes recopilatorios del compositor. **A. R.**

sinfin de vagabundeos, arrebatos y fulgurantes elevaciones líricas. La música de Schumann exige de nuestra atención según comienza, pero ¡qué recompensa para aquél que acepta perderse en ella! Su fuerza, en concierto, no se deja dominar; por-

que es la música del momento, del tiempo reencontrado; una epopeya interior de los afectos más íntimos, pero a fin de cuentas una epopeya grandiosa.

Y además, quizá por encima de todo, está la profunda melancolía de Schumann, quien escribe en una carta: “Si me preguntase el nombre de mi dolor, no podría decírselo. Creo que es el propio dolor”. De ese dolor matricial e infantil nace toda la poesía de Schumann (¿quizás toda la poesía?) y ese dolor no es ni condescendiente ni narcisista, como puede serlo a veces una parte un poco “blanda” de la llamada música romántica de esa época. Su música es combativa, está llena de vida y de esperanza y parte al asalto de las grandes formas,

de las grandes emociones y de los grandes ideales. Nace del dolor, pero se despliega en la vida real. Es su fuerza siempre moderna, siempre viva y generosa.

ERIC LE SAGE

LA DISCOTECA BÁSICA DE MÚSICA CLÁSICA

Una colección para descubrir la música clásica

BACH • BEETHOVEN • CHOPIN • HAENDEL • MOZART  
SCHUBERT • DEBUSSY • VIVALDI...

PVP: 6'95 €

Una exclusiva Fnac [www.fnac.es](http://www.fnac.es)

# De actores y sus maestros

## *Al borde del agua* descifra al público occidental la ópera china



Lo que en Occidente entendemos por ópera poco tiene que ver con la ópera china. Es una variedad entre los más de 300 géneros teatrales que se dan en el gran país asiático, en la que se mezclan la danza, el canto, la pantomima, la acrobacia y las artes marciales, acompañados con música de percusión y cuerda. Y aunque la ópera de Pekín, así concebida, se inició a mediados del siglo XIX, la Escuela en la que se forman los actores es más reciente, se fundó en 1952. Fue una iniciativa de tres grandes maestros, uno de ellos Mei Lanfang, que alcanzó gran celebridad por encarnar papeles femeninos y que fue el primero de los artistas en difundir en Europa y América este género teatral, donde encontró grandes entusiastas como Chaplin o Brecht.

Desde entonces, han salido de esta Escuela unos 3.000 actores diplomados en las distintas especializadas que allí se imparten (ópera de Pekín, ópe-

Los alumnos de la Escuela de Ópera de Pekín actúan junto con sus maestros en los Teatros del Canal. *Al borde del agua* es un espectáculo concebido por el francés Patrick Sommier para descifrar las claves del género.

ra de Kun, ópera Ping, marionetas, acrobacias, música, danza, bellas artes, iluminación...) Y cada año ingresan unos 200 alumnos que tras su formación trabajan en compañías e institutos de toda China.

El espectáculo que presentan en Madrid, *Al borde del agua*, ha sido dirigido por Patrick Sommier, director de Maison de la Culture distrito 93 (MC93) de París, quien inició en 2002 un proyecto de investigación con la Escuela de Ópe-

ra de China. “Dos ideas guiaban el proyecto: la de cambiar la imagen de ese teatro legendario percibido como un exótico museo y la de cómo revelar ese actor y ese teatro a un público que ignora todos los códigos de la ópera china”, explica el director.

El director dice que cuando llegó a China, impulsado por el actor japonés de *kabuki* Tamasaburo, quedó completamente impresionado con lo que vio: “Los actores siguen una gran disciplina y, a diferencia de los occidentales, tienen una formación muy física. Pero cuando se les va conociendo, no están muy alejados de nuestros actores de la comedia del arte”. Otro aspecto muy importante de su formación, añade Sommier, es su relación con el maestro: “Es sagrada, le rinden un venerable respeto, como

también ocurre en Japón. Los maestros son prácticamente su familia”. De hecho, en las giras viajan con ellos y, además, les hacen la comida. Y en el espectáculo de Sommier, también aparecen en escena.

**Novela popular china.** Sommier propuso llevar a escena a sus socios chinos la novela de Shi Nai-an *Al borde del agua*, escrita en el siglo XVII. Es grande el desafío, pues esta obra, la más popular de China, de 2.200 páginas, cuenta con 108 personajes. En ella se cuenta la historia de un centenar de bandidos que combaten la corrupción del Estado allá por los siglos XII y XIII. Al parecer, es sorprendente la precisión en las descripciones de la geografía, las costumbres, la variedad de personajes, las relaciones sociales, la moralidad...

“Los actores chinos mantienen una relación sagrada con sus maestros. Viajan con ellos en las giras y son quienes les cocinan”, explica Sommier

ESCENA DE  
AL BORDE DEL  
AGUA



Por la magnitud de la novela, y en contra de lo que pueda pensarse, Sommier ha huido de hacer una gran producción y, en su lugar, ofrece un montaje discreto en el que la novela ha sido sintetizada al extremo, para servir de excusa a lo que le interesa contar: cómo trabajan estos actores y cómo es la relación con sus maestros.

*Al borde del agua*, que se estrenó en 2008 en Francia, ofrece tres niveles narrativos: las escenas inspiradas en la novela, las que trasladan a los ejercicios de entrenamiento de los actores y las enriquecidas con anécdotas contadas por los maestros de la Escuela, quienes, a su vez, cuentan cómo ellos aprendieron. Se añade un prólogo y un epílogo que narra un actor francés. Dice Sommier que no le ha interesado “hacer un espectáculo didáctico, sino descubrir la faceta más poética de este género”.

LIZ PERALES

# Deborah Warner

## “El deseo de contar con un material excitante para el teatro me llevó a Eliot”

La directora de escena británica Deborah Warner, de la que se han visto grandes producciones en Madrid (*Julio César*; *Tito Andrónico*), presenta en el Teatro Español de Madrid un íntimo monólogo: *The Waste Land* (*Tierra baldía*).

—¿Cómo explica la larga vida de este espectáculo, estrenado en 1995?

—Es un gran texto que soporta los años. Eliot habla de nosotros, en cualquier lugar en el que estemos y en cualquier tiempo. Su obra, desde que la publicó en 1921, se ha convertido en un clásico. Nosotras la estrenamos en 1995 y la representamos hasta 2001. La idea de recuperarlo fue del Wilton's Music Hall, el pasado mes de diciembre. Después de diez

años, Fiona y yo estábamos muy nerviosas con la idea de recuperarlo, pero ha sido formidable. Estoy muy feliz. Por supuesto que nos preguntamos cómo afectaría al poema los diez años transcurridos, pero creo que se trata más de cómo el tiempo nos ha cambiado a nosotras. De la misma manera que los grandes músicos vuelven a las grandes obras una y otra vez en su carrera, es un placer volver a ver a Fiona.

—También la adaptó al cine ¿qué versión le gusta más?

—La filmamos para Channel 4. La he visto reciente-

Fiona Shaw cosechó increíbles críticas con *The Waste Land*, monólogo del gran poema de T. S. Eliot que dirigió Deborah Warner.



mente, y no creo que haya captado tan bien la esencia de la interpretación de Fiona. Como en cualquier espectáculo en directo, el público y cómo éste interactúa es una parte crucial.

—¿Y cuáles son las virtudes dramáticas del poema?

—A pesar de que el poema tiene varias voces en las que se “cotorrea, despotrica y canta”, en la puesta en escena se siente la proyección de una conciencia. La poesía lo hace dramáticamente rico y lo eleva sobre el resto de los elementos. Hay también un gran número de diálogos dramáti-

cos dentro del poema. Quizá el más memorable es el de la Sección II, donde encontramos el gran personaje de Lil [*When Lil's husband got demobbed*] y la extraordinaria sección de la pareja conflictiva [*My nerves are bad tonight*], el cual es un “duólogo” que podría haber sido sacado de la habitación de Eliot y su primera mujer, Viv.

—El poema menciona a otros escritores

—Sí, se refiere a unos 25 escritores, incluyendo Shakespeare, Homero y Ovidio, así como a seis diferentes lenguas. ¡Gran cosa! Se adelanta a muchos textos de teatro contemporáneo, y sin ser teatro. En parte, fue el deseo de contar con un material nuevo y excitante para el teatro el que me condujo a él.

—¿Qué añadidos ha hecho?

—Soy una convencida de la poesía como texto hablado, pero cuando tienes una actriz del poder intelectual, el instinto agudo y las habilidades de Fiona, el compromiso puede ser aplastante. El texto es exactamente el escrito por Eliot y los ingredientes “añadidos” son que Fiona se lo ha aprendido de memoria [no usa atril] y que cada noche es alumbrado por un gran iluminador, Jean Kalman. Supongo que se le puede llamar “monólogo dramático”, pero el genio poético de Eliot está más allá de este género. **L. P.**



## Pedrero sirve un ensayo

Dentro de la IX Muestra de Autores Tetrales de Madrid que organiza la sala madrileña Montacargas se presenta *Noches de amor efímero*, cortas obras de Paloma Pedrero (Madrid, 1957), estrenadas en 1993 y luego muy requeridas por compañías extranjeras. En ella, Pedrero muestra su habilidad para hacer un teatro intuitivo, poblado de personajes guiados más por la emoción y el sentimiento que por la razón. Es el caso de estas *Noches de amor...* en las que la autora imagina diferentes encuentros de hombres y mujeres con la noche como escenario y el huir de la soledad por objetivo. La obra ha sido elegida por los actores Natalia Garrido y David Elorz para experimentar con ella, más que para ofrecer un espectáculo cerrado. Como explica José Pedro Carrión, que la ha dirigido, “proponemos más un ensayo que una obra con un resultado convencional. Me interesa investigar sobre los problemas que tiene un actor en un escenario, encontrar con él lo que debe ser un buen intérprete, porque lo habitual es que sientan la necesidad inmediata de contentar al público”. En este sentido, el veterano Carrión busca “hacer teatro con el público y no para el público”.

# Dogville, en las tablas

## El grupo Rayuela estrena la obra de Lars Von Trier el día 10 en Salamanca

Dentro del Festival Internacional de las Artes de Castilla y León, los vallisoletanos Rayuela estrenan en el teatro Caja Duero la versión escénica del filme.

Lars Von Trier estrenó en 2003 *Dogville*, película que protagonizó Nicole Kidman y que transcurre en un inmeso plató en el que las casas y las calles de un pueblo están pintadas en el suelo con tiza. La obra puede considerarse teatro filmado y al respecto el director declaró: “No estoy loco por el teatro, pero me apetece verlo en televisión o en cine. Hasta cierto punto también me he inspirado en Bertolt Brecht y en su estilo teatral, simple y despojado. Mi teoría es que se olvida muy pronto que no hay casas, lo que permite inventar el pueblo y también concentrarse más en los personajes. No hay casas que distraigan y, al cabo de un rato, el espectador ya no las echa en falta porque sabe que no habrá”.

**“No queríamos usar el recurso de Von Trier de dibujar el pueblo en el suelo. Hemos situado la acción en los vestuarios de la mina”, dice Reglero**

La compañía vallisoletana Rayuela se ha animado a llevar a escena la versión española de esta obra que, inspirada en la película, ya ha sido representada en escenarios daneses. Fue una ocu-

rrencia de Calixto Bieito que la compañía la estrenara en el Festival Internacional de las Artes de Castilla y León (FácyL), que tiene lugar en Salamanca. El espectáculo se sirve de la adaptación estrenada en tierras danesas, original de Christian Lollike y traducida por Susana Cepa. Pero la directora del montaje, Nina Reglero, ha incorporado novedades en su puesta en escena, como la presencia de la Moses Dog Band que, a ritmo de blues, conduce la historia.

El drama cuenta la historia de Grace (interpretada aquí por la actriz Marta Ruíz de Viñaspre), quien perseguida y fugitiva de una banda de mafiosos, se refugia en un miserable pueblo minero, en *Dogville*. Los habitantes del lugar, deciden esconder a Grace a cambio de trabajo. Grace cree haber encontrado su lugar en el mundo. Pero, a partir de la



ESCENA DE *DOGVILLE*, POR RAYUELA PRODUCCIONES

llegada de la policía, que la busca, los vecinos exigen una mayor compensación por el riesgo al que se exponen. Maltratada y humillada, Grace descubre el rostro más sombrío del ser humano.

“No queríamos emplear el mismo recurso que Von Trier de dibujar el pueblo en el suelo”, explica Nina Reglero. “Hemos jugado con los vestuarios de la mina del pueblo como espacio de acción, mientras los personajes disponen de unas cestas en las que dejan sus pertenencias y que simbolizan sus casas; estas cuelgan del techo como metáfora de la sociedad que intenta aplastar la vida de Grace. El resultado es un espectáculo de 14 actores muy plástico y musical”. **L. P.**

ACTIVIDADES FAMILIARES

# Artes de calle

*¡Y si llueve también!*

Sábado 5 de junio 12.00 h

## Mamulengo Jatoba

Títeres. Eder de Paiva, Brasil-Francia  
Duración: 45 min

Sábado 12 de junio 12.00 y 13.00 h

## El domador de sonidos

Clown. Cía. Bruitquicourt, Francia  
Duración: 30 min

Sábado 19 de junio 12.00 h

## Clàssic.Centenario de Titelles Vergés (1910-2010)

Títeres. Cía. Sebastià Vergés  
Duración: 50 min

Sábado 26 de junio 12.00 h

## La competencia

Títeres. Cía. Sebastià Vergés  
Duración: 50 min

Sábados 3 y 10 de julio 12.00 h

## Giulietta

Payasa. Pepa Plana



¡Entra y  
recoge  
tu regalo!

Plaza exterior de CaixaForum Madrid. En caso de lluvia, la actividad se trasladará a un espacio más pequeño, con plazas limitadas. **Actividad gratuita**

Paseo del Prado, 36 · [www.laCaixa.es/ObraSocial](http://www.laCaixa.es/ObraSocial)

# CaixaForum *Madrid*



Obra Social  
Fundación "la Caixa"

# El DVD se despeña

## La piratería tritura el sector mientras los independientes resisten

**P**arecía el mundo al revés. La ministra Ángeles González-Sinde, apodada “sin descargas” y enemigo público número uno de los mal llamados “internautas”, defendía la semana pasada en Estados Unidos que parte de la rampante piratería en España se debe a la poca disponibilidad legal de títulos en la red. Al otro lado de la mesa, Bob Pisano, presidente de la MPAA (Motion Picture Association of America), representante de la industria de Hollywood, le sacaba los colores.

De fondo, la amenaza proferida por el presidente de Sony Pictures, Michael Lynton, a finales de marzo: “La gente está bajando películas en cantidades tan grandes en España que estamos a un paso de considerar que el negocio del entretenimiento ya no es viable para nosotros”. Aunque al cabo de pocos días la filial española negó la mayor, España está en el mejor camino para tener el “honor” de convertirse en el segundo país “pirata” tras Corea del Sur. Así, quien descarga ilegalmente lo tendrá más difícil para encontrar copias en buen estado y debidamente subtitradas.

El DVD ha perdido hasta un 75% de mercado. Mientras las *majors* de Hollywood amenazan con retirarse, la ministra González-Sinde apaga fuegos en Washington. Los editores de títulos de autor resisten aumentando la calidad. ¿Será internet la única salida?

El huracán de las descargas ilegales por internet ha sido especialmente cruel con el DVD, con diferencia el sector más afectado de todo el engranaje industrial. Desde los años 80, con el nacimiento del VHS, y más adelante con su posterior evolución digital con el cambio de siglo, el cine “doméstico” ha sido un negocio multimillonario. Durante mucho tiempo, la idea de que el verdadero dinero del cine estaba en el vídeo se convirtió incluso en un tópico. La realidad es cruda: en 2003, en

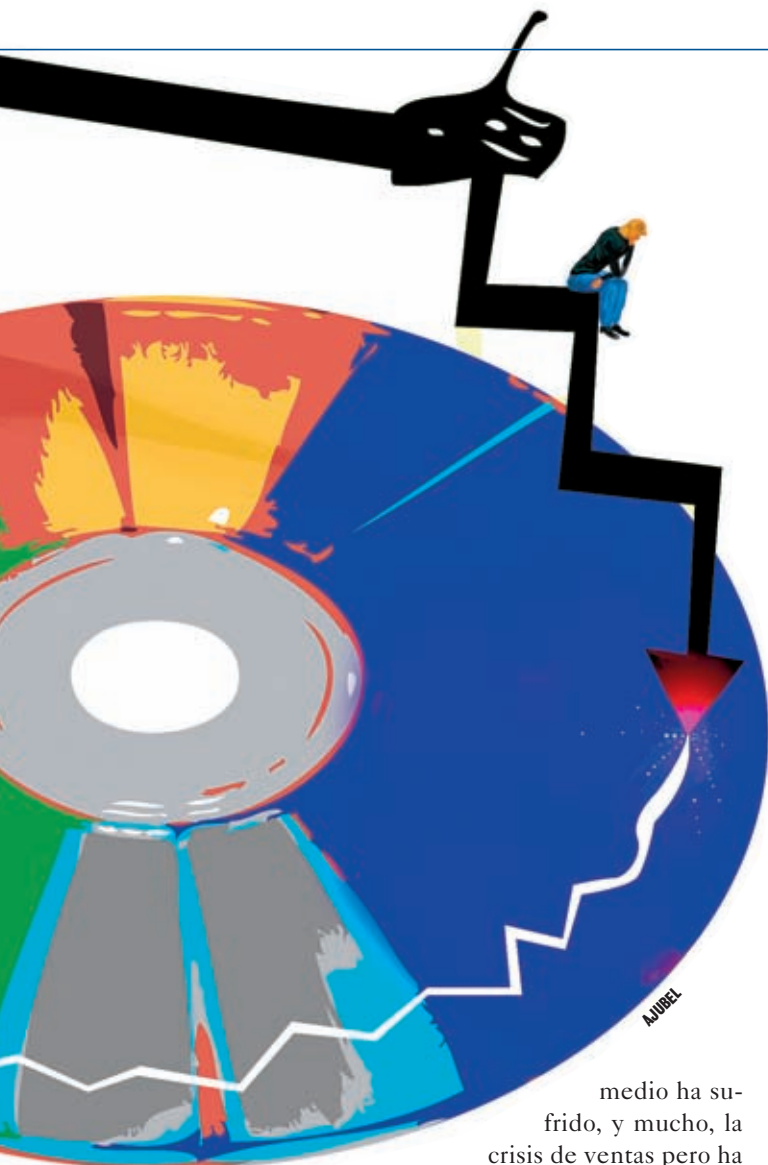
pleno despegue del DVD, el mercado videográfico español era el quinto del mundo, el negocio se cifraba en 400 millones de euros y había 12.000 videoclubes. En 2009, esas mismas empresas han ganado 115 millones de euros; y España ha caído a la octava posición. Los videoclubes han sido los más perjudicados: sólo quedan 2.000, es decir, más de un 75% menos.

**Distribución imperfecta.** La realidad es clara y cristalina. Más allá de amenazas y globos sonda llegados desde Hollywood, el DVD corre el riesgo serio y real de desaparecer completamente. Al margen de las implicaciones económicas (que ya han sido devastadoras), semejante cataclismo supondría un “apagón cultural” en toda regla que dejaría desabastecido al mercado legal nacional de decenas de títulos fundamentales en la historia del cine, a sumar las imprescindibles rarezas y apuestas de vanguardia que forman parte del rico tejido del vídeo doméstico. ¿Qué pasaría en España si, de repente, desaparecieran todas las editoriales de libros? La

comparación no es baladí y Dídac Aparicio, director de la muy exquisita distribuidora Intermedio, echa mano del agravio comparativo: “Lo ves en las propias tiendas como Fnac. Los libros mantienen un prestigio y un respeto que a nosotros se nos niega. Es habitual ver montañas de DVD tirados por el suelo como si tal cosa”.

La labor de Intermedio va más allá del negocio. Gracias a sus cuidadísimas ediciones, en España se han podido ver con copias dignas filmografías apasionantes e inéditas como las de Pedro Costa, Aleksandr Sokurov, Raymond Depardon o Jia Zhangke. Para Aparicio, el problema no sólo tiene que ver con





la piratería: “Las grandes superficies han dejado de creer en el DVD. Nuestro problema es que dependemos en exceso de su criterio y en los grandes almacenes a la vista está que cada día le dedican menos espacio. Hace pocos días, la Fnac puso trabas para que comercialicemos en Madrid un cofre con las películas de Albert Serra porque creían que no podría funcionar fuera de Cataluña. Estamos hablando de un director catalán y español con una gran proyección internacional. Quienes antes han perdido el entusiasmo son las propias tiendas”. Inter-

medio ha sufrido, y mucho, la crisis de ventas pero ha logrado mantenerse: “En realidad, hemos ido fluctuando. Los dos primeros años fueron muy buenos, y a partir de allí hemos bajado en ventas pero con variaciones. Este 2010, por ejemplo, nos está yendo bastante bien”. Su título más exitoso hasta la fecha ha sido *Histoires du Cinéma*, de Jean Luc Godard, con 5.000 ejemplares vendidos.

La fórmula de Intermedio consiste en trabajar los DVD para que sean objetos que “la

**“Las grandes superficies han dejado de creer en el DVD”, dice Aparicio. Para Costa, “el propio sistema de distribución nos perjudica, es muy lento”**

gente quiera guardar. Cada vez editamos libros más completos como acompañamiento a las películas”. Es la misma estrategia en la que tiene previsto profundizar Avalon: “No creo que el DVD desaparezca porque a la gente le gusta coleccionar. Como ya está sucediendo, habrá cada vez menos y mejor editados. Eso si no se hunde el negocio del todo”.

En Avalon están más preocupados que en Intermedio. Responsables de la Colección Fnac (que ha traído a España películas esenciales de Fassbinder, Casavettes, Clouzot o Bresson) y especializados también en documentales musicales como *Let's Get Lost* (sobre Bruce Weber) o el reciente *Rock-Ola* alrededor de la Movida madrileña.

**La guerra de internet.** Su responsable, Enrique Costa, está indignado: “Estamos perdiendo la guerra de internet. La piratería es el problema número uno y tiene muchas causas, además de que no está perseguida legalmente. Por ejemplo, los tiempos. Nuestro público es muy cinéfilo y lo quiere ver todo cuanto antes. Veamos una película como *Un profeta*, de Jacques Audiard. Se estrena en mayo de 2009 en Cannes y arrasa. A España no llega a las salas hasta febrero de 2010 y debido a los períodos de explotación legales nosotros no podríamos venderlo o alquilarlo como DVD hasta cuatro meses después. Para cuando llega a las estanterías, es

una película vieja. Hay que ser más rápido que el viento y aun así siempre acabamos llegando tarde”.

El más dramático es Juan Carlos Tous, director de Cameo, distribuidora de DVD formada por los sellos cinematográficos más importantes (Golem, Wanda, Alta Films, etc). Tous lanzó hace unos meses *filmin.es*, portal de descargas legales por internet más importante junto a *Filmotech*. De momento, sobrevive gracias a las subvenciones de la Unión Europea: “Acabo de escribirle una carta a la ministra respecto a lo que dijo en Estados Unidos sobre la falta de oferta legal en la red aduciendo que ésta no podrá existir hasta que no se condene la piratería. Veamos el caso de la película *Estigmas*, de la que regalamos los primeros 4.000 visionados. Agotamos esa oferta en un fin de semana. Pero en cuanto empezamos a cobrar (dos euros) nadie quiso verla. Es tan sencillo como que la gente no quiere pagar porque lo tiene todo gratis de la forma más sencilla”.

Por ello, ninguno de los tres directivos pronostica un futuro inmediato que pase por la red. Costa, de Avalon, arguye que “los estrenos en DVD o por la red no funcionan. Sin salas no hay prestigio”. La conclusión es clara, o la Ley de Economía Sostenible contra los piratas se aplica ya o pronto en España será muy difícil ver películas en casa de forma legal.

JUAN SARDÁ

**G** Siga la actualidad cinematográfica en [www.elcultural.es](http://www.elcultural.es)

A veces, los mejores termómetros para tomarle la temperatura al cine norteamericano, diagnosticar sus síntomas y revelar su evolución no se encuentran ni en los grandes festivales ni en las creaciones más vanguardistas. A veces, una película de apariencia inofensiva o espuria, perdida entre la maleza de estrenos o en las intransitables callejuelas de *freakland*, puede decirnos más sobre las mutaciones del cine que el más riguroso de los ensayos audiovisuales.

Generalmente, esas películas no las firma ningún director estrella ni cuentan con un fuerte respaldo promocional, pero están presentes en las pantallas comerciales de todo el mundo y en las ramificaciones más visitadas de internet. Desde *Aterrizaje como puedas* (1980) a *Zoolander* (2001) o *Resacón en las Vegas* (2009), son películas libres y desatadas que surgen con cierta frecuencia para mostrarnos indicios y presagios. Éste podría ser el caso de *Kick-Ass*.

Varios elementos llaman la atención sobre la singularidad de este filme, dirigido por el británico Matthew Vaughn (*Layer Cake* y *Stardust*) y basado en un cómic de Mark Millar y John S. Romita Jr. Por un lado, su atrevimiento al integrar la cultura de superhéroes en una historia que rompe todas leyes de la verosimilitud pero que, al menos en su primer tramo, trata de hacerlo de forma totalmente verosímil. “De todos los millones de personas que quieren ser superhéroes, ¿no habrá una que lo haya intentado?”, se pregunta el neoyorquino Daze (Aaron Johnson) al principio del filme. Él está dispuesto a ser el primero. Una vez embutido en un ridí-



AARON JOHNSON  
ENCARNA A KICK ASS

necta de forma diáfana con el sentimiento de la increíble postmodernidad y la revalorización de los *geeks* (empollones) en el cine y la TV contemporáneos. Con seguridad, los cuatro protagonistas de *The Big Bang Theory* adorarían *Kick-Ass*.

**Energía contagiosa.** Y es que los personajes del filme de Vaughn sólo responden a una realidad filtrada por los cómics, la televisión y los grupos sociales cibernéticos. Sus nociones vitales quedan encerradas en esos marcos expresivos, que limitan y multiplican al mismo tiempo las posibilidades del cine. El argumento que propo-

# Superhéroes de saldo

## *Kick-Ass* rompe las leyes del género

El director Matthew Vaughn lleva hoy a nuestras pantallas el cómic de Mark Millar y John S. Romita inspirado en internet, el cine y la televisión.

culo traje verde y convertido en *Kick-Ass*, pronto se verá enfrentado a una banda del hampa neoyorquino para comprobar que no está solo en su delirio.

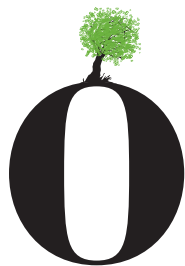
**Tendencia al barroquismo.** Otros superhéroes, mucho más preparados que él —Big Daddy (Nicolas Cage) y Hit Girl (Chloe Moretz)— le llevan la delantera. Es con la aparición de estos nuevos personajes que la película sufre su primera mutación. Como ocurría con *Superfumados*

■ ***Kick-Ass* es un conglomerado de estilos en el que la parodia impone su arbitrariedad por encima del equilibrio**

(otra gamberrada), hay en *Kick-Ass* una deliberada tendencia al barroquismo, con diversos tonos que se van superponiendo uno encima de otro. *Kick-Ass* no es tanto una *nerd comedy* (comedia de ‘pringaos’) o una película de superhéroes (en lugar del logo Marvel, arranca con un rótulo casero de ‘Marv’) como un conglomerado de estilos en el que la parodia y la acción imponen su arbitrariedad por encima de cualquier tipo de equilibrio. Su búsqueda, que comienza en el territorio del adolescente calenturiento, pasa por mostrar las costuras de las franquicias de superhéroes al tiempo que declara su amor por ellas adoptando la forma de lo mismo que aparentemente ridiculiza. Ahí es donde el filme co-

ne *Kick-Ass* sólo es posible en un mundo donde la primera reacción de los jóvenes ante una pelea no es intervenir, sino grabarla con el móvil y colgarla en YouTube. Espejo del *melting-pot* (amalgama) referencial que nos rodea, la contagiosa energía de unas secuencias de acción progresivamente más sofisticadas y brutales —lo más interesante del filme—, a caballo entre la burla macabra y la gravedad inmoral, no podrían existir sin un aceptado contexto de hiper-violencia en el ecosistema de las imágenes. Es una lástima que el humor sea tan cicatero, que sufra déficit de encanto pop o que, a la postre, el sabotaje a los subgéneros se convierta más bien en rendidas falsificaciones repletas de clichés. Dice el joven protagonista que para ser un superhéroe sólo es necesaria una perfecta combinación de optimismo e ingenuidad. Lo mismo que para disfrutar de *Kick-Ass*.

CARLOS REVIRIEGO



# XXVII FESTIVAL DE OTOÑO

*en primavera*

## DEL 12 DE MAYO AL 6 DE JUNIO DE 2010

[www.madrid.org/fo](http://www.madrid.org/fo)



### Programación del 4 al 6 junio

#### CHEEK BY JOWL

**Macbeth** de **William Shakespeare**,  
dirección de **Declan Donnellan**  
Reino Unido | [www.cheekbyjowl.com](http://www.cheekbyjowl.com) | Teatro  
**Naves del Español - Matadero Madrid**  
4 y 5 de junio a las 20.30 horas

#### HISTRIÓN TEATRO

**Del maravilloso mundo de los animales: los corderos**, autoría y dirección de **Daniel Veronese**  
España (Andalucía) | [www.histrionteatro.com](http://www.histrionteatro.com) | Teatro  
**Teatro Español, Sala pequeña**  
4, 5 y 6 de junio: de martes a sábado a las 21 horas y domingos a las 19.30 horas

#### PATRICE THIBAUD

**Cocorico**,  
un espectáculo de **Patrice Thibaud**,  
con dirección de **Susy Firth, Michèle Guigon y Patrice Thibaud**  
Francia | [www.productionsillimitees.com](http://www.productionsillimitees.com) |  
Teatro gestual

**Institut Français de Madrid**  
4 de junio a las 20.30 horas  
**La Cabrera. Centro Comarcal de Humanidades**  
**Cardenal Gonzaga-Sierra Norte**  
5 de junio a las 21 horas  
**Alcalá de Henares. Teatro Salón Cervantes**  
6 de junio a las 19 horas

#### UTE LEMPER Y MARIO GAS

**The Bukowski Project**,  
con poemas de **Charles Bukowski**,  
con **Ute Lemper y Mario Gas**  
España | Recital concierto  
**Teatros del Canal, Sala Roja**  
4 y 5 de junio a las 20 horas

#### FERNANDA ORAZI

**Susana en el agua y con la boca abierta**,  
dramaturgia y dirección de **Fernanda Orazi**  
España (Comunidad de Madrid) | Teatro  
**Teatro Pradillo**  
4, 5 y 6 de junio a las 20.30 horas

#### ESCUELA DE ÓPERA DE PEKÍN

**Al borde del agua**, texto de **Shi Nai-an**,  
dirección de **Patrick Sommier**  
China | [www.mc93.com](http://www.mc93.com) | Teatro  
**Teatros del Canal, Sala Verde**  
4 y 5 de junio a las 20.30 horas  
6 de junio a las 18.30 horas

#### MARIANO PENSOTTI

**El pasado es un animal grotesco**,  
texto y dirección de **Mariano Pensotti**  
Argentina | Teatro  
**Sala Cuarta Pared**  
4, 5 y 6 de junio a las 21 horas

#### FITZROY PRODUCTIONS - DEBORAH WARNER FIONA SHAW

**The Waste Land** de **T. S. Eliot**, dirección de  
**Deborah Warner**  
Reino Unido | Poesía-Teatro  
**\*Idioma: inglés sin sobretítulos**  
**Teatro Español**  
4 y 5 de junio a las 20.30 y a las 22 horas  
6 de junio a las 19 y a las 20.30 horas

#### FORCED ENTERTAINMENT

**Quizoola!**, texto de **Tim Etchells y Forced Entertainment**,  
idea de **Forced Entertainment**  
Reino Unido | [www.forcedentertainment.com](http://www.forcedentertainment.com) | Teatro  
**\*Idioma: inglés sin sobretítulos**  
**La Casa Encendida**  
6 de junio a las 18 horas

Con la colaboración de



Patrocina



# Jordi Bascompte

## “Las revistas científicas viven un momento de transición”

Sólo hay dos españoles en el prestigioso Board of Reviewing Editors de la revista *Science*. Jordi Bascompte (Olot, 1967) y Oscar Marín, del Instituto de Neurociencias de Alicante. Ambos, con el resto de los miembros, revisarán los cerca de 250 artículos que llegan cada semana a la revista. Entre sus funciones estarán también la de sugerir nombramientos, ayudar a los editores con los manuscritos, detectar líneas de investigación emergentes y seleccionar las diez mejores investigaciones del año.

—¿Habría tenido el mismo impacto el reciente hito de Craig Venter sobre su “célula artificial” de no haber sido publicado por *Science* (que además lo adelantó en su edición electrónica)?

—Bueno, es un hecho que al publicarse en *Science* ha acelerado su difusión. Creo que el artículo de Venter describiendo la creación de una célula sintética es una contribución muy significativa a la historia de la biología. Creo también que trasciende su campo porque es de interés tanto para la comunidad científica como para el público en general. No sólo los biólogos moleculares están interesados en este hito.

—¿Tienen buena salud, entonces, las revistas científicas?

—Creo que sí, al fin y al cabo,

Publicaciones científicas como *Science* o *Nature* han hecho historia en los últimos años. Jordi Bascompte, investigador de la Estación de Doñana y recién incorporado al equipo editorial de la primera, nos habla sobre el papel de estas revistas ante la revolución mediática de internet.

son el medio por el que nos comunicamos los científicos nuestros resultados. Eso sí, en estos días viven un momento de transición. Nos encontramos ante dos grandes revoluciones en el mudo editorial. Por una parte, cada vez se publica más *on line*, con lo que ya no necesitamos cumplir con la rutina semanal de ir a la biblioteca, coger un volumen de la revista y fotocopiar el artículo. Ahora lo vemos desde nuestro ordenador y nos bajamos el PDF en cuestión. La extensión de los documentos en formato PDF (Portable Document Format) ha cambiado la forma de leer y citar ciencia. Ha habido un antes y un después. La segunda revolución del mundo editorial viene dada por las revistas abiertas, es decir, publicaciones que no requieren una suscripción frente a revistas tradicionales que viven de las suscripciones individuales e institucionales. *PloS* (Public Library of Science) está revolucionando la forma de pu-

blicar ciencia. Esto ha obligado a muchas revistas a cambiar su estrategia para no perder impacto.

### Formato abierto

»Es el caso de PNAS (Proceedings of the National Academy of Sciences de los EEUU), que ha retrocedido frente a *PloS Biology*, que se ha adaptado, ofreciendo a los autores la opción de publicar su artículo en formato abierto previo pago. Estos artículos se citan más que sus equivalentes cerrados porque mucha gente, en especial de países del Tercer Mundo, pueden bajárselos.

—¿Qué piensa de fraudes como los de Hu Hwan? ¿Se necesitan ahora más filtros?

“En países con una tradición científica todavía pobre como España el flujo de información es aún muy tenue”

—Es posible que siempre exista una pequeña posibilidad de que se cometa fraude, aunque son minoritarios en la práctica científica. La ciencia tiene filtros muy exigentes basados en la revisión por pares de cualquier trabajo. Se asume que los datos de partida son auténticos. Por eso siempre hay un margen para el fraude. Pese a todo, yo creo que esto no es lo relevante. Lo relevante es que el sistema científico por definición es el que mejor detecta el fraude. Hu Hwan, por seguir su ejemplo, pudo engañar a la comunidad científica en un principio, pero la maquinaria de la investigación lo acabó detectando en poco tiempo porque el método científico se basa en el requisito de que los resultados de un experimento sean repetibles por otro investigador a partir de la información descrita en el artículo.

—¿Se podría entender la ciencia de los últimos años sin revistas como *Science* o *Nature*?

—No. Es en estas revistas donde se publican los grandes avances que se incorporan al acervo cultural y a los libros de texto. Empezábamos esta entrevista hablando del artículo de Craig Venter. A parte de este hito, piense por ejemplo en el hallazgo de la estructura en doble hélice del ADN, en el descubrimiento de la relación entre

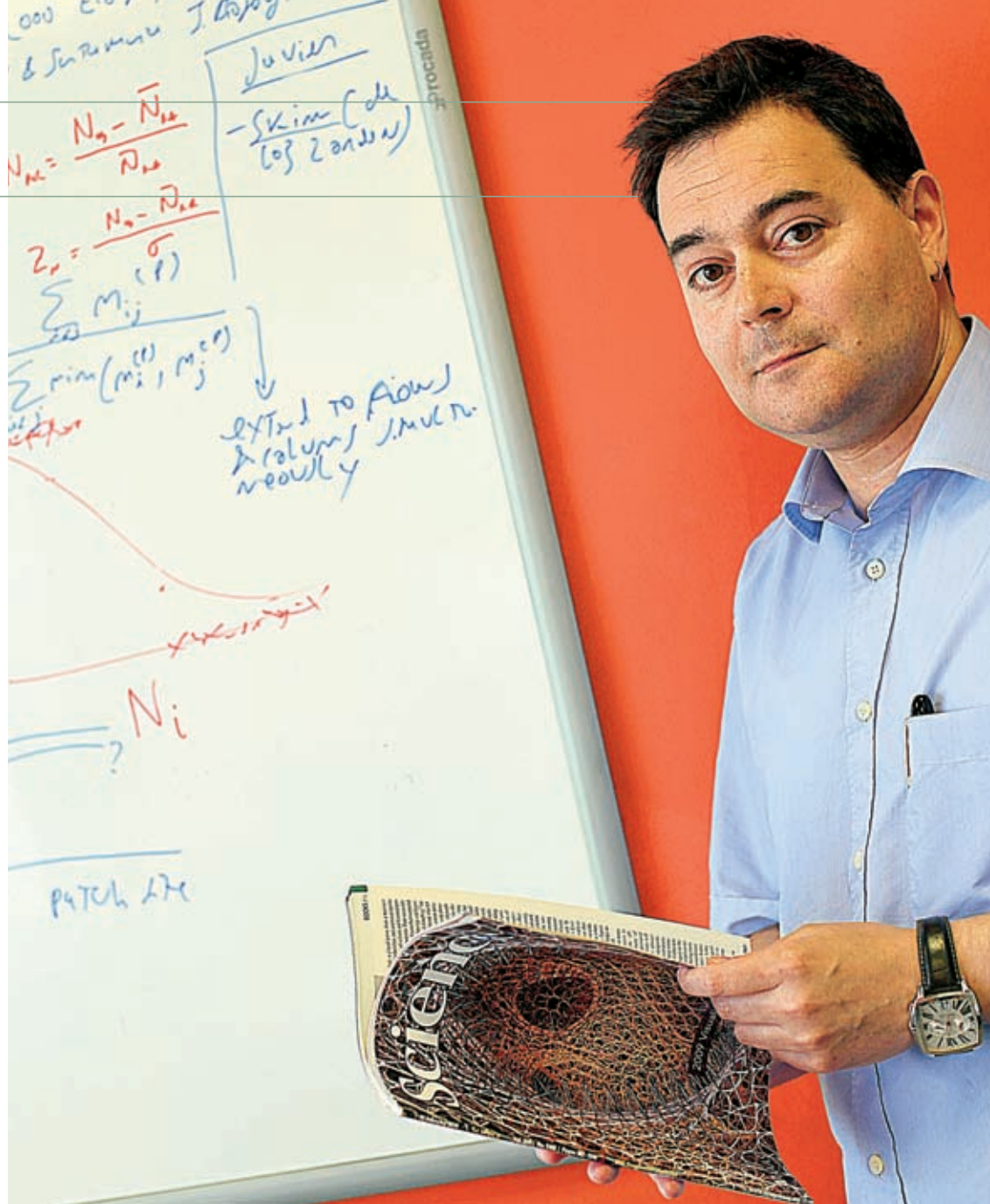
el Virus de Inmoderancia Adquirida y el Sida, o en el artículo relacionando la extinción de los dinosaurios con el impacto de un cuerpo extraterrestre. Se trata sólo de tres ejemplos de hitos del siglo XX, publicados el primero en *Nature* y los otros en *Science*. Cambiaron la historia de la humanidad. Por supuesto, esto no implica que otras revistas más especializadas no sean importantes.

### Calidad y belleza

—¿Qué artículos de los publicados destacaría?

—Es una pregunta difícil de contestar dada la gran cantidad de trabajos excepcionales que se publican allí. Pero a título de ejemplo mencionaré un trabajo que destacó en la revista *Faculty of 1000*, por su inusual calidad y belleza: el titulado *Successful conservation of a threatened Maculinea butterfly*, publicado por J. A. Thomas (y colaboradores) en julio de 2009. El artículo ilustra de forma elegante el papel de las interacciones ecológicas que pueden parecer irrelevantes en la persistencia de las poblaciones. También demuestra el potencial de una práctica basada en el conocimiento científico. Este ejemplo formará parte de la historia de la ecología y de la biología de la conservación.

Por su edad o por su carácter, Bascompte parece apasionado por su labor de 'editor'. También por su trabajo en la Estación Biológica de Doñana, dedicado a la 'arquitectura de la biodiversidad'. "Hemos visto que las especies tejen redes de dependencia mutua como las que se dan entre las plantas y los insectos. Esto les permite sos-



JESÚS MORÓN

tener a un mayor número de especies y hacerse más fuertes a situaciones como la extinción". El objetivo último de estos trabajos es desarrollar reglas que puedan ser usadas en biología de la conservación.

—¿Cómo afecta la acción humana en entornos ecológicos como Doñana?

—Bueno, le diré que en términos genéricos, la acción humana a escala planetaria está afectando a todos los ecosistemas de la Tierra. A través del cambio climático, la destrucción de los hábitats, el incre-

mento de CO<sub>2</sub> y demás mecanismos de cambio global, las especies ven afectadas sus abundancias, fisiologías y rangos de distribución. Hoy sabemos que el cambio global afecta todavía en mayor medida a las interacciones entre especies. No sólo se trata de vivir en un mundo más simple y aburrido, se trata de la pérdida de calidad de vida que sufriremos como especie.

—¿Qué papel debe jugar el científico en esta encrucijada?

—Le contestaré con un ejemplo: el científico demuestra me-

dante su trabajo una relación inequívoca entre la acción humana y el incremento de gases invernaderos en la atmósfera. Estas evidencias son incontestables y deben servir para proporcionar argumentos de peso para una mejor gestión de la naturaleza. En países con una tradición científica todavía pobre, como España, el flujo de información entre el científico y el público (o el gestor) es aún muy tenue. Cambiar esto es responsabilidad de todos.

JAVIER LÓPEZ REJAS



JOSÉ MANUEL GARRIDO

“Merezco una pensión por aguantar a 3 ministros”

**PREGUNTA:** Ha trabajado en el teatro público y ahora es productor privado. ¿Qué le falta hacer en la escena?

**RESPUESTA:** El fantasma del Teatro de la Ópera, pero dada la cantidad de fantasmas que hay, no considero oportuno oponer a la plaza.

**P:** Dirige en Madrid un teatro especializado en danza. ¿Qué hay que hacer para que no muera el baile español?

**R:** La riqueza, la variedad estilística de la danza española es estupenda. Los jóvenes tienen pasión, es una tradición de siglos. Además, han incorporado las nuevas corrientes del discurso internacional. La situación es inmejorable, si la comparamos con el desarrollo de otras artes en nuestro país. Eso sí, es necesario un cauce que las desarrolle y una estabilidad que les permita el trabajo a largo plazo. Seríamos “invencibles” en este campo.

**P:** Tres medidas para conseguir que los españoles que no pisan un teatro lo hagan.

**R:** Si tuviera la respuesta, ¿cree que estaría haciendo cuentas de lo que me va quedar de retiro cuando me jubile?

Responsable de las artes escénicas en los 80 y productor de teatro después, José Manuel Garrido recibirá la medalla del Festival de Almagro. Este fin de semana organiza el Maratón de Danza en el Teatro Madrid que dirige.

**P:** ¿Se arrepiente de alguna medida que no tomó siendo Subsecretario de Cultura?

**R:** Cada tiempo tiene su pensamiento, su palabra y su acción, y desde ahí se dan las respuestas a cada situación. Dicho esto, lo hicimos cojonudamente. El problema ahora es encontrar las respuestas a los problemas actuales. Eso ya no me compete a mí.

**P:** Pero ¿hay problemas?

**R:** Todo avance implica contradicciones. Ahora hay un teatro descentralizado –en Sevilla, Valladolid, La Coruña...– con una calidad impensable hace años, pero eso no significa que no haya problemas. Hay una inflación de obras y me parece que es menos combativo. Tal vez porque las subvenciones implican tener un teatro más domesticado.



**P:** ¿Qué le satisface más de los proyectos que ideó?

**R:** De lo que más satisfecho estoy es del Teatro de Madrid, abarrotado la semana pasada con el “no hay localidades”. Del pasado, me quedo con la Joven Orquesta Nacional de España y la Compañía Nacional de Teatro Clásico (CNTC). Fueron empeños muy personales que afortuna-

damente todo el mundo ha intentado conservar.

**P:** ¿Cuándo cambió las fechas del Festival de Almagro pensó “éstos me dan una medalla”?

**R:** En aquel momento fue una apuesta durísima, también creamos un museo y decidimos que la CNTC tuviese residencia allí. En este momento de “festivalitis” es uno de los pocos festivales que tiene sentido.

**P:** En el Maratón de Danza ¿encuentra la ilusión de los jóvenes que empiezan ahora?

**R:** Ilusión, por supuesto; formación, mucho mayor ahora. Pero tal vez tengan un defecto: no se les ve con ganas de transformar las cosas, aunque posiblemente sea bueno porque así no tendrán, como nosotros, que ir a nuestra edad al psiquiatra a que nos responda esta pregunta: “¿qué son los mercados”?

**P:** Trabajó con Javier Solana ¿qué tal fue?




**R:** Lo mejor. En la Administración nunca encontrarás a un jefe mejor.

**P:** ¿Y con Semprún?

**R:** Un lujo intelectual colaborar con una persona que para mi generación era un mito

**P:** ¿Solé Tura?

**R:** Uno de los padres de la Constitución. Pero después de aguantar a tres ministros me merezco una medalla –no como la que me dieron al dejar el Ministerio, que había que comprar en la calle Mayor–, sino una pensionada, como diría Valle-Inclán.

 <p><b>KAZUO ISHIGURO</b> <i>Nocturnos</i></p> <p>“Una cautivadora sinfonía. Una obra maestra” (A. Fillon)</p>	 <p><b>BORIS PAHOR</b> <i>Necrópolis</i></p> <p>“Una obra maestra de la literatura del Holocausto” (Claudio Magris)</p>
	



# ¿Cuándo empezamos?

## Plan de Emprendedores de la Comunidad de Madrid

Infórmate en

[www.emprendelo.es](http://www.emprendelo.es)



Si quieres crear una empresa, empieza bien.

La Comunidad de Madrid te devuelve las tasas municipales por la creación de tu empresa.

Asesoramiento personalizado.

17.000 millones de euros en financiación preferente para PYMES.



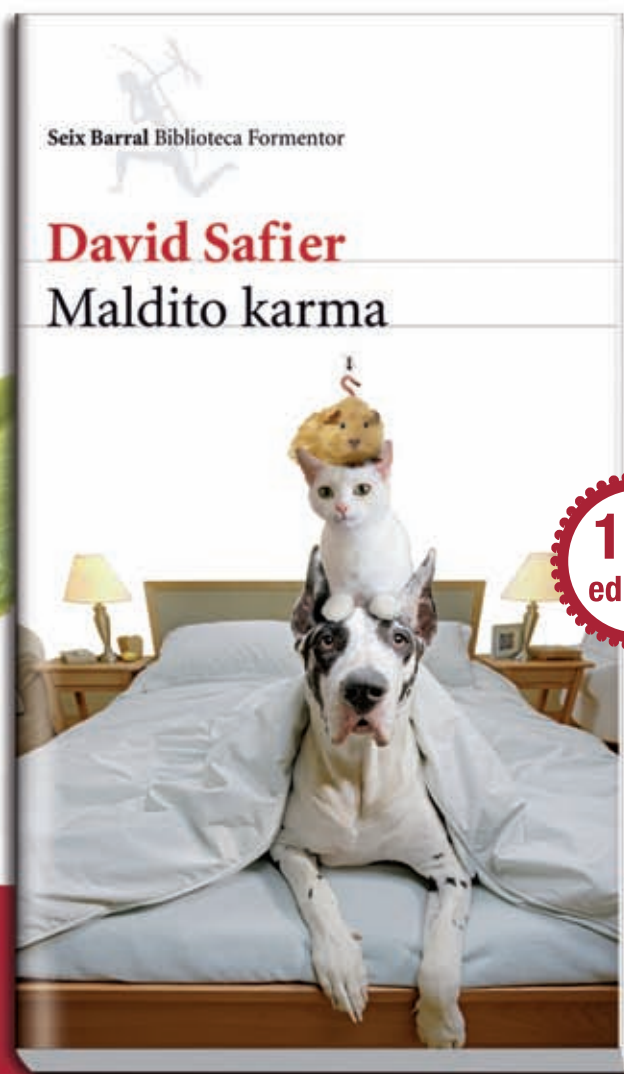
UNIÓN EUROPEA  
FONDO SOCIAL EUROPEO  
INVIERTE EN TU FUTURO

**ΣM**  
La Suma de Todos

**\*\*\* Comunidad de Madrid**

[www.madrid.org](http://www.madrid.org)

El fenómeno que ha revolucionado Alemania con más de un millón de ejemplares vendidos, es ya un acontecimiento en España.



### El libro del que todo el mundo habla:

«Ha desatado un tsunami de carcajadas en toda Europa», *20 minutos*.

«Una novela llena de desparpajo y humor», *El Periódico*.

«Una de esas sorpresas que provoca el boca oreja», *Público*.

«Hilarantes páginas», *Qué leer*.

«El libro que ha hecho sonreír a toda Europa», *Cosmopolitan*.

«El nuevo gran fenómeno de la temporada», Xavi Ayén, *La Vanguardia*.

## Gracias a todos